

MINISTERIO DE EDUCACION NACIONAL  
JUNTA NACIONAL CONTRA EL ANALFABETISMO

ACTIVIDADES  
DE  
EDUCACION FUNDAMENTAL  
EN  
TENERIFE Y LUGO

M A D R I D  
1 9 5 9







68214

MINISTERIO DE EDUCACION NACIONAL  
JUNTA NACIONAL CONTRA EL ANALFABETISMO

ACTIVIDADES  
DE  
EDUCACION FUNDAMENTAL  
EN  
TENERIFE Y LUGO

M A D R I D

1 9 5 9

12843222

INSTITUTO DE EDUCACION NACIONAL  
COMISIÓN NACIONAL CONTRA LA ANalfabÉTICA

ACTIVIDADES  
DE  
EDUCACION FUNDAMENTAL  
EN  
TEMPERIE Y LUJO

Depósito Legal: M. 6.324-1959

SUCESORES DE RIVADENEYRA, S. A.—Paseo de Onésimo Redondo, 26.—Madrid.

## P R E S E N T A C I O N

El año 1958 ha abundado en actuaciones de educación fundamental patrocinadas por la Junta Nacional contra el Analfabetismo. Además de la llevada a cabo en la comarca Montes-Siruella (Badajoz), de la que se da cuenta en otro volumen, tienen gran interés las realizadas en dos provincias tan lejanas y distintas como Tenerife y Lugo.

En la primera de ellas los equipos de educación fundamental, preparados y dirigidos por la Junta Provincial, bajo las órdenes de su secretaria, doña María Adelaida Pérez, han hecho objeto de su acción la zona de Benijos, que se extiende en la ladera occidental del Teide, dominando el hermoso valle de La Orotava. La pobreza del terreno y el aislamiento han originado un retraso en el desarrollo económico y cultural, que por vez primera ha sido ahora objetivo de una campaña sistemática.

La otra zona comprende la comarca de Navia de Suarna, en los límites de la provincia de Lugo con la de Oviedo. Tierra fragosa y misera también, donde las escasas comunicaciones explican en gran parte un rezago que tiene en las pobres condiciones del suelo un factor primordial de explicación. Aquí don José María de Marco Abajo, Inspector de Enseñanza Primaria de Lugo, dirigió sobre el terreno la actuación, venciendo las enormes dificultades que la comarca ofrecía.

Al dar a la estampa las Memorias en que se reflejan los trabajos de ambos equipos, queremos poner de relieve el esfuerzo y tesón necesarios para realizar misiones de educación fundamental en tierras signadas por toda clase de dificultades. Junto a la gran variedad del paisaje español, que impide formular recetas válidas para una región, ni siquiera para una provincia, en el orden pedagógico y cultural, demuestran estas actividades la relativa abundancia, dentro de esa diversidad turbadora, de áreas deprimidas, la mayor parte de las cuales deben su estado de estancamiento a causas que rebasan casi siempre la órbita de las decisiones humanas.

El primer factor que contribuye a determinar una situación de retraso es de carácter a la vez agrológico y topográfico. Con diferencias imputables a la edad de las formaciones orográficas y a los caprichos de la geología, las comarcas en las que se ha actuado

hasta ahora son zonas de montaña, donde la roca suele dejar poco lugar a la tierra cultivable. La misma topografía dificulta las comunicaciones, y la falta de contactos con las tierras y los hombres limítrofes, al impedir u obstaculizar el comercio y la llegada de nuevas ideas y nuevos procedimientos de trabajo y de vida, origina una situación económica, social y cultural notoriamente desfasada en relación con la general de la nación.

No se nos oculta la dificultad del empeño renovador en parajes cuyo retraso obedece a factores que frecuentemente no se dejan influir por la terapéutica educativa tradicional. Ello no obsta a que nos parezca obligado llevar a estas comarcas desafortunadas anhelos de perfeccionamiento humano, que abarcan una amplia gama que va desde la vacuna a la plegaria, desde la construcción del camino o de la fuente a la enseñanza de la lectura y la escritura.

Sin duda se trata todavía de balbuceos, que habrán de alcanzar el rigor y la plenitud deseados cuando la experiencia permita afinar técnicas que avanzan lentamente. Pues no se trata de misiones-meteoro, de propósitos meramente artísticos, sino de estudios serios de las comarcas respectivas para acomodar a sus peculiares características las actividades de todo orden que convengan a su elevación integral. Con un sentido de continuidad, sin el cual cualquier esfuerzo se perdería en lo episódico, cuando no lo meramente pintoresco. El romance o el documental tienen su lugar en el propósito de aunar el nivel de aspiraciones y logros de un conjunto humano rezagado, pero no tan importante como lo concebía una visión demasiado "literaria" de las Ciencias del Hombre.

Hoy sabemos que al lado de estos manjares selectos de la cultura, y acaso previamente a ellos, ha de ir un conjunto de actuaciones en las que el agrónomo, el sociólogo, el sanitario, el sacerdote especializado en misiones rurales, el pedagogo que ha estudiado antropología, tienen que pronunciar su palabra indispensable.

Cuando hayamos empleado el máximo rigor en el estudio de una comarca y el máximo ajuste entre los varios elementos que han de intervenir en la actuación elevadora sobre ella, podremos decir que hemos conseguido los fines que convienen a la educación fundamental, muy distintos en un país de vieja civilización como el nuestro, de los que deben perseguirse en zonas del globo que apenas recibieron hasta ahora el soplo de la inquietud cultural.



CAMPAÑA DE EDUCACION FUNDAMENTAL EN  
LAS COMARCAS DE LA OROTAVA Y GRANADILLA  
DE ABONA, SANTA CRUZ DE TENERIFE



## INTRODUCCION

Pocas actividades hay que puedan ofrecer tanta vida y tanta ganancia espiritual como éstas que consigo llevan las Campañas de Alfabetización y de Educación Fundamental. No en vano implica esta misión un mayor esclarecimiento de la conciencia y casi subsuman el milagro de una nueva natiuidad. Ni el chorro ardiente de la palabra viva será capaz de dar idea de lo que ello significa en la conmoción de los espíritus y en el cambio de actitud de las gentes ante la vida. Pero es nuestro deber intentarlo en la obligada Memoria que presentamos, acompañada de fotografías, mapas, gráficos, relaciones numéricas, etc.

Nuestra intención debía dirigirse a modificar el total "status" psicológico de núcleos humanos, habitantes de dos zonas de la isla de Tenerife, de fisonomías y estructuras muy distintas: la comarca de Benijos, en el Norte, y la de Granadilla-Arona, en el Sur.

Un estudio socio-geográfico previo nos dió a conocer las características y peculiaridades de las comarcas cuyo subdesarrollo global y porcentaje elevado de analfabetismo se hacía observar.

Tarea laboriosa y difícil la de instalar los Centros de la Misión precisamente en aquellos núcleos donde la acción había de penetrar la intrincada problemática de toda la vida local, y fijar "puntos de inserción" a la renovación cultural que nos proponíamos.

Más; actuación tan generosa y abnegada, con la generosidad y abnegación propia de todo ímpetu vocacional, en su singular despliegue, había de ser remuneradamente feliz en su resolutiva eficacia.

A tarea que, dentro de su misma humildad operativa, asume tal nobleza—enseñar al que no sabe, abrir los ojos al que no ve—no podían faltarle colaboraciones.

Queremos, desde aquí, hacer patente nuestra gratitud imperecedera. Gracias, muchas gracias a cuantos, de una manera u otra, nos han ayudado y cuya larga lista inserta este trabajo.



## ORGANIZACION DE LA CAMPAÑA

La Misión de Educación Fundamental, organizada por la Junta Provincial contra el Analfabetismo de la provincia de Santa Cruz de Tenerife, se concentró—durante el año 1958—en dos zonas bien delimitadas: las abruptas y brumosas tierras altas de la comarca de Benijos, laderas del valle de la Orotava y parte de Los Realejos, y las secas e hirsutas planicies de las tierras del Sur, pertenecientes a Granadilla, Arona y Vilaflor.



Desde la comarca de Benijos se domina el Valle de la Orotava, salpicado de blancos caseríos que asoman sus tejados rojos entre el extenso verdor de los platanales. Al fondo se levanta el Teide, que da fisonomía característica a este panorama de cumbres.

La orientación y la altitud dan a estas dos zonas características geográficas bien distintas; pero ambas presentan como nota común el poseer una población rural culturalmente retrasada y económicamente débil. Las tierras altas del valle de la Orotova son las cenicientas de esa feraz comarca. Mientras en la cálida región costera el oro verde de los platanales hace posible el bienestar y facilita el progreso, en las frías laderas montañosas, donde los terrenos se escalonan hasta tocar las cumbres, los cultivos son poco remuneradores y la población vive en una mayor penuria, física y moral, lejos del influjo benéfico de la Parroquia y de la Escuela.

Ese lunar de retraso y de pobreza no podía pasar inadvertido a los componentes de la Junta, atentos a localizar aquellos puntos que reclamaban con mayor urgencia la benéfica acción de una campaña alfabetizadora. Por ello, con ocasión de la visita a estas islas del secretario de la Junta Nacional, don Adolfo Maílló, se le expusieron las condiciones de vida de esta comarca y su retraso cultural, acogiendo la idea de la campaña con el mismo interés y cariño que puso—desde entonces—en promoverla y estimularla.

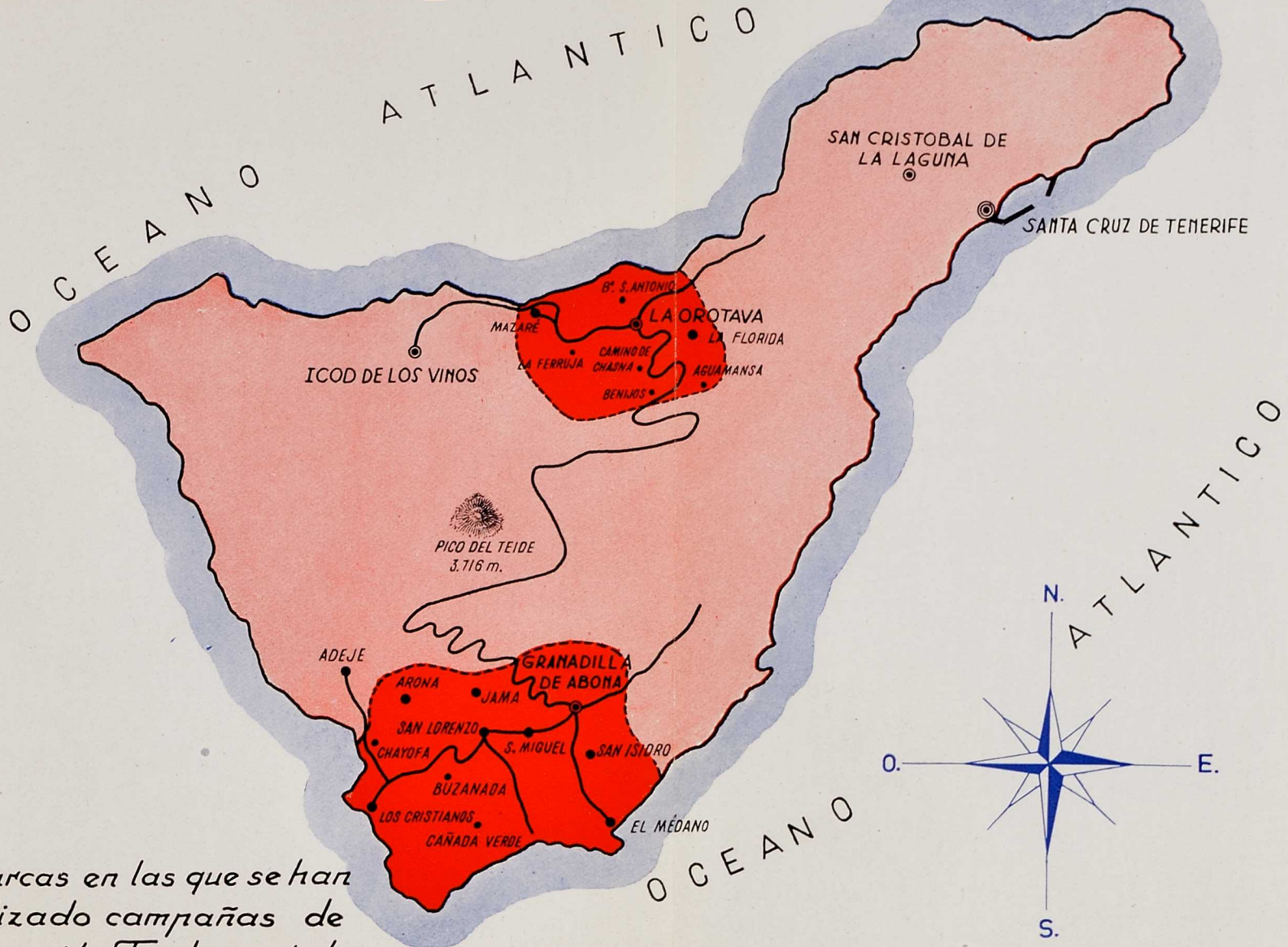
Las sedientas tierras del Sur, tradicionalmente pobres, mantienen un secular lastre de retraso y de miseria, pese a los positivos adelantos agrícolas de estos últimos años, conseguidos con las obras de irrigación y roturación de nuevos terrenos. Dentro del extenso marco de esta amplia zona se procuró elegir aquellos puntos donde el porcentaje de analfabetos era mayor. Se trataba de atacar el analfabetismo en sus más fuertes reductos, llevando unos rayos de espiritualidad y de cultura a esos rincones apartados.

## ESTUDIO SOCIO-GEOGRAFICO DE LAS COMARCAS EN LAS QUE ACTUO LA MISION

Como puede apreciarse en un mapa, los partidos judiciales de La Orotava y Granadilla de Abona están en las dos zonas cardinales de Tenerife. La Orotava es el centro urbano más importante y representativo del Norte, como Granadilla lo es del Sur.

Si comparásemos la isla con el dorso de un gigantesco saurio volcánico, extendido en dirección Este-Oeste, o mejor, Nordeste-Sudeste, podríamos hacernos una idea de nuestra abrupta orografía. En efecto, la cordillera Dorsal, que parte de los Montes de Anaga, sigue hasta los pies del Teide y cae luego hacia los Montes de Guía de Isora y Punta de Teño con impresionantes montañas y profundos barrancos, en los que el

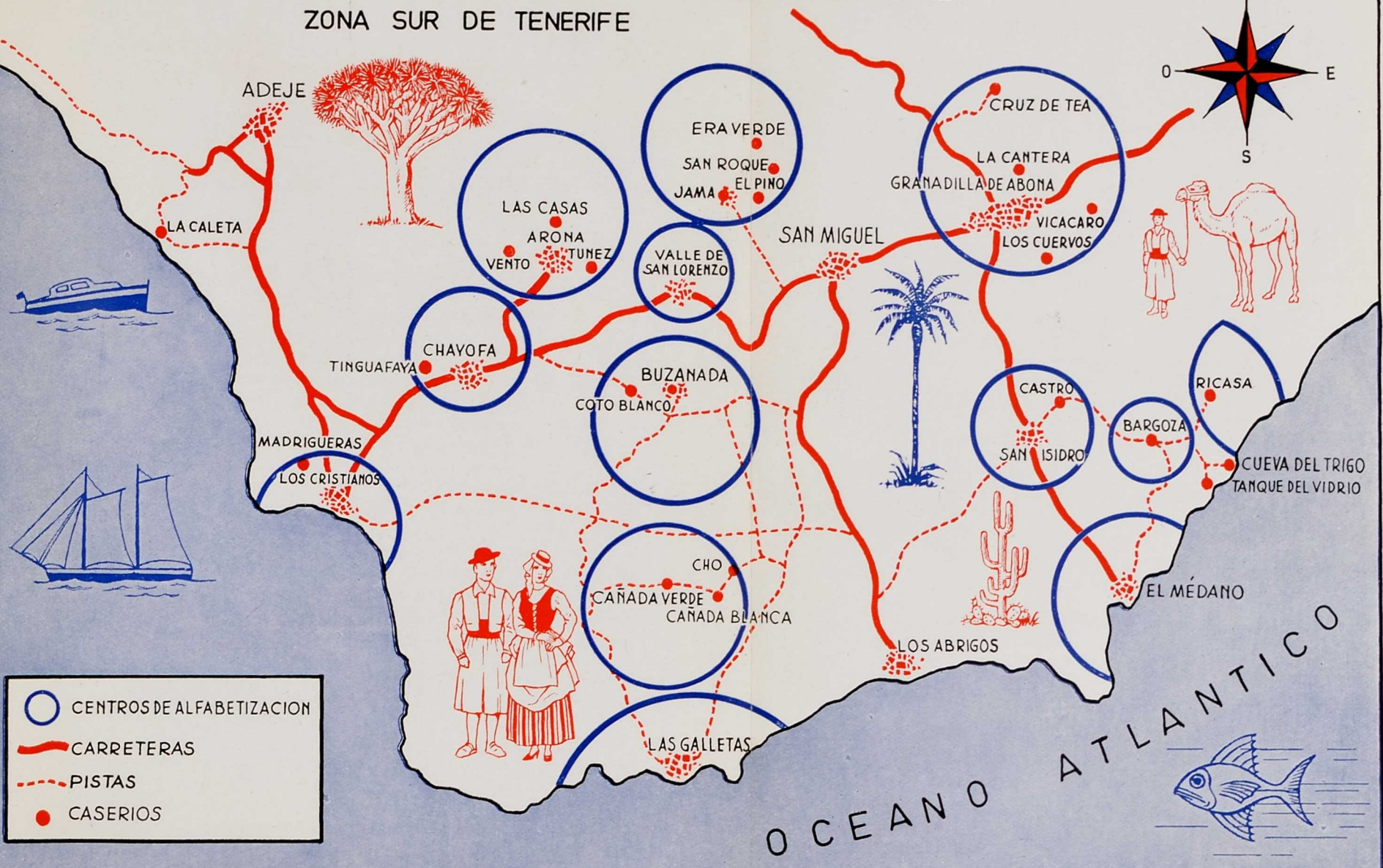
# ISLA DE TENERIFE



*Comarcas en las que se han  
realizado campañas de  
Educación Fundamental*

# CAMPAÑA DE EDUCACION FUNDAMENTAL

ZONA SUR DE TENERIFE





milagro de la vida vegetal surge, a ratos, en la tremenda desnudez de las lavas.

Ambas zonas, Norte y Sur, tienen caracteres geográficos, sociales y económicos distintos. Por eso procede hacer un estudio separado de cada uno.

## ZONA NORTE

La comarca de BENIJOS abarca las tierras altas del valle de la Orotava comprendidas entre los 500 y 1.000 metros de altura, aproximadamente. Pertenece a los ayuntamientos de La Orotava y Los Realejos, en el norte de la isla.

Esta zona está ubicada en un lugar mundialmente famoso por la belleza y benignidad del clima, así como por su riqueza agrícola: el valle de la Orotava, ante cuya belleza dicen que se arrodilló Humboldt. El valle mide unos 62 kilómetros cuadrados y tiene unos 60.000 habitantes. En su centro radica la villa de La Orotava, capital de municipio y cabeza de partido judicial, cuya fundación se remonta a los tiempos de la conquista.

Más que valle es el de La Orotava como un gigantesco anfiteatro que desde más de 2.000 metros cae en un rápido declive hacia el mar. Bordean el valle los macizos montañosos de Santa Ursula, al Este, y de Tigaiga, al Oeste. El desnivel es tan rápido que en una distancia horizontal de 13 kilómetros desciende de los 3.707 metros del Pico de Teide al nivel del mar.

El contraste entre la zona baja del valle—la región platanera más rica de todo el archipiélago—y esta otra zona alta, tan próxima y tan distinta, debido a los profundos barrancos y desniveles que la aíslan, marcan una notable diferencia con otras comarcas peninsulares culturalmente retrasadas que, por lo regular, están a grandes distancias de los núcleos importantes de población. Benijos está aquí al alcance de la mano. Desde La Orotava o Los Realejos llegamos en coche, por serpenteante carretera, en pocos minutos, y a pie, por empinados caminos de herradura, en una o dos horas.

Pese a ello, y por encontrarse a mayor altitud, las temperaturas son más bajas, y la mayor parte de los días toda la zona queda envuelta en el mar de nubes que entolda el cielo del valle.

La agricultura es la propia de la zona templada. Los cultivos, por orden de importancia, son: la "papa bonita" (variedad de patata muy estimada para el plato típico de "papas arrugadas"), patatas de las variedades de Arran Banner y Kerr's Pink, cereales de invierno (trigo, centeno, cebada, avena), altramuces o "chochos", alcacer o "manchón" para el ganado, maíz de grano y forraje, col y frutales (éstos podrían llegar

a ser la gran riqueza de la zona). Es una agricultura de secano cuyos rendimientos contrastan con los de la parte baja. En ésta, y con regadío, se calcula que el valor de la cosecha por hectárea rebasa las 70.000 pesetas anuales, mientras que en Benijos sólo alcanza a unas 2.885 pesetas.

Estas cifras explican por sí solas el bajo nivel de vida de estas gentes, que viven diseminadas en humildes chozas, cubiertas de paja, o en pequeñas casitas que salpican el paisaje.

Carecen en absoluto de agua para riego. Para los usos domésticos han de ir a buscarla a grandes distancias, a los pocos grifos que el Ayuntamiento tiene instalados en las atarjeas que bajan hacia la zona costera el preciado líquido, obtenido en costosas galerías o perforaciones que horadan las montañas, a veces en longitud de varios kilómetros, para sacar el rico venero sin el cual este vergel costero sería un desierto.

Tanto el Ayuntamiento de La Orotava como el de Los Realejos tienen agua suficiente para abastecer a sus barrios, pero la instalación de tuberías es tan costosa que sólo con el auxilio del Estado podrán abordar este problema vital para las humildes gentes de la comarca.

Los actuales cultivos son casi todos susceptibles de mejora, aunque siempre dependerán, en gran parte, de la abundancia y oportunidad de las lluvias, que normalmente se acercan a los 500 mm. anuales (aunque hay años que no llegan a la mitad). Pero estas lluvias son casi exclusivas del otoño e invierno, produciéndose luego la larga sequía estival, de la que se salvan, en parte, los cultivos gracias a la bruma que, por condensación, humedece las plantas.

### *El suelo.*

Como todos los de la isla, se originó por descomposición y sedimentación de las rocas y escorias volcánicas, pobres en cal y ricas en potasa. Son suelos de tipo arcilloso o arcillo-silíceo, pobres en materia orgánica, ya que los restos vegetales y esquilmo del monte próximo—cisco—se pagan para estercolar en la zona costera de platanera a 0,57 pesetas el kilo, siendo una de las actividades usuales de muchas gentes de la comarca la recogida y venta de los productos de los montes.

De varios lugares en los que funcionaron Centros de Alfabetización, en el Norte y en el Sur, hemos tomado muestras de suelos que fueron analizados por la Sección de Edafología de Tenerife (del Consejo Superior de Investigaciones Científicas) en el Laboratorio del excelentísimo Cabildo Insular de Tenerife, cuyo director, el doctor don Enrique Fernández Caldas, investigador científico del C. S. I. C., nos da el siguiente informe:

“En la isla de Tenerife, donde aparecen dos zonas climáticas diferen-

ciadas, se observan también grandes variaciones en las características de los suelos en cada una de ellas.

"Teniendo en cuenta esta diversidad de climas, acentuada por la existencia de microclimas dentro de las dos zonas climáticas, fueron tomadas muestras de suelo en todas las zonas donde se desarrollaron las actividades de la Campaña de Alfabetización, con objeto de informar a los agricultores de los abonos que deben utilizar en los distintos cultivos típicos de cada una de ellas.

"Los resultados de estos análisis son transmitidos a los agricultores interesados a través del técnico don Avelino Pousa Antelo, de la Sección de Edafología del C. S. I. C., con sus laboratorios en el excelentísimo Cabildo Insular de Tenerife, quien les informará sobre las técnicas de cultivo y fórmulas de abono que deban ser utilizadas en cada caso.

"De los resultados analíticos obtenidos es interesante observar que existe una gran pobreza de fósforo en los terrenos dedicados a cultivos ordinarios en las zonas altas, mientras que existe una gran abundancia de todos los elementos fertilizantes—excepto nitrógeno—en las muestras tomadas en suelos dedicados a cultivos de plátanos, tomates y patatas.

"En general se observa también una gran riqueza en potasio en todas las comarcas correspondientes a las zonas Norte y Sur de la isla.

"De los resultados de estos análisis y de las observaciones hechas por el señor Pousa sobre técnicas de cultivo y normas de abonado actualmente en uso podemos concluir que las informaciones que puedan adquirir los agricultores como consecuencia de esta campaña podrán traer indudables consecuencias prácticas en cuanto a economía, en la utilización de productos agrícolas y aumentos de rendimientos, al añadir a los suelos aquellos abonos que les son más necesarios.

"Además de hacer saber al agricultor estos datos, sólo posibles a través de estudios realizados en laboratorios, las demostraciones prácticas efectuadas con nuevas maquinarias, nuevos productos fungicidas e insecticidas, en la lucha contra las plagas que tienen carácter endémico en algunas de estas zonas, han despertado una gran inquietud en este sector agrícola al mismo tiempo que ha llevado a estas zonas apartadas modernas técnicas que beneficiarán la producción.

"Nos parece aún más interesante esta campaña si tenemos en cuenta la posibilidad de cambiar la uniformidad de métodos de cultivos impuestos por la tradición y hacer ver al agricultor la conveniencia de adaptarse a las condiciones climáticas y agrícolas que concurren en su zona."

*Temperaturas.*

Por no disponer de datos de esta zona tomamos los de La Laguna, cuya altitud es de 547 metros y cuyas condiciones estimamos parecidas a las de aquí. En estos datos se observa que, en un período de treinta y cinco años, la media de las mínimas oscila entre 8,7° en febrero y 16° en agosto. La media de las máximas oscila entre 15,5° en enero y 25,8° en agosto. La media de las medias, entre 12,3° en enero y 20,5° en septiembre.

Estos datos demuestran lo benigna que es aquí la temperatura; no obstante, el ambiente da casi siempre sensación de frío, por las brumas y nubes bajas que continuamente envuelven la zona.

*Vientos.*

Por lo regular soplan los vientos del Nordeste, los alisios cargados de humedad, que arrastran abundantes nubes que se detienen al tropezar con la barrera de las altas montañas dorsales, formando una capa blanco-grisácea que en La Orotava llaman "panza de burro". Haciendo el viaje desde allí a Granadilla por Las Cañadas del Teide casi siempre se cruza esta zona nubosa, que, vista desde arriba, parece un mar de leche o de copos de algodón que se engarzan en el verdor vegetal del monte. Cuando soplan vientos del Sur se siente un calor sofocante, y a veces el aire se enturbia con la presencia de un sutil polvillo (calina) procedente del Sahara. Estos vientos alcanzan, algunas veces, caracteres de verdaderos huracanes, como el que en el pasado mes de febrero sembró la desolación en el valle de la Orotava y otros lugares de la isla.

La vegetación es policroma y jugosa como en el norte de la Península. La platanera lo invade todo hasta una altura de unos 400 metros. Siguen después plantaciones de vid, de patatas, maíz, tabaco, hortalizas y frutales, hasta enlazar con la zonta alta, cuyos cultivos ya hemos citado. Esta vegetación enmascara la espontánea, formada por plantas xerófilas: tabaibas (*Euphorbia balsamifera*), cardones (*Euphorbia canariensis*), aulagas (*Laranea spinosa*), balos (*Plocama pendula*), verodes (*Kleinia neriifolia*), que con la palmera y el drago (*Dracaena draco*) adornan el paisaje hasta los 500 metros en el Norte, mientras que en el Sur llega hasta los 900. Ascendiendo encontramos el monte verde, cuyas principales especies son la faya (*Myrica faya*) y el brezo (*Erica arborea*), junto al castaño, nogal y cultivos de frutales en la capa inmediatamente inferior. Más arriba el laurel (*Laurus canariensis*), el viñático (*Persea indica*), el mocán (*Visnea mocanera*), el barbusano (*Apolonia canariensis*), junto a los *insignis* y *pinaster* de las zonas de repoblación. Próximo al pinar, el escobón (*Cytisus proliferus*) y, por encima, la retama (*Spartocytisus nu-*

*bigenus*) y el codeso (*Adenocarpua viscosus*), que pueblan la desolación de los campos de lava que circundan al Teide, por cuyas faldas trepan hasta alturas de 2.800 metros.

### *Emigración.*

Tenerife, que fué en la época prehispánica "la isla adonde se iba y de donde no se regresaba", según opinión dominante entre los etnógrafos, ha sido a partir de la conquista, como todas las Canarias, por imperativo de inexorables leyes demográficas, fuente continua de emigración a los nuevos países americanos. La corriente migratoria, que en otros tiempos se dirigía preferentemente a Cuba, se ha desviado en estos últimos años hacia la próspera Venezuela. Uno de los estímulos para los adultos que asistieron a las clases de alfabetización fué poder escribir a sus familiares ausentes.

También es frecuente la emigración interior. Familias de las zonas altas que se trasladan a las bajas, más prósperas, donde se establecen de medianeros o aparceros. Otras lo hacen desde el Norte al Sur, de temporada, a trabajar en la zafra del tomate. Y muchos jornaleros que habitan en lo alto del valle trabajan como peones en la platanera de la costa, haciendo un largo recorrido a pie, por pendientes senderos, llevando consigo sus cestos de comida.

No son pocos los emigrantes, "indianos", que, cuando logran reunir un pequeño capital, regresan a sus lares, donde invierten sus ahorros.

### *Vías de comunicación.*

El valle de la Orotava, teniendo en cuenta su abrupta geografía, está relativamente bien comunicado. De la villa, nudo de comunicaciones, parten carreteras asfaltadas a Santa Cruz de Tenerife, al Puerto de la Cruz, a Los Realejos y al Sur, saltando la cordillera dorsal por Las Cañadas del Teide, aparte otras carreteras secundarias y pistas. Actualmente está en construcción una que desde Camino de Chasna pasa por Benijos y La Ferruja y enlaza en la de la Cruz Santa con la de Orotava al Realejo. Dicha carretera, aparte de poner en comunicación unos caseríos aislados, permite contemplar nuevas y bellas perspectivas del valle.

De Los Realejos parten carreteras a La Orotava, a La Guancha, por Icod el Alto; a San Juan de la Rambla y al Puerto de la Cruz y Santa Cruz de Tenerife.

*La propiedad.*

Está bastante repartida; pero, dada la densidad de población, la mayoría no son propietarios. Hay barrios, como Aguamansa, en que sus moradores son, en su casi totalidad, medianeros o aparceros de terrenos pertenecientes a propietarios de La Orotava. Algo también de Benijos. El resto son propietarios de minifundios que se dedican habitualmente al cultivo de sus fincas, careciendo en absoluto de las más elementales técnicas agrícolas, abonado y tratamiento de plagas, en una zona donde éstas abundan, favorecidas por el clima.

*Posibilidades.*

Ya hemos indicado la posibilidad de mejorar casi todos los cultivos, pero hay uno que ofrece tan brillantes perspectivas que podría redimir económicamente a estas gentes de la miseria en que viven: la fruticultura.

En toda la comarca hay frutales; pero en completo abandono. Nadie tiene la más ligera idea de cómo deben cultivarse, y lo único que hacen es plantar gajos o ramas de mala calidad que, sin cuidados de ningún género, llegan, no obstante, a dar buena cosecha, lo que nos hace suponer las brillantes perspectivas que ofrece un cultivo racional, sobre todo de manzanos. Calculamos que se podrían plantar unas 200 hectáreas de frutales que podrían producir, cuando menos, unos 150 kilos de fruta por árbol. Cabrían en esta superficie unos 40.000 árboles, con una posible cosecha de unos seis millones de kilos de fruta de buena calidad y conservación, con un valor de más de 60 millones de pesetas, cifra que permitiría redimir totalmente a estas gentes de la miseria actual. Para lograr esto sería necesario crear escuelas suficientes en la comarca y dotarlas de terrenos en los que los maestros, previamente preparados en cursillos de fruticultura, establecieran pequeños viveros y enseñaran el cultivo racional de frutales.

## RELACIÓN DE BARRIOS Y CASERÍOS DE LA COMARCA DE BENIJOS EN LOS QUE SE SITUARON CENTROS DE ALFABETIZACIÓN.

<i>Centro de Alfabetización</i>	<i>Barrio o caserío</i>	<i>Cabezas de familia</i>	<i>Habitantes</i>
Aguamansa.....	Aguamansa.....	52	266
	Mamio.....	2	3
	El Velo.....	12	53
	Pasada Montenegro.....	21	111
	Bebedero Alto.....	35	161
	Cruz de Tea.....	23	155
	Cañeño.....	9	31
	Cueva del Negro.....	12	78
	Barroso.....	11	56
	Fiesco.....	38	168
	Bebedero Bajo.....	16	60
	Los Frontones.....	36	194
	Cruz Candelaria.....	6	26
	Hacienda Perdida.....	45	209
Tienda Rica.....	25	113	
Pinoleris.....	32	143	
	TOTAL.....	384	1.828
Benijos.....	Lomo Alto.....	15	93
	Lomo Jara.....	5	27
	Benijos.....	52	189
	Orégano.....	40	199
	Las Rosas.....	5	34
	Hoya Guinda.....	11	37
	El Bucío.....	6	35
	El Corte.....	7	27
	Cueva Jurada.....	3	26
	Bucarón.....	2	5
	Zapatera.....	3	20
	Las Lajas.....	2	9
	Lomo de las Colmenas.....	10	64
	Las Suertes.....	52	251
	La Chapa.....	7	25
	Palomero.....	2	13
Fuente Vieja.....	56	305	
	TOTAL.....	278	1.359
Camino de Chasna.....	Camino de Chasna.....	121	551

<i>Centro de Alfabetización</i>	<i>Barrio o caserío</i>	<i>Cabezas</i>	<i>Habitantes</i>
<b>Barranco de San Antonio</b> .....	La Habanera.....	31	181
	Barranco San Antonio.....	10	49
	Montijos.....	30	151
	La Cancela.....	21	134
	San Miguel.....	25	117
	El Ratiño.....	4	17
	Martínez.....	8	37
	Monturrio.....	39	199
	Cuesta La Perdoma.....	29	126
	TOTAL.....	177	1.011
<b>La Florida</b> .....	Vera La Florida.....	28	121
	La Florida.....	92	446
	Mestre Juan.....	18	97
	La Resbala.....	1	3
	Florida Baja.....	17	65
	La Hondura.....	9	49
	Florida Alta.....	9	35
	Cuatro Cantillos.....	28	134
	Camino Guanche.....	50	231
	Pino Alto.....	38	172
Cuesta Bacalao.....	4	20	
TOTAL.....	294	1.373	
<b>Ferruja</b> .....	Los Angostos.....	25	117
	Ferruja.....	10	38
	Camino Atravesado.....	24	103
	Las Rosas.....	20	114
	Hoya Pablo.....	15	51
	Lomo Incienso.....	6	30
	Llanadas.....	48	209
	Rositas.....	19	73
	Vinátigo.....	13	64
	Tres Pinos.....	4	16
	Calle Recta.....	25	96
	Lomo de la Viuda.....	21	87
Palo Blanco.....	49	213	
TOTAL.....	279	1.211	



<i>Centre de Alfabetización</i>	<i>Barrio o caserío</i>	<i>Cabezas</i>	<i>Habitantes</i>
Icod El Alto.....	Azadilla Alta.....	23	80
	Lomo de la Campana.....	1	4
	El Lance.....	109	466
	Lance Arriba.....	21	99
	Dornajo.....	120	343
	El Riego.....	12	41
	Lomo Márquez.....	86	412
	Gallinera.....	53	263
	Mazapé.....	78	417
	Sobrero.....	5	27
	La Pared.....	36	171
	Lomo Juan de la Guardia.....	119	464
	Tres Pinos.....	6	24
Calderón.....	6	17	
El Moro.....	3	18	
	TOTAL.....	648	2.846
TOTAL EN LA COMARCA NORTE.....		2.181	10.179

## ZONA SUR

Norte y Sur son las dos caras de Tenerife. Norte y Sur, distintos, lejanos, casi antagónicos. En paisaje, clima, vegetación, economía. Del Norte al Sur todo cambia bruscamente, violentamente. El verdor norteño se torna aquí gris y ocre. El cambio es tan rápido en algunos lugares que parece cosa de magia. Tal sucede al trasponer la cumbre de Erjos, hacia el valle de Santiago del Teide: en unos pocos metros pasamos de la jugosidad norteña a la sequedad esteparia de las tierras del Sur. Al centro de la isla la mutación es más suave, pues se van sucediendo en altura las distintas zonas de vegetación hasta la soledad volcánica de Las Cañadas, planicies aprisionadas entre las lavas del Teide. Luego aparece la otra vertiente, poblada de añosos pinos, que ascienden hasta los 2.000 metros, y, por fin, un espacio amplio y abierto, una planicie salpicada de conos volcánicos de tonos pardos y oscuros que va descendiendo escalonadamente hacia el mar.

El sol es implacable. Falta el quitasol protector del mar de nubes.

El hombre tiene que sostener una lucha titánica para domar a esta naturaleza ingrata, terriblemente dura.

### *Vegetación y cultivos.*

Aquí domina la vegetación espontánea de tabaibas, cardones, nopales, balos, cerrillos, greñamora y barrilla, que ponen la nota de su verdor desvaído sobre la tierra parda. Estamos casi en un desierto. Un desierto en que cada vez se nota más la acción del hombre buscando el agua que cambie el desierto en vergel. Así se ven ya muchas zonas verdes, verdaderos oasis, en los que el agua y el trabajo han creado una verdadera riqueza, a la vez que un ornato, en el paisaje desolado. Cultivos de plataneras, de tomates, en suelos inverosímiles, de patatas, de algodón, de maíz, de hortalizas, vid y cereales de invierno en secano. .

### *El canal del Sur.*

La vida aquí ha sufrido una transformación radical a partir de la llegada del canal del Sur, en 1949. Este conduce aguas de galerías de Fasnía y Arico, en cantidad de unas cien mil pipas diarias (la pipa equivale a 480 litros).

La llegada del agua creó en la zona un ambiente de febril actividad. El valor de las tierras aumentó de 1 a 100. Muchos propietarios modestos se vieron enriquecidos de la noche a la mañana. Se construyeron estanques, atarjeas de riego; se abancalaron y roturaron nuevas tierras; se construyeron locales de empaquetado de frutos. Surgieron entidades dedicadas a explotaciones agrícolas de importancia, algunas de las cuales han levantado barriadas para sus trabajadores. Sin embargo, esta euforia de la primera hora ha decaído y hoy se puede calcular que el valor de los terrenos en relación a la época anterior al canal es de 1 a 10.

La agricultura dispone aquí de mayores extensiones, pues quedan aún muchos terrenos estériles, poblados por la vegetación espontánea ya descrita.

### *Los suelos.*

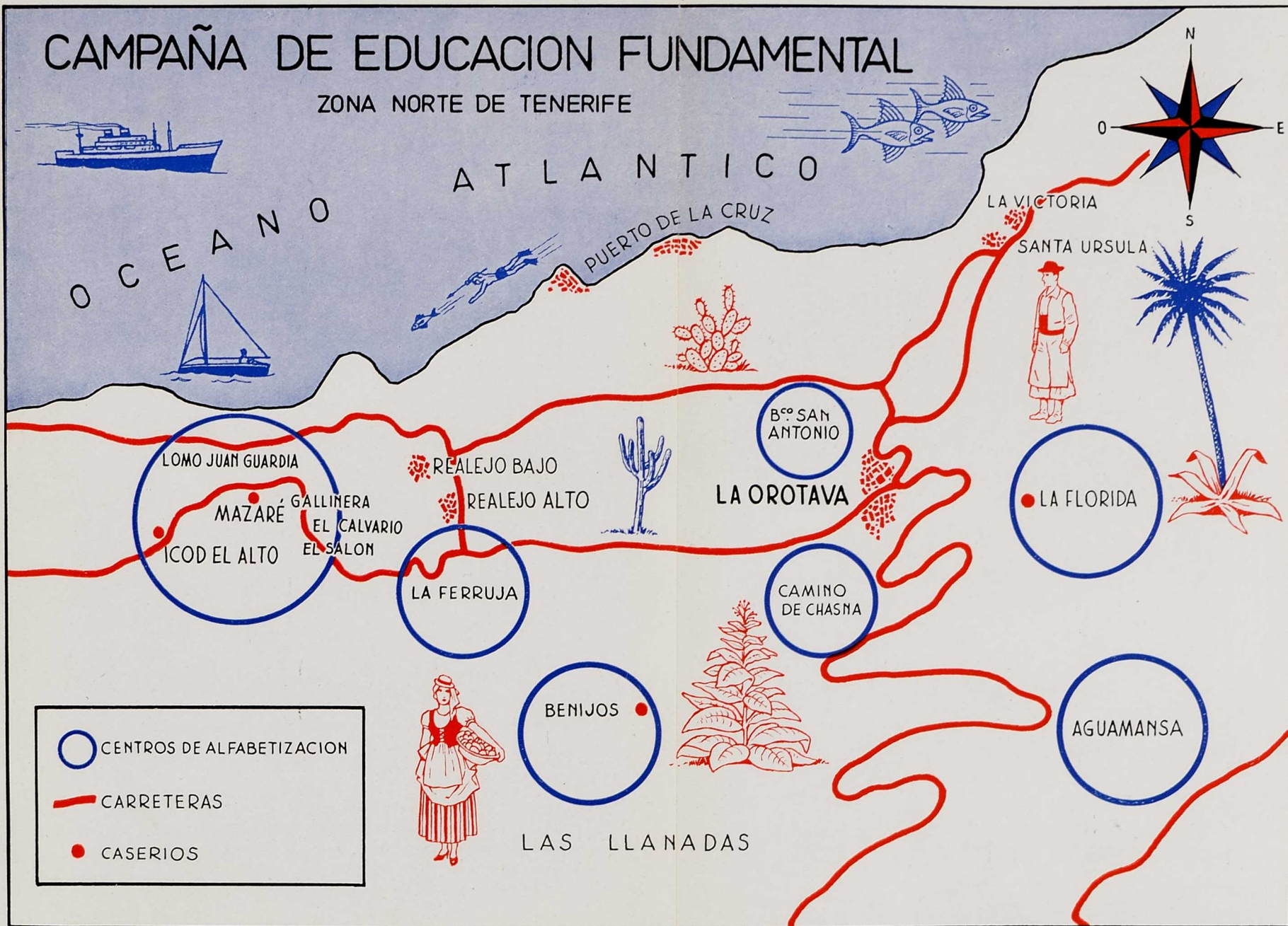
Son más recientes que en el Norte y hay muchas zonas de lava todavía no meteorizada ni erosionada que se conocen con el nombre de "malpaís". Hay algunos suelos salinos cuya puesta en cultivo exige la mano del técnico y, a veces, es la propia agua de riego, cargada de sales, la que torna estériles las tierras.

### *Temperatura.*

Tenerife presume en su propaganda turística, y tiene sobrados motivos para ello, de poseer "el mejor clima del mundo". Se le ha catalogado

# CAMPAÑA DE EDUCACION FUNDAMENTAL

ZONA NORTE DE TENERIFE



entre los cuatro alcázares primaverales del orbe, con Nipón, Florida y Tahití, países de eterna primavera. La dulzura de este clima queda reflejada en los datos tomados del Observatorio de Santa Cruz de Tenerife (37 metros sobre el nivel del mar), que en un período de veinte años registra:

Oscilación de la media de las mínimas: 14,6° en febrero a 21,1° en agosto.

Oscilación de la media de las máximas: 20,4° en enero a 29,3° en agosto.

La mínima y máxima absoluta en veinte años ha sido de 8,1° en febrero y 40,4° en agosto.

Pero conviene tener en cuenta que, dado su relieve, Tenerife no es un clima uniforme. En invierno podemos tomar un baño de mar en el Puerto de la Cruz o en la capital y a las dos horas estar sobre nieve en Las Cañadas del Teide.

#### *Lluvias.*

Las estaciones lluviosas son el otoño y el invierno. Las lluvias decrecen en primavera y desaparecen durante el verano. Además, son mucho más frecuentes en la vertiente Norte que en el Sur, donde hay años que se pierden las cosechas por carencia de precipitaciones acuosas.

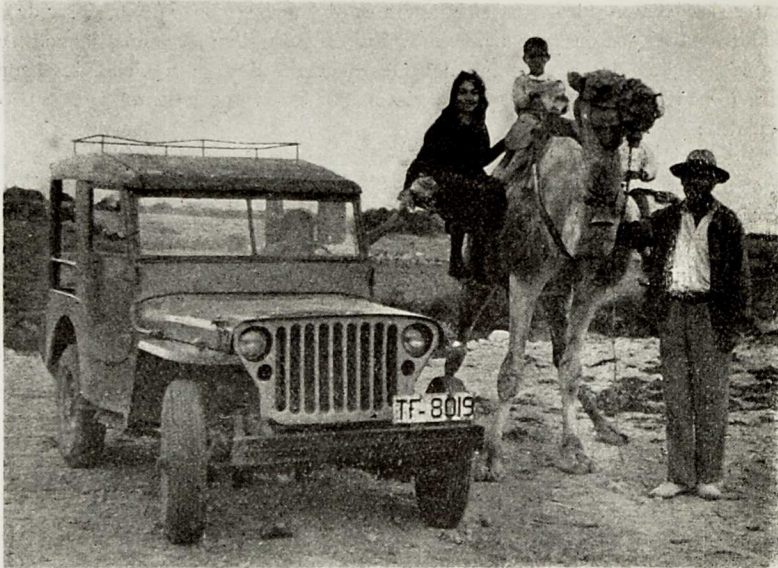
La media de veinte años ha sido de 243,8 mm.<sup>2</sup>

#### *Vías de comunicación.*

La carretera general del Sur, que une los pueblos de esta zona con Santa Cruz de Tenerife, pasa por Granadilla y Valle de San Lorenzo, con un ramal a Los Cristianos y otro a Arona. De Granadilla parten otras dos carreteras: la que por Vilaflor escala la cumbre y sigue a La Orotava, en el Norte, y la que conduce a la playa del Médano. Otra derivación va de San Miguel a Los Abrigos. El resto está comunicado por un dédalo de intrincadas pistas y caminos particulares, sobre los que el *jeep* y el camello, los dos mejores andarines del Sur, hacen sus recorridos entre nubes de polvo y bajo los ardorosos rayos del sol.

#### *Vientos.*

En algunos lugares soplan vientos cálidos del Sur o Sudeste (levantes), que originan molestas nubes de polvo. Aquí es preciso proteger los cultivos de plátanos y de tomates con vallados, bien de mampostería, bien de cañas. A veces es el harmatán sahariano el que, saltando el



Un dédalo de intrincadas pistas y caminos particulares, sobre los que el jeep y el camello, los dos mejores andarines del Sur, hacen sus recorridos entre nubes de polvo, bajo los ardorosos rayos del sol.

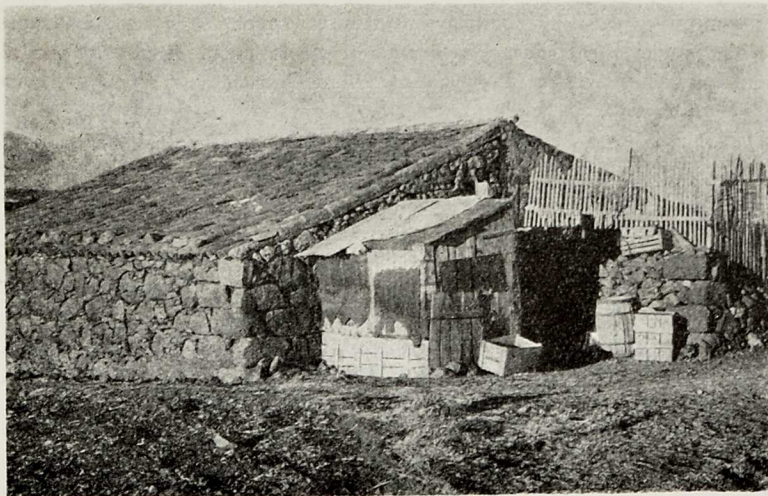
foso atlántico, reseca las tierras, arrastrando consigo un polvillo impalpable, calina, que enturbia el cielo diáfano de la isla. En algunos casos viene acompañado por una nube de voraces langostas. La Cordillera Dorsal y la mole del Teide, que detienen los alisios del Norte, no bastan a frenar la furia de estos vientos del Sur, que en raras pero aciagas ocasiones, producen tremendos estragos a uno y otro lado de la isla.

#### *La vivienda y el ajuar.*

En los sectores donde se ha realizado la campaña la población está muy diseminada. O habitan en caseríos de bien pocas familias o en viviendas aisladas, cuya construcción obedece, sin duda, a una norma de signo funcional, pues se trata de ubicarlas precisamente en el mismo terreno de cultivo. Las edificaciones de ambas comarcas presentan similares características. Son, en su mayoría, pequeñas con sus fachadas blancas, cubiertas de una plancha de hornigón armado o con roja teja del país. La distribución es sencilla y el número de dependencias reducido a las estrictamente indispensables. Ello plantea a los matrimonios jóvenes un arduo problema de alojamiento, en pocos años, al aumentar

la prole. Es frecuente que en una sola habitación tengan que vivir hacinados seis o más hijos. Es preciso habilitar como dormitorio la que, en principio, se proyectó y destinó a salita de recibir (normalmente las viviendas constan de tres habitaciones: dos dormitorios y recibidor).

La cocina es pequeña y los servicios higiénicos, si existen, no reúnen las mínimas condiciones sanitarias. Ante la casa suele haber un patio con poyos o bancos de mampostería, donde se reúnen las familias en



Las edificaciones de ambas comarcas: Norte y Sur, presentan características similares. En el Norte abunda más la choza, de pared de piedra y techo de paja, en dos planos muy inclinados para que no cale el agua. En el Sur, la cueva.

los atardeceres, protegiéndose del sol del verano bajo la umbría de un emparrado.

El plano de ejecución de estas casas, que ponen su pincelada blanca entre los verdores de las tierras norteñas o en las arideces de los suelos del Sur, ha sido hecho por los propios campesinos, que construyen por sí mismos las paredes y hasta las techumbres (excepto la obra de carpintería), ayudados por los familiares y amigos, aprovechando los días de asueto.

El mobiliario se compone de las piezas indispensables: camas, cómoda, mesas, sillas, arcones o cofres para guardar la ropa. En esta gente domina la preocupación de tener suficiente ropa de cama, "por si les aflige alguna enfermedad" (no vaya el médico y los vecinos a decir que "tienen la casa desnuda"). Además, nadie osará utilizar la toalla, la palangana y el perfumado jabón, que reservan para la visita del doctor.

Las paredes tienen su crucifijo, un cuadro de la Patrona o Patrono del lugar y otro de la Santísima Virgen de Candelaria, patrona del archipiélago, milagrosa imagen aparecida a dos pastores guanches antes de la conquista de la isla, en las cálidas y rumorosas playas del Sur. Cada año acostumbran visitar su santuario, formando parte de una tradicional romería que patentiza la devoción mariana de los tinerfeños.

También figuran los retratos de la familia. En lugar destacado, el de los padres o ascendientes fallecidos. Suelen ser ampliaciones adquiridas a través de vendedores ambulantes, que recorren estas zonas obteniendo pingües beneficios. En el umbral de la puerta suelen colgar alguna herradura encontrada por los caminos y que, en su opinión, constituye un amuleto de la buena suerte.

Cuando la casa se mejora y amplía es indicio de que ha llegado dinero fresco de América, procedente de los familiares embarcados, cuyo número creciente amenaza agotar la mano de obra en los pueblos de las islas.

Como se trata de casas campesinas, muy cerca de ellas se encuentra un almacén o cueva para guardar las cosechas. También, por sus inmediaciones, el "goro" (pocilga o chiquero donde engordan el cerdo), la conejera, el establo de las escasas vacas, si las hay, y el corral de las cabras, animales sobrios (vacas del pobre) que ya constituían la principal riqueza de los guanches aborígenes.

Otro tipo de vivienda es la "choza", donde habitan familias humildísimas. Se componen de cuatro paredes de piedra seca y un techo de paja, en dos planos muy inclinados, para que no cale el agua de la lluvia. Hemos visto chozas de unos veinte metros cuadrados, y aún menos, donde duermen hasta diez personas. La cama suele ser el duro suelo, cubierto con hojas de pino. La cocina se instala en otra choza más pequeña, o al aire libre. La olla para cocer los alimentos se sitúa sobre tres piedras—"teniques"—, entre las que arde la leña despidiendo una densa humareda.

También hay cuevas—naturales o labradas—que sirven de vivienda (los primitivos habitantes del país eran trogloditas). Incluso se suelen edificar casas haciendo una especie de mina (casas hondas). Las hay confortables.

### *Agua y luz.*

La escasez de agua constituye el problema secular del sur de esta isla y de otras del archipiélago. En su búsqueda se han invertido capitales ingentes: millones y millones de pesetas perforando la dura costra de basalto para alumbrar aguas subterráneas, a través de galerías o túneles que llegan a alcanzar los cinco y más kilómetros de longitud.

Las "galerías" pertenecen a partícipes que cotizan año tras año, y no siempre sus sacrificios se ven recompensados. Hay que ser perseverantes y tener fe en estas azarosas empresas. Si se encuentra el preciado líquido el júbilo es general y se dedican solemnes cultos al santo del día en que el agua surgió. Las participaciones adquieren entonces buen valor y proporcionan una saneada renta, pues el agua se paga a precios remuneradores.

Para el abasto público se utilizan aguas de estas galerías, practicadas en las laderas de las montañas, pues las fuentes naturales son muy es-



Hay familias que tienen que recorrer distancias de más de seis horas.

casas y muchas se han secado al practicar perforaciones en terrenos próximos y más bajos. Los ayuntamientos tienen instaladas tuberías con grifos para el abasto público. Pero estas instalaciones, con sus correspondientes depósitos de carga, son muy costosas. Los municipios pobres necesitan la ayuda de los organismos provinciales y centrales.

Lo anterior nos explica la dificultad de abastecimiento de agua potable para usos domésticos que se padece en esta zona. Las gentes hacen cola para recogerla, en barriles o en cántaros. Hay familias que han de recorrer distancias de más de seis horas. Otras se ven obligadas a utilizar en los alimentos y bebidas el agua de riego que discurre en atarjeas abiertas, con el consiguiente peligro de contaminación. Tal sucede en ciertos caseríos de la comarca sureña, donde beben el agua del llamado



canal del Sur, destinado a transportar los caudales sobrantes desde puntos lejanos a estas tierras sedientas. En el trayecto hay quien, por ignorancia o falta de escrúpulos, lava sus ropas. Se producen casos de infecciones tíficas. La Sanidad ha intervenido, advirtiendo al vecindario del peligro de beber tales aguas; pero la distancia y las dificultades para abastecerse de los grifos son tan grandes que hacen caso omiso de estas advertencias.

Hay casas que, desde antiguo, disponen de aljibes o cisternas. Como recogen agua de la lluvia que discurre por barranqueras y caminos, su calidad sanitaria no es tampoco buena. A pesar de todo, el índice de salubridad en ambas comarcas es mejor de lo que cabría esperar. El buen clima de la isla, el aire y el sol deben contribuir a ello.

Mientras, en el Norte, el Ayuntamiento de La Orotava tiene instalada una planta hidroeléctrica—aunque los altos del valle poco pueden beneficiarse de ella—en esta zona del Sur se carece de flúido, salvo cuando las empresas agrícolas instalan pequeños grupos generadores para sus almacenes y casas de obreros. El alumbrado más corriente se hace con velas o quinqués, algún aparato de carburo y, en los más pobres, con un candil de petróleo que llaman “cachiporra”. No se desconoce el hachón de tea, madera que abundó en esta isla. Jamás se alumbran con lámparas de aceite porque es creencia general que tal alumbrado trae desgracias. “Es—nos dirán—de mal agüero, porque el aceite se destina a encender a Dios, a la Virgen, a los santos y a los difuntos.”

#### *Alimentación y vestido.*

La comida es variada, aunque pobre en vitaminas y proteínas. El potaje, plato típico, se compone de patatas, col picada, judías, agua, aceite y algo de cerdo. Se come añadiéndole gofio (harina de trigo, maíz o cebada, previamente tostados los granos antes de molerlos). Es de origen guanche. El grano se escoge o limpia en una zaranda o harnero. Los tostadores son de arcilla. Se lleva al molino en sacas o talegas y se mezcla algo de sal. El cliente suele preferir el gofio “finito” (al grueso lo llaman “rolado”). Luego se cierne, separando el afrecho o salvado.

El gofio es un alimento básico de los isleños. Sustitutivo o complemento del pan—pan en esqueleto lo llamó Unamuno—, se come amasado con agua, miel o leche, formando pellas. A unas cucharadas de gofio en un vaso de vino lo llaman una “rala”; dicen que da sangre y que puede devolver la salud a un tísico.

Otra comida típica consiste en las “papas arrugadas”—patatas cocidas con su piel en agua con sal—, que luego se mondan y se comen en una salsa de pimentón, pimienta, aceite, ajo y otros condimentos; salsa co-

nocida con el nombre de "mojo picón". El pescado salpreso acompaña a las patatas y mojo.

Además de estos y otros alimentos típicos, que sería largo enumerar,



El Servicio Escolar de Alimentación y las Cáritas Parroquiales prestan también su ayuda a los altos fines de la Misión.

la cocina del campesino se complementa con diversos platos peninsulares, entre los que cabe mencionar la paella.

Se hacen tres comidas diarias: el desayuno: café con leche o leche sola con gofio; el almuerzo (al mediodía), en el que figuran el potaje u

otro plato, además de la constante presencia del gofio, y la cena, más ligera, pero parecida al almuerzo. Se desayuna a las siete de la mañana, se almuerza a las doce y se cena a las ocho de la noche.



Los vestidos, en general resistentes para las faenas del campo, no suelen ser de abrigo, dada la benignidad del clima. Cuando hace frío lo soportan estoicamente.

### *El vestido.*

Los trajes, en general, son de tejidos resistentes para las faenas del campo. No suelen ser de mucho abrigo por la benignidad del clima y cuando hace frío lo soportan estoicamente. Sin embargo, en las zonas

más frías es típico el uso de la "manta peluda", especie de sencilla capa.

El hombre usa para el trabajo camisa y pantalón gris; la mujer, blusa y falda de colores que están en armonía con la edad. En la cabeza



El Alcalde de Los Realejos, presente en el solemne acto de inauguración del Centro de La Ferruja, charla amigablemente con los vecinos del lugar.

el pañuelo rameado y el sombrero de paja de anchas alas para protegerse el rostro de los efectos del sol. Se calzan con zapatos o con "lonas" (alpargatas). La indumentaria de los niños es de tejidos similares a los adultos, con frecuencia confeccionados con trajes de desecho, aunque muchos niños, los más pobres, están desnudos casi todo el día, jugando

bajo la intensa luz solar, llenos de tierra y desgrefiados, pero con aspecto de inmejorable salud.

Los días de fiesta la cosa cambia. Hombres, mujeres y niños lucen sus mejores galas, todas, en general, bien confeccionadas. Cada año se estrena traje por las fiestas del lugar. Para ellos es un orgullo comprobar que "están estrenando". Tanto los tejidos como otros diversos artículos los compran a vendedores ambulantes que recorren la comarca, prestando con ello un servicio del que obtienen saneadas ganancias.

#### *Vida familiar.*

Los hijos tratan de "usted" a sus padres. La esposa, cuando habla de su marido, le designa con un posesivo seguido del nombre: "mi Juan". Y el marido lo mismo a su mujer. Antes de acostarse los hijos casados



En la choza se desenvuelve la vida entre dolores, trabajo, miseria y abandono.

que habitan cerca de la casa paterna vienen a ésta con su prole para recibir la bendición. Es una vieja y santa costumbre que perdura, aunque vivan un clima religioso deformado. Las parroquias están distantes y no se suelen cumplir los preceptos de la Iglesia. Los Mandamientos se guardan a medias.

*Las bodas.*

Son un acontecimiento que supera a cuantas solemnidades de índole privada puedan celebrarse en un lugar. Todos los vecinos manifiestan su simpatía y contento a los futuros contrayentes, felicitándoles con efusión.

Ella y él van de compras a la ciudad o población más cercana para adquirir el ajuar. Ella abre la hucha que, a manera de hormiga, ha llenado poco a poco, quitando cada semana unas pesetas de jornal. También sus padres y el novio han realizado similar operación previsoras. Cuando regresan de la ciudad traen—las mujeres a la cabeza, y el novio y los amigos a los hombros—el ajuar de la casa: camas, sillas, armario, etc. Al entrar la comitiva en la aldea hay curiosos en puertas y ventanas contemplando este pintoresco desfile, que es una especie de alarde o exhibición de competencia con cuantos matrimonios se han celebrado antes y han de celebrarse en el futuro. Se aspira a superar a todos.

En el arreglo del hogar de los nuevos contrayentes se congregan familiares y amigas de la novia. Mientras ella, que también interviene, es blanco de las bromas de sus colaboradores, sueña y hace proyectos. Las llamadas a la puerta se suceden y le son entregados diversos obsequios de las personas que han sido invitadas a la boda.

La trascendental ceremonia tiene lugar por la noche. Ya está la contrayente con el blanco vestido, el velo de tul y las flores de azahar colocadas a manera de diadema. Se congregan los invitados, que prodigan frases de enhorabuena, y es de ver la satisfacción que rezuman por todos sus poros el padrino y la madrina. Se emprende entonces la marcha hacia la iglesia parroquial o a la ermita donde ha de celebrarse el matrimonio. Todos los habitantes del lugar se encuentran allí. Celebrada la ceremonia la comitiva entra en la casa donde ha de celebrarse el banquete. Hay variedad de productos de confitería, pero lo primero es la comida típica de "papas arrugadas" y "mojo picón". El vino se prodiga. Bendice la mesa el señor cura. Terminada la comida pasa una joven con una palangana llena de agua, donde se han deshojado corolas de rosas blancas. También trae una toalla. Los invitados meten las manos en aquella agua y luego de secárselas depositan una moneda en la palangana. Es ésta una original recaudación para ayudar a los gastos de la boda, aunque por la escasa cantidad que se recoge no pasa de ser una ayuda simbólica.

Los tocadores afinan sus guitarras, "timplillos" y bandurrias, y empieza el baile, que inicia la nueva pareja, a los sones de la música típica: isas, folías y malagueñas.

Las solteras piden a la novia una flor de azahar, y el ramo que la novia llevó en el momento del casamiento es sorteado. Después de retirarse la pareja la fiesta continúa hasta que el sol alborea en el horizonte.

#### *Los bautizos.*

Tienen también sus ribetes de solemnidad. Se festeja con una comida similar a la de la boda, si es posible. En vez de decir: "voy a bautizar el niño", usan otra palabra también de genuina raigambre castellana, como es "cristianar". El niño no puede estar muchos días sin "hacerlo cristiano".

#### *Los entierros.*

Constituyen una manifestación que viene a subrayar las simpatías y el afecto general de que gozaba el fallecido. Todos visitan la casa mortuoria donde está la viuda, con la cara casi cubierta por el pañuelo, que oculta, además, su cabellera. Junto a ella están los hijos y demás parientes. Se habla de las bondades del difunto y entre sollozos se oye la voz dolorida de la viuda que exalta sus virtudes, interrogando al cielo: "¿Por qué te llevaste a mi Juan?" En el momento supremo del acto todos se disputan para llevar a hombros el ataúd hasta el cementerio. Sólo van los hombres. Presiden la comitiva los familiares. En la casa se oye el grito agudo de la mujer que llora sin consuelo y que agita su mano desde la puerta dando el último adiós. Durante tres días la familia se queda en casa; no van al trabajo. Al tercer día se dice la misa por el difunto y todo va volviendo a los cauces de la normalidad.

#### *Supersticiones.*

En ambas comarcas, Norte y Sur, la superstición tiene ancho campo, aunque mucho se ha logrado en contra, especialmente por la acción de sacerdotes y maestros. No es extraño ver a grandes y pequeños haciendo corrillo para oír lo que aconteció a algún vecino, víctima del pavor cuando oyó a medianoche ruido de cadenas en su casa, estrépitos de cosas que se rompen y otras mil lindezas que suelen hacer los espíritus. En resumen, que aquello lo realizaba el alma de uno de los difuntos de la familia, que "penaba" en el Purgatorio y que, para librarse de sus tormentos, suplicaba se le dijese una misa. Cuando tal se hizo volvió la calma y el sosiego, cesando todos los ruidos.

Aunque el curanderismo y todo "profesional" en el arte de las supercherías es perseguido, sigue existiendo la echadora de cartas o la "bara-

jera", que adivinan el porvenir, advierten de los peligros, dicen de las andanzas del marido, de la esposa, etc. También hay mujerucas dedicadas a embrujar con una especie de hechizo. El embrujo se llama aquí "daño". El daño lo cura la misma que lo hizo u otra, exigiendo para ello una importante cantidad de dinero. El que tiene daño está loco, no come casi y muere, "sin que los médicos puedan poner remedio a tal enfermedad". Se hace daño por venganza; así la novia del novio, el vecino a alguien que le ha ofendido, etc.

Para protegerse contra el "daño" las curanderas venden unos amuletos que vienen a ser, según dicen, un trocito de piedra de ara que la bruja ha robado de alguna iglesia. Por eso, habida cuenta de los peligros a que se expone la sacrílega con su robo, el amuleto se vende a precios elevados. Con él ya puede la persona beber toda clase de preparaciones para hacer daño sin que éstas produzcan el efecto deseado por su enemigo.

Muchas prácticas de espiritismo y superstición que perduran entre los campesinos canarios han sido importadas de América—particularmente de Cuba—por los emigrantes a su retorno.

Otra superstición corriente es la del "maldiojo" (mal de ojo), del cual son víctimas más corrientes los niños. Se conoce en que el infante muestra horror a la luz, no come y tiene aspecto general de decaimiento y tristeza. Si no le llevan a tiempo a la curandera, que lo sana mediante un "rezado", el niño muere sin remedio, porque esta especie de enfermedad "no la entienden los médicos". Contra el mal de ojo se protege al pequeño con una cruz en el pecho o en la espalda, hecha con tizne de olla o de sartén. Toda persona que viene a ver al niño ha de decir antes de que se lo muestren, para evitar que inconscientemente le haga mal de ojo, "Dios te guarde". También puede acontecer que se indigeste; entonces ellos dicen que el niño tiene "empacho". La curandera resuelve el caso a satisfacción, porque asimismo el médico no sabe curar el empacho, enfermedad que se conoce porque el paciente presenta, a la vista, diferencia de longitud en las extremidades inferiores.

Mucho podríamos escribir referente a supersticiones que, por desgracia, aún perduran, sin que sea posible desarraigar totalmente tales creencias seculares, algunas de las cuales tienen su base en la prehistoria insular.



*Prácticas médicas de carácter empírico y curanderil (1).*

Entre las manifestaciones de apego y adherencia a ideas, sentimientos y costumbres ancestrales figura la persistencia, ciertamente anormal, de prácticas médicas de carácter empírico y curanderil. De una de esas curiosas mujeres que han recogido el saber empírico del pasado y continúan aprovechándolo sin modificación alguna es el siguiente repertorio propedéutico:

Para curar la *erisipela*: Dos hojas de hierba mora se colocan cruzadas encima de la zona afectada, al tiempo que se pronuncia el siguiente rezado:

Yo te corto, erisipela  
colorada, blanca y negra,  
de humor de calor u otra cosa cualquiera  
que en este cuerpo haya entrado.  
Eres la niña bridosa  
que anda por esos campos  
comiendo la verde hierba  
y comiéndola a...  
de la sangre de sus venas.  
Yo te corto y te vuelvo a cortar  
con la palabra de Dios y la Santa Trinidad;  
yo te echo fuego del cielo  
que te queme y que te abrase.  
Córtame tres veces al día,  
yo también me moriría  
con la palabra de Dios  
y la Santa Virgen María.

(Todo esto se repite tres veces y, una vez recitado se termina diciendo, también tres veces seguidas:)

De mí la retiro,  
de ti la aparto,  
con el Avemaría  
y el Espíritu Santo.

Para *sacar el sol de la cabeza* se hace tres veces la señal de la cruz por encima del pelo. Se pone una toalla encima de la cabeza y encima de ella un vaso de agua. Luego se vierte el agua en la toalla diciendo:

Sol, quita tu sol;  
sol, quítate de aquí;  
así como el monte no puede estar sin leña,

---

(1) Datos facilitados por los doctores Amberes Miguélez Rodríguez y Eduardo García Ramos, del trabajo premiado en 1958 por la Real Academia de Medicina de Tenerife.

ni el mar sin agua,  
ni el Cielo sin tí,  
sol, vete a tu sol.

(Se recita tres veces seguidas y la ceremonia se repite tres veces en el día.)

Curación de la *puntada de costado*, *pulmonía* y también de la *presión*: Se obtiene con el agua de treinta nudos, que es una infusión de la hierba del mismo nombre, teniendo cuidado de no rebasar la dosis de una o dos tacitas al día, "porque la presión baja mucho". Para la pulmonía se recomienda mucho la infusión de tres cucarachas tostadas, y la dosis es de tres tazas en las veinticuatro horas. También se aconsejan las infusiones hechas con tres hojas de higuera negra, de la que también hay que tomar tres tazas al día. Suponemos que la eficacia mágica de estos remedios puede residir en la taumaturgia del número tres.

La *amenaza de aborto* y los *desarreglos menstruales* se curan con una especie de extracto resultante del cocimiento prolongado de un trozo de sombrero de hombre que esté muy sudado. Este caldo debe ser eficazísimo, porque sólo hay que tomar una taza.

El *reumatismo* se alivia con fricciones dadas en la región dolorida con una "caña de parra quemada".

El *empacho* de los niños, afección que por su gran frecuencia debe haber enriquecido la experiencia de estos curanderos, se cura con un emplasto improvisado poniendo aceite caliente encima del estómago y echando sobre éste la ceniza resultante de quemar hojas de higuera negra, todo ello acompañado de la siguiente oración:

"Así como San Gregorio el unto u cuchillo cogí y a tu hijo el ojito corté, así eso mismo te corto yo, en el nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo. Amén." (Tres veces.) "Jesús, Jesús, tres veces en cruz. Donde Jesús se nombra, todos los males se asombran. Donde Jesús es nombrado, todos los males son quitados."

La *irritación* o "irritación" de la garganta, estómago o cualquier otra parte se arregla con una taza de agua de nogal con manteca de ganado. Este medicamento precisa ser empleado varios días.

Los *catarros*, esa enfermedad mínima que desespera a los médicos, la resuelve esta mujercita con un poco de vino hervido con miel. El vino puede prepararse también con poleo. (Hervir unas hojas de esta hierba en el vino.) Únicamente se nos antoja la dosis un poco excesiva, pues hay que beber medio litro al acostarse.

Los *ataques*, suponemos que tanto los convulsivos como sincopales, se resuelven empapando el cabello en aceite. Con infusiones de toronjil, ruda y ajenjo.

Las crisis histéricas se interrumpen introduciendo una moneda en el

espacio subungueal del dedo corazón, y en seguida da un "rechazo la persona" y hay que quitarlo.

Los *dolores de oído*. Nuestra informante muestra un criterio progresista y dice haber abandonado los viejos métodos de instilar leche de mujer, porque se cuaja, o aceite, "porque ahora es malo", y los ha sustituido por las gotas de alcohol. Confidencialmente nos advierte también que ha obtenido buenos resultados con gotas de penicilina.

Para el *pasmo* se lleva un saquito con heces blancas y secas de perro con una hierba cuyo nombre no nos revela.

Tenemos la impresión de que estos curanderos o curanderas conservan todavía una clientela bastante amplia entre la pobre gente que fluctúa entre la ingenuidad y el temor, y que carece de medios culturales y económicos para beneficiarse de una asistencia científica realmente eficaz.

### *Moralidad.*

A pesar de las circunstancias desfavorables en que viven los habitantes de esta comarca las costumbres son sanas, salvo en lo relativo a relaciones extramatrimoniales y moral sexual. El problema tiene solución. Es preciso continuar esta labor que con tanto éxito ha realizado la Campaña de Educación Fundamental. Todo se reduce, por tanto, a una obra educadora con la suficiente ayuda económica para emplear los más eficientes medios pedagógicos. Si la Misión se reanudara, estas y otras comarcas de la isla serían al fin liberadas de tan deprimente y retrógrada lacra social, contribuyéndose a la vez a hacer más perfecta la labor de colonización que en orden a la agricultura están realizando por estos lugares importantes empresas.

## LA CAMPAÑA

Trabajo previo y difícil fué el instalar y organizar los Centros de Alfabetización. Se viajó por todos los caminos y pistas de la isla buscando colaboraciones, resolviendo dificultades y ultimando detalles. Viajes en coche, en *jeep* e, incluso, en camello, por lugares donde era imposible otro medio de locomoción. Se transitó por caminos difíciles, que cruzan hondos barrancos. Caminatas a pie. Charlas con los vecinos, los alcaldes, los párrocos y con todas aquellas personas que podían prestar alguna ayuda a esta labor.

Poco a poco se fueron hallando los lugares adecuados para establecer los Centros, buscando su ubicación en los sitios de mayor contingente de analfabetos. Se habilitaron locales, algunos en edificios que se cons-

truyeron para escuelas de nueva creación, otros en empaquetados de frutos, en garajes, salones de baile, casas particulares, etc. Muchos fueron cedidos gratuitamente, otros se alquilaron por los Ayuntamientos—como en La Orotava—. Los muebles, cuando fué necesario, se llevaron de Santa Cruz, La Laguna y La Orotava. Otros se improvisaron con lo que pudo encontrarse a mano: mesas y cajas de empaquetados de tomates, tablones sobre bidones vacíos o bloques de construcción, etc. Centros hubo donde los propios alumnos traían diariamente mesas y bancos, o sillas para sentarse. Se llevaron pizarras cuadrículadas, necesarias para aplicar el sistema onomatopéyico de Martín Sanabria, que se empleó en todos los Centros, salvo en uno del Sur, donde se utilizó el ideo-acústico-visual del señor Laseca Golmayo.

Los maestros se alojaron, unos, en viviendas cedidas por las empresas, las que también se encargaron de su manutención; otros, en casas escuelas, cuando existían; en inmuebles alquilados por los Municipios o cedidos por los particulares, llevándose camas prestadas por la Delegación Provincial de la Sección Femenina.

Algunos se desplazaban diariamente a la población más cercana, cuando el horario y las comunicaciones se lo permitían.

#### *Cursillos preparatorios.*

Con vistas a la capacitación de los maestros que actuaron en la Campaña se organizaron cursillos de técnicas rápidas de alfabetización.

Uno se celebró en la capital de la provincia, a cargo del maestro nacional señor Laseca Golmayo, quien desarrolló con acierto, ante los concurrentes, su método ideo-acústico-visual, recientemente seleccionado en el concurso nacional.

Otro se celebró en Granadilla de Abona, a cargo de don José Pérez Sánchez, director del Grupo Escolar "García Escámez", de la capital. El sistema empleado fué el onomatopéyico.

Otro en La Orotava, a cargo de don Francisco Pérez Saavedra, director del Grupo Escolar del Puerto de la Cruz, también sobre el sistema onomatopéyico.

Además de los temas del cursillo se dieron varias conferencias. Sobre orientación religiosa a cargo del párroco de La Orotava, don Juan Reyes Pérez. De higiene y sanidad, a cargo del doctor don Emilio Luque Moreno, de La Orotava. De información agrícola y las posibilidades que ofrece en la comarca, a cargo del maestro nacional y técnico agrícola don Avelino Pousa Antelo.



Muchos proceden de otras zonas de Tenerife y de la Isla de La Gomera. Vienen atraídos por los jornales remunerativos de la "zafra", o exportación del tomate, y luego regresan a sus lugares de origen.

### *Propaganda e inauguración de la Campaña.*

Una vez que se solucionó el problema de los locales, y antes de comenzar las tareas, coches provistos de altavoces recorrieron los sectores donde iban a darse las clases, para preparar el ambiente y animar a los analfabetos a matricularse.

Luego se inauguró el funcionamiento de cada Centro, previa la bendición de los mismos.

### *Una memoria.*

De la memoria del maestro don Antonio López Beaumont, que trabajó con su esposa e hija, también maestras, en los Centros de Icod el Alto (Los Realejos), transcribimos lo siguiente:

"Designados por la Inspección Provincial de Enseñanza Primaria para esta Campaña, emprendimos viaje lo más rápido que nos fué posible desde la isla de la Gomera a la capital de la provincia. Ya en ésta, y sin pérdida de tiempo, nos presentamos a la señora inspectora jefe de Enseñanza Primaria, doña María Adelaida Pérez de Sánchez de la Ba-

rreda. Recibidas sus instrucciones, el mismo día nos trasladamos a la villa de La Orotava con el fin de asistir al cursillo de Orientación Pedagógica para los maestros nacionales que habían de realizar la Campaña de Educación Fundamental.

"Se inaugura el cursillo bajo la presidencia de la señora inspectora jefe, acompañada de los alcaldes de La Orotava y Los Realejos. Después de unas palabras de saludo y bienvenida la señora inspectora exaltó la trascendental labor que la Junta Provincial contra el Analfabetismo pone



El equipo volante se dispone para la propaganda.

en manos de los maestros a quienes se encomienda la Campaña. Ensalzó la labor de la Junta Nacional por su gran interés en dar solución al problema de "retraso cultural" de las humildes gentes que viven en las zonas montañosas del norte del Teide. A todos pidió el máximo entusiasmo y a los maestros la total dedicación a nuestra tarea, si queremos seguir las consignas del Caudillo y secundar el esfuerzo del Ministerio de Educación Nacional. Anunció que la inauguración de la Campaña se haría el próximo día 19 con una misa en la iglesia de San Juan de La Orotava y que a continuación serían bendecidos los locales: en Los Realejos por la mañana y en La Orotava por la tarde.

"Comenzamos el cursillo y seguimos día a día las lecciones que el director del Grupo Escolar de Puerto de la Cruz, don Francisco Pérez

Saavedra, va desarrollando con sencillez y acierto. Nos explica el sistema onomatopéyico del señor Sanabria que vamos a emplear. Procuramos captar cuanto el profesor trata de transmitirnos y vamos elaborando un cuaderno de trabajo que nos servirá de pauta en nuestras enseñanzas.

"Durante el cursillo se nos dieron varias conferencias. El maestro de La Perdoma, don Avelino Pousa Antelo, desarrolló con claridad y acierto un tema sobre la agricultura y sus posibilidades en esta zona en que actuará la Campaña. Indicó que el cultivo de frutales podría llegar a ser aquí una verdadera fuente de riqueza que liberase a estas gentes de la miseria en que actualmente viven. Demostró que el cultivo del manzano puede competir en rendimiento con el de la platanera en la zona baja, ya que el coste del cultivo de frutales es mucho menor. Estudia el estado actual de este cultivo, que es de completo abandono, y plantea la necesidad de mejorarlo mediante un eficaz esfuerzo de capacitación que piensa iniciar en esta Campaña.

"El doctor don Emilio Luque Moreno nos dió una amena charla sobre el estado higiénico y sanitario de la zona donde la Campaña iba a desarrollarse. Hizo un estudio psicofísico de la población, diciéndonos que, debido a los muchos matrimonios consanguíneos que allí se realizan (lo que podremos comprobar por la repetición de los apellidos), existe gran número de tarados mentales y cretinos, lo que hará más difícil nuestra tarea.

"Don Juan Reyes Pérez, arcipreste del distrito, nos da orientaciones en cuanto al desarrollo del programa religioso. Sus palabras nos sirvieron de estímulo y aliento en la labor que vamos a realizar.

"Día 19. San José. Llegamos a Icod el Alto (Los Realejos) y, como estaba previsto, acudimos todos a oír misa para impetrar la ayuda del Altísimo. El párroco se dirigió a los fieles haciéndoles ver la obligación de todo el pueblo de colaborar en esta magna obra para que los resultados respondan al esfuerzo y la confianza que en ella ponen el Jefe del Estado, el ministro de Educación Nacional, la Junta Nacional y la Junta Provincial contra el Analfabetismo, así como los maestros que en ella participan. Terminó recordando el dicho de que "las gentes de Icod el Alto, de pocas letras y muchas tretas". Espera que después de la Campaña se pueda rectificar en parte lo de "pocas letras".

"Terminada la misa se congregó el pueblo en la plaza de la Iglesia, con asistencia de niños, maestros y autoridades. Inmediatamente se procedió a la bendición de los Centros. A continuación hizo uso de la palabra el señor alcalde de Los Realejos, don Domingo Luís Estrada, maestro nacional. Seguidamente habló la señora inspectora jefe...

"Dos frases se han quedado grabadas en nuestra memoria. La del doctor don Emilio Luque, que nos previno de la existencia de muchos re-

trasados mentales, y la del señor cura: "Gentes de Icod el Alto, gentes de pocas letras, pero de muchas tretas"...

"Nos vamos camino de Mazapé. El señor cura nos presenta y explicamos nuestro propósito. Aquí no hay local, ni habitaciones grandes, ni luz, pero, si hay buena voluntad por parte de todos y muchos analfabetos con quienes trabajar. Miramos una habitación destinada a guardar patatas y herramientas. ¿Será buena?... ¡Qué va a serlo! Pero la aceptamos y animamos a todos para que la desocupen y limpien. Con tablas y cajones improvisamos las mesas y cada uno de los alumnos se compromete con su banco o silla. Confeccionamos la lista y en un momento se nos inscriben 50. Ya está un Centro en marcha, que atenderán Sofía y Matilde, con un horario de seis a ocho y media.

"Por la tarde subimos al barrio llamado Juan de la Guardia, como colgado junto al Barranco del Moro. Aquí hay una escuela mixta, en cuyo local esperamos instalar el Centro. No conocemos a nadie. Hay una venta próxima y tratamos de entablar conversación con el ventero—hombre serio, adusto, displicente—, que nos mira de reojo y casi no nos atiende ni quiere contestar a nuestras preguntas. Decidimos marcharnos a nuestro alojamiento, pero antes hablamos a cuantos niños y mozos encontramos en el camino anunciándoles que mañana, desde temprano, estaremos en la escuela para matricular a los que quieran asistir a clase. Así lo hacemos y, en efecto, logramos una matrícula de 51 alumnos adultos. Muchos tenían que traer sillas y mesas de sus casas y acudían de sitios lejanos, después de recoger "cisco" del monte.

"Establecemos otros tres Centros: dos en escuelas nacionales (La Gallinera y El Calvario) y otro en un destartalado salón."

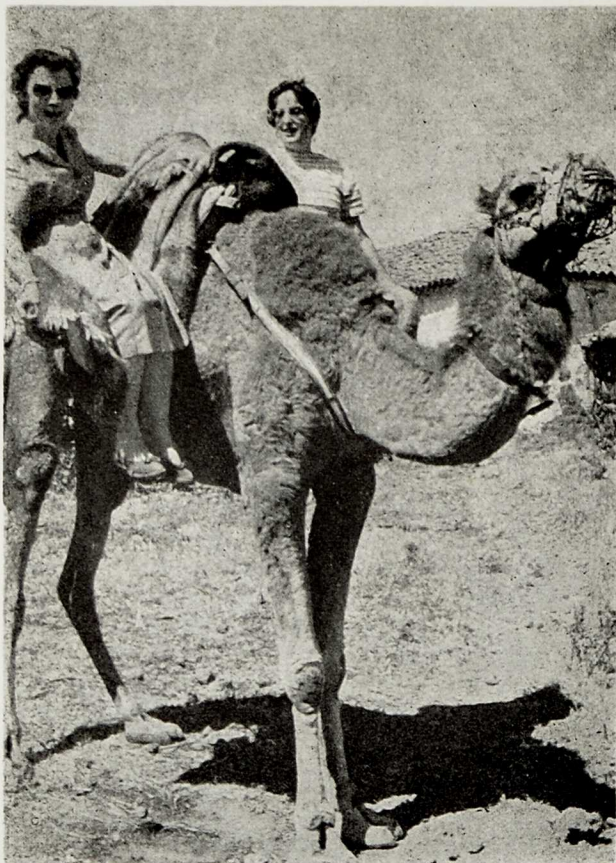
### *Luz.*

En los Centros del Norte los Ayuntamientos adquirieron lámparas de gas butano que solucionaron el problema del alumbrado. En algunos lugares, además de la luz de butano, se emplearon aparatos Petromax cedidos por los vecinos y, en otros, lámparas de carburo. En el Sur, casi todos los Centros dispusieron de luz eléctrica, de los grupos generadores que poseen las empresas.

### *Visitas a los Centros.*

El equipo volante y la Inspección visitaron frecuentemente los Centros. El 9 de mayo el excelentísimo señor gobernador civil, don Andrés Marín Martín, con distintas autoridades y jerarquías, recorrió los Centros del Norte, mostrándose muy satisfecho de la labor realizada. En todas partes fué recibido con vivas muestras de simpatía.





La inspección llega hasta los últimos rincones, valiéndose, cuando es preciso, del andarín del desierto.

### *Fiesta de la Santa Cruz.*

La devoción a la Santa Cruz está firmemente arraigada en el alma isleña. Los numerosos nombres de pueblos, Santa Cruz de Tenerife, Puerto de la Cruz, Cruz Santa, etc., son prueba de la vitalidad y fuerza de esta devoción. La fiesta de la Santa Cruz tiene aquí caracteres propios. En las numerosas pequeñas ermitas que se encuentran por doquier las gentes adornan el Santo Madero y le tributan la ofrenda encendida de su devoción, entre flores y cirios.



La devoción a la Santa Cruz está firmemente arraigada en el alma isleña. Los nombres, tan numerosos, de pueblos que evocan el símbolo cristiano, prueban esta devoción, de tan antiguo heredada.

Nuestros Centros se asociaron a la fiesta de la Cruz, haciendo altares adornados primorosamente por los propios alumnos. Fueron muy visitados por las gentes de las cercanías.

#### *Labor religiosa.*

Muchos de los pagos o caseríos de la zona en que se desarrolló la Campaña están tan alejados de su parroquia (algunos hasta 20 kilómetros) que sus habitantes no pueden cumplir con sus deberes religiosos.

Sin embargo, en todas partes han reaccionado a estas enseñanzas y casi sin excepción han cumplido con el precepto pascual, después de una preparación intensiva a cargo de maestros y párrocos. Sirva de ejemplo el caso de la parroquia de Valle de San Lorenzo (Arona, en la zona Sur), donde se hicieron más de 400 primeras comuniones, muchas de personas ya mayores. También cumplieron el precepto ancianos que llevaban más de treinta años sin hacerlo. Por eso nos decía con verdadera



Durante la celebración de la Santa Misa en el centro de Camino de Chasna, en la comarca de Benijos.

emoción el párroco, don Sebastián Farráis, que había sido éste el día más solemne de su vida sacerdotal y que pedía a Dios bendijera de modo especial a estos maestros que estaban haciendo una labor de verdaderos misioneros. Lo mismo cabe decir de los demás Centros.

#### *Vehículos de la Campaña.*

Uno de los factores que ayudaron notablemente a resolver los problemas que continuamente surgen en Campañas de esta naturaleza fué el poder disponer de vehículos que facilitaran los desplazamientos y el contacto con los distintos Centros.

En el Sur se hizo popular el *jeep* del maestro nacional don Francisco Rodríguez Reverón, que circuló incansable por las más difíciles pistas y caminos y al que los alumnos bautizaron con el pintoresco nombre de "La Alfabeta". No menos popular se hizo el "Land Rover" del jefe de la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos, don Lorenzo Delgado García, que prestó una valiosa y desinteresada colaboración.

Para diversas concentraciones y actos a los que concurrieron los alumnos empresas del Norte y Sur cedieron sus camiones. Tales como para la despedida del señor gobernador civil, don Andrés Marín Martín, que había de pasar al Gobierno Civil de Segovia. Alumnos de los Centros se concentraron en el aeropuerto de Los Rodeos, agradeciéndole así sus desvelos por la Campaña.

#### *Medios audiovisuales.*

No se escatimaron medios para hacer más eficaces y amenas las enseñanzas. El cine, la radio y el magnetófono llevaron su mensaje de novedad y progreso a estos apartados lugares.

El equipo de cine del Servicio de Extensión Cultural de la Universidad de La Laguna prestó su valiosa colaboración, proyectándose películas en los distintos Centros.

Otras veces era el magnetófono o la radio los que hacían acto de presencia, portadores de una charla sanitaria o de la actuación de un grupo folklórico de un Centro a otro. Como en la mayor parte de los lugares no había energía eléctrica, hubo que alquilar una batería y adquirir un convertidor de corriente.

La llegada de los aparatos se convertía en un acontecimiento, en el que tomaban parte no sólo los alumnos, sino los vecinos en general. Se recogieron en cinta magnetofónica actos diversos y, en ocasiones, el saludo de alumnos dirigidos a sus familiares que vivían en otros Centros o zonas. Tal el caso de un muchacho del Centro de Cañada Verde, en el Sur, que mandó un emocionante mensaje a sus familiares y paisanos en Camino de Chasna, en el Norte, de donde era oriundo. Les exhortaba, con palabra cálida, a no perder el tiempo. Cuando los destinatarios oyeron la grabación su impresión fué emocionante y gran número de vecinos se agolpó en la puerta del local.

#### *Divulgación sanitaria.*

El doctor don Emilio Luque Moreno, que ejerce en La Orotava, se brindó con gran entusiasmo para colaborar al mayor éxito de la Campaña.

Primeramente dió unas charlas de orientación sobre temas sanitarios a los maestros que asistieron al cursillo de capacitación para la Campaña. En estas charlas, muy interesantes por la experiencia que el señor Luque tiene de aquellos lugares donde se iba a desarrollar la obra educadora, hizo estudio amplio de la manera de ser y de vivir de estas gentes. Trató de los problemas de consanguinidad desde el punto de vista de la herencia, de las enfermedades endocrinas derivadas de la escasa alimentación y otros.

Presentó el panorama, un tanto desalentador, de cómo viven en medio de la carencia de los elementos más indispensables, criando a los hijos con acendrado cariño, pero expuestos, por la ignorancia y el alejamiento, a los mayores peligros en orden a su salud.

Refirióse a los diversos casos en que es precisa la intervención del maestro en ciertos accidentes, como hemorragias nasales o las producidas por varices, etc.

Citó varias anécdotas en relación con los remedios médicos caseros.

Hizo detenido estudio de las enfermedades que allí se producen, en su mayoría por utilizar para beber agua de las atarjeas, donde previamente se ha lavado ropa por gentes desaprensivas e ignorantes.

El señor Luque Moreno celebró, además, varias entrevistas con el señor Pousa Antelo, miembro del Equipo Volante de la Campaña, que tenía a su cargo las lecciones de divulgación agrícola. Estas entrevistas fueron grabadas en cinta magnetofónica y retransmitidas a todos los Centros.

También fué muy valiosa la colaboración prestada por el veterinario titular, don Rafael Sánchez Pinillos, que dió varias charlas sobre la cría y mejoramiento del ganado, interviniendo en el mismo sentido el director del Servicio Ganadero del Cabildo Insular, don Leonardo Ardoy Bejarano.

#### *Colaboración de la Sección Femenina.*

Durante la Campaña prestaron eficaz colaboración diversas afiliadas de la Sección Femenina, cumpliendo las consignas que al efecto les señalara la delegada provincial, señorita Pilar Rueda.

Su labor abarcó diversos aspectos, entre ellos, principalmente, el patriótico, el sanitario y de enseñanzas del hogar. Prepararon varios grupos de bailes y cantos regionales.

#### *Crónicas periodísticas.*

La labor de la Campaña de Educación Fundamental y Alfabetización tuvo una gran resonancia, no sólo en la isla, sino también en toda la provincia, en la que despertó verdadero interés por su desarrollo.

Contribuyó a crear este buen ambiente la labor periodística que con frecuencia informaba de la marcha de los Centros.

#### *Plan de mejoramiento de las comarcas.*

Las zonas en que se desarrolló la Campaña pueden mejorarse notablemente en muchos aspectos: religioso, cultural, social, económico y sanitario.

Para la mejora en el aspecto religioso sería conveniente llevar a la práctica el proyecto de construcción de la ermita de Aguamansa y edificar otra en Benijos. Ello facilitaría a los párrocos respectivos trasladarse los días de precepto para ejercer su ministerio entre esta feligresía distante, al disponer un local para los cultos, catequesis, etc.

A la mejora cultural se llegará con el desarrollo del Plan de Construcciones Escolares, ya en marcha, y la continuación de estas Campañas de Educación Fundamental. Tanto Aguamansa como Benijos son barrios que deben contar con dos unitarias cada uno. Estas escuelas deberían disponer de pequeños viveros de frutales para su distribución entre los campesinos. Ello exigiría que estuvieran regentadas por maestros bien preparados en cuestiones agrícolas, para que influyesen en el mejoramiento de las técnicas de cultivo, particularmente en fruticultura, base del resurgir económico de la zona.

El progreso sanitario e higiénico reclama instalar el suficiente número de grifos de agua potable para desterrar el empleo de aguas contaminadas y cortar de raíz los brotes de epidemias intestinales, que se propagan a las zonas más bajas. Hay que difundir el baño y la limpieza, combatir las enfermedades parasitarias y las prácticas supersticiosas o rutinarias en la medicina.

Cuando toda esta labor se realice es de prever que estas comarcas, hoy tan pobres y retrasadas, cambiarán y mejorarán sus condiciones de vida. Esta Campaña de Alfabetización y de Educación Fundamental, por su brevedad, no puede ser más que un prólogo, un bello prólogo si se quiere, para la obra de regeneración y revalorización de toda una comarca.

## LA CAMPAÑA EN CIFRAS

La concentración de esfuerzos, la eficaz colaboración de autoridades, el afán y el entusiasmo contagioso de los maestros participantes, no podía menos que traducirse en frutos positivos y óptimos. Los números, con su muda elocuencia, nos dan el convincente testimonio:

## NORTE DE TENERIFE

<i>Localidades</i>	<i>Centros</i>	<i>Número de clases</i>	<i>Matrícula</i>	<i>Asistencia media</i>	<i>Alfabetizados</i>
La Florida.....	1	4	190	169	157
Camino de Chasna.....	1	2	93	86	74
Aguamansa.....	1	6	295	260	250
Icod el Alto.....	5	8	220	195	180
Benijos.....	2	5	188	160	150
La Ferruja.....	1	4	208	192	170
San Antonio.....	1	2	59	52	48
TOTALES.....	12	31	1.253	1.144	1.038

El porcentaje de alfabetización alcanzó, pues, el 82,84 por 100 de la matrícula. Las autoridades, en unión de la Inspección, tuvieron oportunidad de comprobar en sus visitas postreras cómo ese contingente de alumnos leía y escribía al dictado, con letra clara y hasta bella, apoyándose en el cañamazo de la cuadrícula.

## SUR DE TENERIFE

<i>Localidades</i>	<i>Centros</i>	<i>Número de clases</i>	<i>Matrícula</i>	<i>Asistencia media</i>	<i>Alfabetizados</i>
Granadilla.....	1	2	57	48	47
San Isidro.....	2	2	106	70	60
El Médano.....	1	1	30	24	24
R. I. C. A. S. A.....	3	4	135	120	98
Bargosa.....	1	1	33	26	25
Jama.....	1	1	50	37	32
Arona.....	2	3	93	78	73
Valle San Lorenzo.....	1	1	43	30	23
Chayofa.....	1	2	63	45	37
Buzanada.....	3	3	174	130	100
Las Galletas.....	1	1	38	27	27
Los Cristianos.....	3	3	270	260	230
Cañada Verde.....	3	3	145	140	140
TOTALES.....	23	27	1.237	1.035	916

En esta zona, el porcentaje de redimidos es inferior. Sin embargo, no deja de ser satisfactorio: el 74 por 100 de la matrícula. Entre las causas justificativas de esta diferencia cabe señalar las mayores dificultades con

CAMPAÑA DE EDUCACION FUNDAMENTAL

MATRICULA DE CADA CENTRO CON SEPARACION DE SEXOS

ZONA NORTE



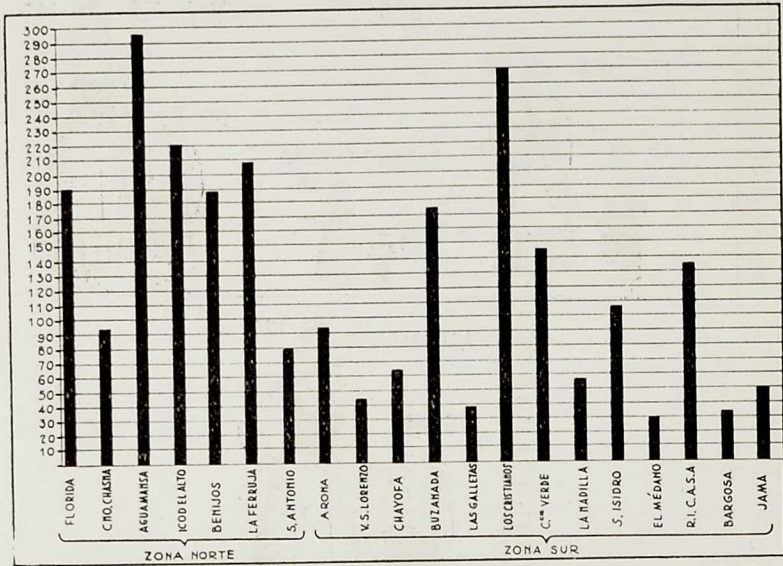
que se luchó en el Sur para regularizar la asistencia, debido a las distancias,

La matrícula, en los diferentes centros del Norte, se distribuyó de la siguiente manera, con desglose por edades y sexos.





CAMPAÑA DE EDUCACION FUNDAMENTAL  
MATRICULA DE CADA CENTRO  
AÑO 1958



	HOMBRES			MUJERES			TOTAL GENERAL
	Menos de veinte años	Más de veinte años	TOTAL — V.	Menos de veinte años	Más de veinte años	TOTAL — H.	
La Florida.....	52	23	75	75	40	115	190
Camino de Chasna.....	25	12	37	37	19	56	93
Aguamansa.....	95	31	126	127	42	169	295
Icod el Alto.....	53	27	80	96	44	140	220
Benijos.....	58	33	91	65	32	97	188
La Ferruja.....	72	36	108	68	32	100	208
San Antonio.....	18	11	29	21	9	30	59
SUMAN.....	373	173	546	489	218	707	1.253

Y los resultados globales en las distintas materias, instrumentales y formativas, quedan reflejados en el siguiente cuadro:

M A T E R I A S	AL COMENZAR LA CAMPAÑA						AL TERMINAR LA CAMPAÑA					
	- 20 años		+ 20 años		Total		- 20 años		+ 20 años		Total	
	V.	M.	V.	M.	V.	M.	V.	M.	V.	M.	V.	M.
<b>Lectura</b>												
No iniciados.....	342	480	170	196	512	676	62	83	34	36	96	119
Conocen la mecánica de la lectura.....	29	25	5	6	34	31	337	463	113	125	450	588
<b>Escritura</b>												
No iniciados.....	350	486	170	198	520	684	62	83	34	36	96	119
Escriben al dictado.....	21	19	5	4	26	23	337	463	103	125	450	588
<b>Cálculo</b>												
No iniciados.....	156	240	40	86	196	326	51	65	22	18	73	83
Operan.....	215	265	135	116	350	381	345	481	115	143	473	624
<b>Religión</b>												
Desconocen oraciones y <i>verdades de necesidad de medio</i> para salvarse.....	320	450	150	182	470	532	446	50	14	16	60	66
Las conocen.....	51	55	25	20	76	75	325	455	161	186	486	641
Sacramentos.....	—	—	—	—	—	—	322	473	98	192	420	668
<b>Patria</b>												
Sin ideas elementales.....	332	475	120	192	452	667	52	68	20	15	72	83
Con ideas elementales.....	39	30	55	10	94	40	319	437	155	187	574	624

## FICHA DE LOS CENTROS

Entre otras funciones el Equipo Volante llevó el fichero de los Centros, en el cual se registraron las incidencias de cada uno. A título de ejemplo transcribimos la ficha del Centro de Aguamansa.

CENTRO: AGUAMANSA (mixto).

AYUNTAMIENTO: LA OROTAVA.

**Maestros:**

Doña Amalia Fernández Fernández, M. N.

Doña Lucrecia Taoro Martín, M. 1.<sup>a</sup> E.Don Juan Agustín Borges, M. 1.<sup>a</sup> E.

Comenzó a funcionar el 20 de marzo de 1958.

V.<sup>a</sup>V.<sup>a</sup>V.<sup>a</sup>

Matricula: 233.

**Horario:**

De ocho a diez, niños de seis a doce años	= 30 de ambos sexos.
De diez a doce, niños de doce y trece años	= 36 de ambos sexos.
De dos a cuatro, niños de trece y catorce años	= 42 varones.
De cuatro y seis, niños de trece y catorce años	= 46 mujeres.
De seis y ocho, adultos	= 24 mujeres.
De ocho a diez, adultos	= 55 varones.

TOTAL..... 233 alumnos.

**Local:** Adquirido por el Ayuntamiento para creación de escuela.

**Luz:** Una de gas butano facilitada por el Ayuntamiento y un «Petromax» cedido por un vecino.

**Material:** Quince mesas bipersonales de la Graduada de La Orotava. Dos mesas planas con ocho sillas, propiedad de la Junta. Bandera. Cuadros del Caudillo e Inmaculada. Dos pizarras. Tres camas para maestros. Un botiquín.

**Material fungible:** Cinco cajas de tiza. Cien cuadernos. Cien lápices. Una caja de gomas. Un fechador.

Se incrementó el 22-III-58 con 100 cuadernos.

El 25-III-58 con otros 75 cuadernos.

El 10-IV-58 con 100 cuadernos, 200 catecismos, 10 libros *Promesa*, de A. Maillo; 10 libros *Hemos visto al Señor*, de Serrano de Haro.

**Complemento alimenticio:** Se entregaron tres bolsas de leche = 138 kg. y 10 cajas de queso = 192 ks.

**Visitas:**

21-III-58.—Están haciendo listas y organizando.

24-III-58.—Organizando grupos y distribuyendo el trabajo.

29-III-58.—Funciona con normalidad. Visita la señora inspectora jefe.

2-IV-58.—Marcha normal. Ayudamos y estimulamos a los alumnos.

8-IV-58.—Primer tema de divulgación agrícola, a cargo de don Avelino Pousa Antelo.

10-IV-58.—Funciona con normalidad. Arreglo lámpara gas butano.

13-IV-58.—Idem. Segundo tema de divulgación agrícola.

14-IV-58.—Idem. Tercer tema de idem.

15-IV-58.—Idem. Cuarto tema de idem.

22-IV-58.—Idem. Visita de la señora inspectora jefe.

23-IV-58.—Idem. Radio y magnetófono.—Equipo volante.

24-IV-58.—Idem. Quinto tema de divulgación agrícola.

25-IV-58.—Idem. Con el señor Saavedra.—Equipo volante.

29-IV-58.—Idem. Pago de la gratificación. Excursión y festival, maestros y alumnos.

30-IV-58.—Idem. Sexto tema de divulgación agrícola.

1- V-58.—Idem. Séptimo tema.

5- V-58.—Idem. Octavo tema.

6- V-58.—Idem. Noveno tema.

13- V-58.—Idem. Décimo tema de idem.

14- V-58.—Organizando viaje despedida señor gobernador.

31- V-58.—Pago de la gratificación de los maestros.

3-VI-58.—Undécimo tema de divulgación agrícola.

13-VI-58.—Magnetófono. Charla de divulgación sanitaria. Organización acro clausura.

## CALCULO

1. *Numeración.*—Una cosa: Escritura del 1. Dos cosas: Escritura del 2. Ayudándose de procedimientos intuitivos enseñar a contar y representar los nueve primeros números. El cero. Contar y escribir cantidades hasta 20. Idem hasta 100. Ejercicios.

2. *La suma.*—El padre de familia gana tantas pesetas y el hijo mayor cuantas; para saber lo que ganan entre los dos hay que juntar el dinero del uno con el del otro y después contarlo. Tal es la suma. Cómo se hace la operación de sumar: primero, de números de una sola cifra; des-

pués, números de una cifra y números de dos; más tarde, números de dos cifras. Contar de 100 en adelante. Escritura y lectura de números de tres cifras. Sumas con estos números. Cálculo mental con la unidad calcu-



En el Centro establecido en La Cigarra, playa de las Galletas, la Inspección comprueba los sorprendentes progresos alcanzados en todas las facetas de la educación de base que una joven maestra realiza.

latoria de la suma. (Sumar un número menor de ciento con otro menor de diez.) Invención de problemas de sumar, por los alumnos, sacados de sus actividades habituales y casos de la vida corriente.

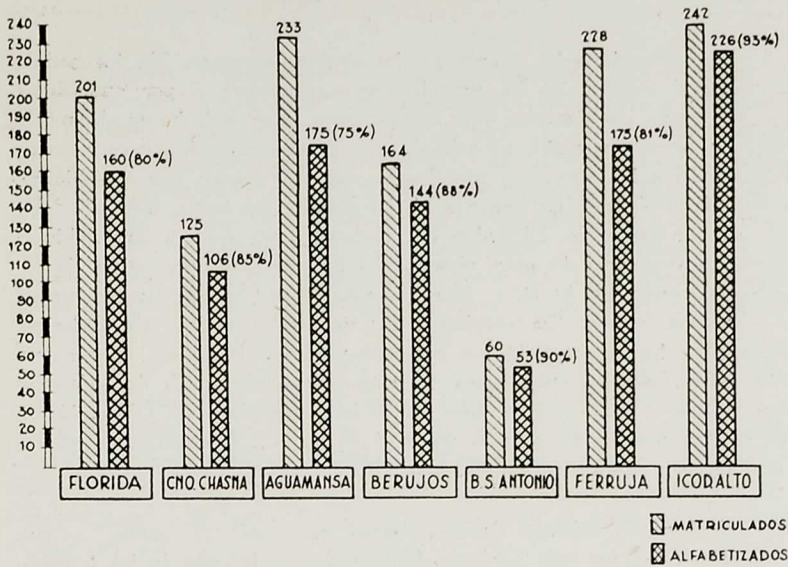
3. *La resta.*—Un obrero gana al día tanto y los gastos de su casa se hacen con cuanto; para saber lo que sobra a ese obrero hay que descontar o quitar a lo que gana lo que gasta: la resta. Resta de números de una sola cifra, a base de casos prácticos. Idem un número de una cifra de otro de varias. Restar números de varias cifras. El caso en que alguna cifra del minuendo sea menor que la del sustraendo. Escritura y lectura de números de cuatro cifras. Sumas y restas con ellas. Cálculo mental con la unidad calculatoria de la resta. (Restar de un número menor de 20 otro menor de 10.) Invención de problemas de restar por los alumnos. Problemas combinando la suma y la resta.

4. *La multiplicación.*—Un obrero que gana al día tantas pesetas, ¿cuántas ganará en dos, tres, cuatro, etc., días? Hállese primero por medio de sumas. También puede seguirse otro procedimiento cuando hay que sumar números iguales: la multiplicación. La tabla de Pitágoras: confección e interpretación de la misma. Con la tabla delante, resolver sencillos problemas de multiplicar en que el multiplicador tenga una cifra, relativos a los tres casos siguientes: Cuando conocemos el valor de una cosa y queremos averiguar el de varias, cuando deseamos reducir unidades de orden superior a inferior y cuando queremos hacer un número tantas veces mayor como unidades tiene otro. Multiplicar números de varias cifras: disposición y operaciones. Ejercicios de memorización de la tabla de multiplicar.

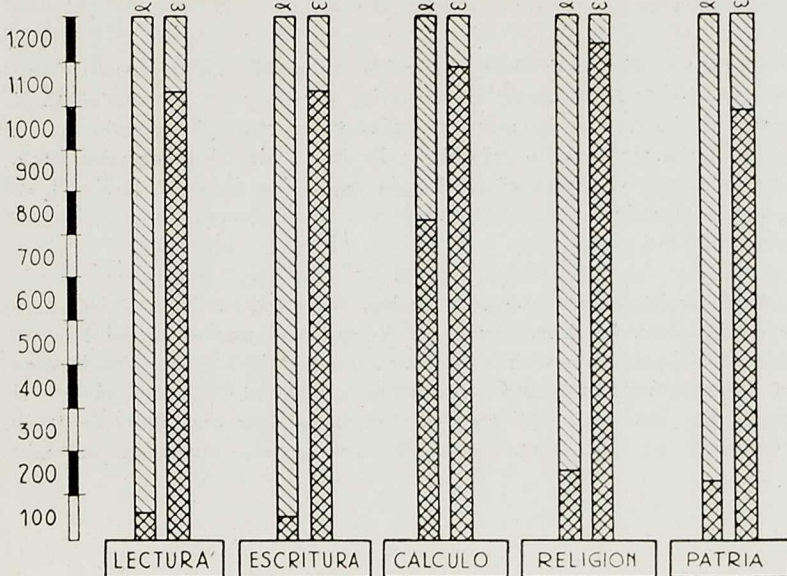
5. *La división.*—Tomando como motivo la resolución de un caso práctico, presentar la división como operación de repartir. Disposición y ejecución de la operación: primero, con una sola cifra en el divisor; después, con varias cifras. Problemas comprendidos en estos cuatro casos: 1.º, cuando, conocido el valor de varias cosas, queremos hallar el de una; 2.º, cuando queremos reducir unidades inferiores a unidades de un orden superior; 3.º, cuando queremos repartir una cantidad entre varios individuos, y 4.º, cuando queremos hacer un número menor tantas veces como unidades tiene otro. Problemas de recapitulación. Combinación con las cuatro operaciones aritméticas.

6. *Sistema métrico.*—Con el metro delante, idea de esta unidad de medida. El decímetro, centímetro y milímetro. Múltiplos del metro. Apoyándose en procedimientos intuitivos, procurar la enseñanza de otras unidades métricas. Aplicación de las mismas a problemas de la vida práctica.

**CAMPAÑA DE ALFABETIZACION**      **GRAFICA DE RESULTADOS POR CENTROS**  
**ZONA NORTE 1958**



**PROVINCIA DE SANTA CRUZ DE TENERIFE**  
**CAMPAÑA DE ALFABETIZACION**      **GRAFICA DE RESULTADOS**  
**ZONA NORTE**      **EN LAS DIFERENTES MATERIAS**



## FORMACION RELIGIOSA

1. *Dios Creador.*—El mundo no ha existido siempre. No ha podido hacerse a sí mismo; no ha surgido espontáneamente o por casualidad, ni lo han hecho los hombres, pues éstos no son capaces de hacer ni un solo grano de arena sin nada, además de que tampoco los hombres existían entonces. Dios ha creado el mundo. Lo hizo de nada; con su palabra, en seis días o épocas. La inmensidad del mundo nos habla, pues, de Dios y de su Omnipotencia. El orden del Universo nos dice de la Sabiduría divina. La existencia de seres vivos y del hombre nos demuestran, igualmente, la existencia de Dios. Hay un solo Dios. Es espíritu y, aunque no lo vemos, existe (hay muchas cosas que no vemos y, sin embargo, existen). Se ha aparecido a los hombres y les ha hablado. “Dios es un señor infinitamente bueno, sabio, poderoso, principio y fin de todas las cosas.” Dios es amor... Por amor ha hecho al hombre. La Gloria. También es una prueba de infinito amor el Infierno... (Cuando una madre, por el bien de sus hijos, emplea castigos.)

2. *El hombre, criatura de Dios.*—Dios ha creado al hombre: Adán. El hombre es el ser más perfecto de la creación después de los ángeles. Tiene cuerpo y alma. Esta es espiritual... Piensa, es libre y no muere. Vida sobrenatural. Formación de la primera mujer: Eva. Bondad de Dios para con el hombre. Precepto divino en el Paraíso. El pecado original. Dios es justo: castigo de este pecado y transmisión al género humano. Misericordia de Dios: promesa del Redentor.

3. *La Providencia divina.*—Dios cuida del mundo que ha creado. Tampoco se olvida de nosotros, al contrario, nuestro vivir es una continua creación... El nos da la salud, energías y las cosas del mundo las ha puesto a nuestro servicio (el sol, la lluvia, el aire, los vegetales, etc.), (Luchar contra las supersticiones basadas en el destino, en la fatalidad, en la suerte, etc.) Dios está en todas partes. Siempre estamos ante la presencia de Dios.

4. *Jesucristo.*—Dios prometió muchas veces que enviaría al Redentor de los hombres. La Anunciación. El Avemaría. Encarnación del Hijo de Dios: el Hijo de Dios se hizo hombre sin dejar de ser Dios. Nacimiento del Niño Jesús. Los Magos y la huida a Egipto. El niño Jesús en el templo. En Jesús se cumplieron las profecías. Algunos milagros de Jesús (conversión del agua en vino, la pesca milagrosa, resurrección del hijo

de la viuda, resurrección de Lázaro, curación de los diez leprosos, del ciego de nacimiento, etc.). Jesucristo es verdaderamente Dios y hombre. Pasó por el mundo haciendo el bien.

5. *Jesucristo (continuación)*.—Algunas de las enseñanzas de Jesús: los hombres somos hijos de Dios; por esto somos verdaderamente hermanos; amor de unos para con los otros, perdón para el que nos hace mal. La caridad. Peligros de las riquezas (Él quiso ser pobre); amor al trabajo (Él fué un trabajador); obligación de socorrer al necesitado; existencia de otra vida; el Cielo y el Infierno (insistir en este punto). Nos enseñó a rezar: el Padrenuestro. Importancia de la oración. "Sin oración no hay salvación." La Pasión de Nuestro Señor Jesucristo. La Santísima Virgen, madre nuestra del Cielo. Devoción a la Virgen. Resurrección y Ascensión del Señor.

6. *Dios trino*.—El Espíritu Santo desciende sobre los apóstoles de Jesús. También se manifestó en el bautismo de Jesús. Jesús habló del Espíritu Santo en múltiples ocasiones. El Padre es Dios, el Hijo es Dios, el Espíritu Santo es Dios: un solo Dios verdadero y tres personas distintas (ejemplo del agua, la fuente, el arroyo y el estanque). La señal de la Cruz. El Credo.

7. *La moral*.—Cristo vino al mundo y sufrió muerte de cruz para nuestra salvación. Mas estamos obligados, para salvarnos, a cumplir su doctrina. Los Mandamientos de Dios. Pecado: venial y mortal. Breve explicación del contenido de cada uno de los preceptos divinos, aclarando los pecados más frecuentes en cada uno de ellos. (Insistir de manera especial en la veracidad de la Religión, la equivocación de los que dicen que "no creen en los curas, en la castidad, robo y calumnia".)

8. *La Gracia*.—El que no tiene pecados está en gracia de Dios: es hijo de Dios y heredero del Cielo. Quien está en pecado puede adquirir la gracia de los Sacramentos. El bautismo: perdona el pecado original y, en los mayores, todos los demás pecados. Los niños deben ser bautizados pronto, en los ocho primeros días de su vida. El agua del socorro: su administración. La penitencia. Los sacerdotes tienen poder para perdonar los pecados, poder que les ha dado Nuestro Señor Jesucristo. Las cinco condiciones necesarias para hacer una buena confesión. Cómo se hace el examen de conciencia. El dolor de corazón y firme propósito de enmienda. Decir todos los pecados al confesor: el sigilo sacramental. Cumplimiento de la penitencia.



9. *La Gracia (continuación)*.—La Comunión. Presencia real de Cristo en la Eucaristía. La genuflexión. Cómo debe hacerse. Cuando está el Santísimo expuesto y cuando no lo está. Cuando están dando comunión. Disposiciones de parte del alma y del cuerpo para la comunión. Horror al sacrilegio. Acto de acción de gracias después de comulgar (la mejor clausura de la Campaña, una confesión y comunión de maestros y alumnos). El Viático; hay que procurárselo al enfermo a tiempo. Lo mismo debe hacerse respecto de la Extremaunción.

10. *Familia y sociedad cristianas*.—El matrimonio. Su indisolubilidad. Deberes del esposo; ídem de la esposa. La educación de los hijos. Comportamiento de éstos para con sus padres. Prácticas religiosas más importantes en el hogar cristiano. Doctrina social de la Iglesia. El Papa. El santo Rosario. La bendición de la mesa. El Angelus. La devoción al Sagrado Corazón de Jesús. Promesas. Práctica de los primeros viernes.

#### FORMACION PATRIOTICA

1. *Origen del hombre*.—Nosotros procedemos de nuestros padres; éstos, de nuestros abuelos, etc. (¿Y la primera pareja humana?) Consta, además, por la Ciencia que no ha habido siempre hombres sobre la Tierra. Los estudios actuales desechan que puedan proceder de otros seres terrestres; nada más contrario a la experiencia. Tampoco han podido aparecer espontáneamente en el mundo. No puede pensarse en que se haya creado a sí mismo, pues lo que no existe no puede obrar. El hombre ha sido creado por Dios. Narración de la creación del hombre. El hombre consta de cuerpo y alma. La primera mujer.

2. *Dispersión del género humano*.—El pecado de nuestros primeros padres y sus consecuencias. Maldad de los descendientes de Adán y Eva. El diluvio universal. Multiplicación de los descendientes de Noé. La torre de Babel y la dispersión de los hombres sobre la tierra.

3. *El hombre primitivo*.—Género de vida del hombre primitivo: ocupaciones, peligros para su existencia y manera de defenderse; la vivienda y el vestido. Conquista del fuego. Utensilios, herramientas, armas. Tal fué la vida de los primeros españoles. Sagunto. Viriato. Numancia.

4. *El Cristianismo en España*.—Nacimiento de Nuestro Señor Jesucristo. Los apóstoles de Jesús extienden el Evangelio por el mundo. Santiago y San Pablo predicán la doctrina cristiana en España. La Virgen

del Pilar. Desde su aparición la Santísima Virgen ha protegido de manera especial a nuestra Patria, siendo España nación mariana por excelencia. Persecuciones contra los cristianos. En España hubo muchos mártires. El Cristianismo condena la esclavitud y predica el amor, la fraternidad y la justicia social.

5. *Cruzada española de ocho siglos.*—Los moros se apoderan de España. La Cruz frente a la Media Luna. Pelayo y Covadonga. La figura del Cid: algunos de sus hechos heroicos. El Rey Santo: su obra en la liberación de la Patria; su humildad y demás virtudes. San Fernando, patrón de las Juventudes Masculinas españolas.

6. *Unidad, grandeza y libertad de España.*—Isabel y Fernando. Reconquista total de la Patria. Su obra de reorganización interior y de defensa de la fe cristiana. Incorporación de Canarias a España. Colón y el descubrimiento de América. Hernán Cortés y Francisco Pizarro: algunas de sus gestas más salientes.

7. *España imperial.*—La obra colonizadora y evangelizadora de España en América, obra jamás igualada por pueblo alguno. El Día de la Hispanidad. Los españoles dan la primera vuelta al mundo. Descubrimiento del continente novísimo y labor civilizadora de los españoles en esta parte del mundo. "El sol no se pone en los dominios de España." Pavía, San Quintín y Lepanto. Las herejías protestantes y los jesuítas. La cultura española en esta época: Cervantes, Santa Teresa, pintores, etc.

8. *Decadencia española.*—Inglaterra nos arrebató Gibraltar. Francia quiere apoderarse de España: el Dos de Mayo y la victoria española en la Guerra de la Independencia. La primera República: desórdenes, sublevaciones cantonales, huelgas, etc. Vuelve la Monarquía. Nuestras colonias se independizan. El Gobierno de Primo de Rivera, época de orden y laboriosidad. La segunda República: persecución religiosa, quema de conventos, luchas sociales, asesinatos, regionalismos separatistas, etc.

9. *El Movimiento Nacional.*—España al borde del caos. José Antonio y su ideología. El Generalísimo Franco y el 18 de julio de 1936 La Guerra de Liberación. Obra de resurgimiento nacional. Mejoras sociales. El mundo contra la libertad y el engrandecimiento de España. Maniobras de la O. N. U. Victoria de la verdad de España. Todos podemos y debemos contribuir con nuestro trabajo al resurgimiento de la Patria.

10. *Formación social.*—Cada individuo es miembro de una familia. La familia es de origen divino y Cristo la santificó por medio de un sacra-

mento. Excelencias de la familia cristiana. Deberes de cada uno de sus miembros. La sociedad heril; las relaciones entre patronos y obreros deben ser reflejo de las del padre y los hijos. El sindicato y sus esfuerzos de colaboración económico-social. Deberes de cooperación.

11. *Formación social (continuación)*.—El Municipio. El Ayuntamiento; cómo se integra y funciones municipales. Deberes para con la autoridad municipal. La provincia y sus primeras autoridades en los diversos órdenes. Deberes de respeto y obediencia. La Patria. Los deberes patrios: trabajo, respeto y defensa de nuestras tradiciones; defensa de nuestra fe católica; integridad y libertad patrias. La bandera nacional; representación y saludo. El Gobierno de la nación. El Jefe del Estado. Virtudes del Caudillo y su magnífica labor en pro del engrandecimiento de España.

## ORIENTACION AGRICOLA

*Tema 1.º* Estudio del medio local agrícola. Cultivos principales y problemas que merecen estudiarse sobre los mismos. Medio en que viven las plantas: tierra y aire. Elementos que toman las plantas del aire y del suelo. Estudio del suelo o tierra de labor. Tipos de suelos y sus caracteres. El subsuelo. Prácticas: Examen de las tierras de la localidad y toma de muestras para su análisis.

*Tema 2.º* Los abonos como alimentos de las plantas. Idea intuitiva de la alimentación vegetal. Teoría de la restitución. Ley del mínimo. Clases de abonos: orgánicos e inorgánicos o minerales. Cómo se abonan los cultivos de la localidad.

*Tema 3.º* El estiércol y su valor agrícola. Las fermentaciones del estiércol y su control. El estercolero. Croquis de un sencillo estercolero. Auxilios del Instituto Nacional de Colonización para construcción de estercoleros y otras mejoras agrícolas. Los abonos verdes. Los abonos minerales o "guanos". Clasificación de los abonos minerales según el elemento fertilizante que contienen. Abonos fosfóricos, potásicos y nitrogenados.

*Tema 4.º* Acción de los abonos en los distintos cultivos. Las enmiendas. La cal y los encalados. Dosis y periodicidad. El pH de los suelos. pH más conveniente a los cultivos de la localidad. Mezclas de guanos; precauciones e incompatibilidades. Prácticas: Determinación del pH de suelos con papel colorimétrico.

*Tema 5.º* Cultivo de cereales de invierno: trigo, centeno, cebada, avena. Terrenos adecuados y cuidados. Abonado. Selección de semillas.

*Tema 6.º* El cultivo del maíz: su importancia para la obtención del gofio y para piensos de nuestra ganadería. Estudio de la planta y su cultivo. Los maíces híbridos y sus posibilidades en esta zona. Nuestra labor en la selección de maíces locales.

*Tema 7.º* La patata y la importancia de su cultivo. La "papa" bonita: posibilidad de mejorar su rendimiento mediante un cultivo adecuado, tra-



En toda la comarca de Benijos hay frutales, pero en completo abandono. Lo único que hacen es plantar gajos o ramas, casi siempre de mala calidad, y luego no les prestan cuidado de ningún género.

tamientos anticriptogámicos y selección de semillas. Otras variedades de cultivo de la zona: Arran Banner (blanca redonda) y Kerr's Pink (rosada). Abonado y cultivo de la patata. Cómo evitar que se "bichen" las patatas. Prácticas: Preparación de fungicidas de los que ofrece el comercio y prácticas de tratamientos en fincas de la localidad. Arranque de matas enfermas para selección de semillas de siembra.

*Tema 8.º Fruticultura.*—La fruticultura en la zona. Examen de la situación actual de completo abandono y necesidad de mejorar este cul-

tivo. Condiciones óptimas de la comarca para el cultivo del manzano y otros frutales. El cultivo racional de variedades selectas de frutales para llegar a ser la gran riqueza que permita mejorar totalmente el nivel de vida de esta zona. Los árboles frutales: su tipificación para revalorizar las cosechas de frutas. Cómo se planta un árbol. Cómo se producen los plantones en los viveros. Nuestro vivero en la finca Martínez.

*Tema 9.* La poda, operación fundamental y necesaria en el cultivo de frutales. Clases de poda: de formación y de fructificación. Poda verde y poda seca. Normas generales de poda. Acción de la poda sobre la productividad y sanidad de los árboles. La poda según la especie y la variedad. Prácticas: Podas de formación y de fructificación en fincas de la localidad.

*Tema 10.º* El injerto: sus clases. Injertos de púa y de yema. Injertos de púa: de cachado o hendidura, lateral, de corona, a la inglesa, etc. Injertos de yema: de escudete, placa, canutillo, etc. Prácticas: Injertos de varios tipos.

*Tema 11.º* Tratamientos anticriptogámicos e insecticidas en los árboles frutales. Plagas principales que aquí les atacan y forma de combatirlas. Preparación del caldo sulfocálcico y su aplicación. Distintos reconocimientos y tratamientos de plagas.

(Estos temas se comenzaron a desarrollar a mediados de abril, procurando, siempre que fué posible, dar dos o tres clases diarias en distintos Centros, a las que concurrían, además de los alumnos matriculados, las personas de la localidad que lo deseaban.

Creemos que ésta es la primera vez que la divulgación agrícola ha llegado a estas humildes gentes, para las cuales se podrían abrir nuevos horizontes económicos si se insistiera en la labor que la Campaña deja iniciada.)

## ORIENTACION FEMENINA

A las maestras: Recordamos y encarecemos cuanto en relación con la educación femenina se puede conseguir, no obstante las dificultades de tiempo, medios, material, etc. La ternura, la caridad y el celo—animados de espíritu evangélico en esta Campaña—, con la inteligencia, la prudencia, la gracia y la intuición de una mujer comprensiva, pueden hacer maravillas.

Inculcar lo indigno que es llevar ropas rotas, prendidas con alfileres, aunque éstos no se vean. La suciedad, el desaliño, el desorden en la persona y en las cosas es una falta de respeto a sí mismas.

\* \* \*

Repaso de ropas, remiendos, zurcidos, ojales, cómo se vuelven los puños y el cuello de las camisas, etc. Corte y confección de prendas sencillas, haciéndose ayudar de las alumnas más inteligentes. Preparación de la canastilla. Procurar una que sirva como modelo y sortearla entre las necesitadas que asistan.

\* \* \*

Hablar de nuestras labores típicas: encajes de Tenerife, calados. Inculcar el buen gusto en las que trabajan para el mercado y fomentar en todas la afición a estas actividades, que pueden desarrollarse en el propio hogar.

\* \* \*



En el Centro de San Antonio—La Perdoma—la primera autoridad civil premia a un padre que, acompañado de cinco de sus hijos, viene asistiendo a las clases y consigue figurar entre los alumnos más aventajados.

Prácticas higiénicas de la persona, del vestido y de la casa. Cómo puede ser un hogar acogedor, no obstante ser muy pobre, siempre que la mujer se lo proponga. Amor a las flores. Que reine el orden y la limpieza. No cuesta dinero y es la base de la armonía y la belleza. Su influencia en la paz y unión de la familia. Ayuda que deben y pueden prestar las niñas en el hogar.

\* \* \*

La misión de la mujer. La esposa. La madre educadora. La familia cristiana: la mujer, corazón y reina de su hogar. Nociones de Puericultura. Algo sobre las enfermedades más comunes en la infancia. Consejos. Curas de urgencia. Economía, ahorro, previsión. Virtudes del ama de casa.

### CONOCIMIENTOS SOCIALES

Percepción del derecho ajeno.

Conciencia de la solidaridad humana, basada en el Evangelio.

Repercusión de nuestros actos en la conducta de los demás. Influencia del buen o mal ejemplo. Responsabilidad.

Amor al prójimo. Instituciones sociales.

Avance social de la España de Franco. Dar a conocer el régimen de las mismas y cómo pueden beneficiarse de ellas. Subsidios, seguros sociales, etc.

CAMPAÑA DE EDUCACION FUNDAMENTAL EN  
EL MUNICIPIO DE NAVIA DE SUARNA (LUGO)





## ORIGEN DE LA CAMPAÑA

El día 15 de enero de 1958 celebró sesión la Junta Provincial contra el Analfabetismo, en la que se dió lectura al acta de su constitución, y por el secretario de la misma, inspector jefe de Enseñanza Primaria, se dió lectura también al acta número 13 de la Comisión Permanente de dicha Junta, que lleva fecha de 26 de julio de 1957, en la que consta el acuerdo número 6 relativo a estudiar y forjar un plan de Misiones Culturales, que, por iniciativa del excelentísimo señor gobernador civil, don Enrique Otero Aenlle, se trata de poner en práctica lo más pronto posible.

En dicha sesión se acuerda nombrar una ponencia integrada por el vocal eclesiástico, delegada provincial de la Sección Femenina, delegado provincial del Frente de Juventudes, delegado provincial del S. E. U. y el secretario de la Junta, inspector jefe de Enseñanza Primaria, ponencia a la que se encomienda la elección de una comarca de entre las culturalmente retrasadas de la provincia, en la que se ha de llevar a cabo el ensayo de la primera Misión Cultural, y formule propuesta de los elementos que convenga movilizar.

La mencionada ponencia informó con posterioridad a la presidencia y propuso como comarca para el desarrollo de la Campaña a Navia de Suarna.

El excelentísimo señor gobernador civil, previa propuesta del Consejo e Inspección de Enseñanza Primaria, encomendó la dirección de este primer ensayo de Extensión Cultural y Educación Fundamental al Inspector de la provincia don José María de Marcos Abajo, y nombró el Consejo Asesor integrado por los siguientes organismos y entidades provinciales: Obispado, Sección Femenina, Delegación Provincial de Sindicatos, Jefatura de Ganadería, Frente de Juventudes, Jefatura Agronómica, Colegio Farmacéutico, Jefatura de Sanidad y Consejo de Inspección de Enseñanza Primaria.

Durante los cinco primeros meses del año se ha estudiado y elaborado, en perfecta conjunción de todos los organismos provinciales que integran el Consejo Asesor, la organización y desarrollo de la Misión; estudio que fué enviado a la Comisaría de Extensión Cultural y a la Junta Nacional contra el Analfabetismo, organismos que desde el primer momento prestaron su colaboración y consejo.

La Comisaría de Extensión Cultural, en su Departamento de Misiones Educativas, a la vista del estudio previo realizado en la provincia, y para el que se desplazó durante una semana un equipo móvil integrado por el director y secretario de la Misión y dos enviados de la Comisaría, redactó el plan y programas definitivos de la Misión.

#### FECHA Y DURACION DE LA MISION

En principio se había señalado el 15 de julio para el comienzo y se había proyectado con una duración de cuarenta y cinco días. Sin embargo, circunstancias climatológicas, de organización y técnicas obligaron a retrasar el comienzo de la misma con fecha 19 de julio y con una duración de treinta y nueve días.

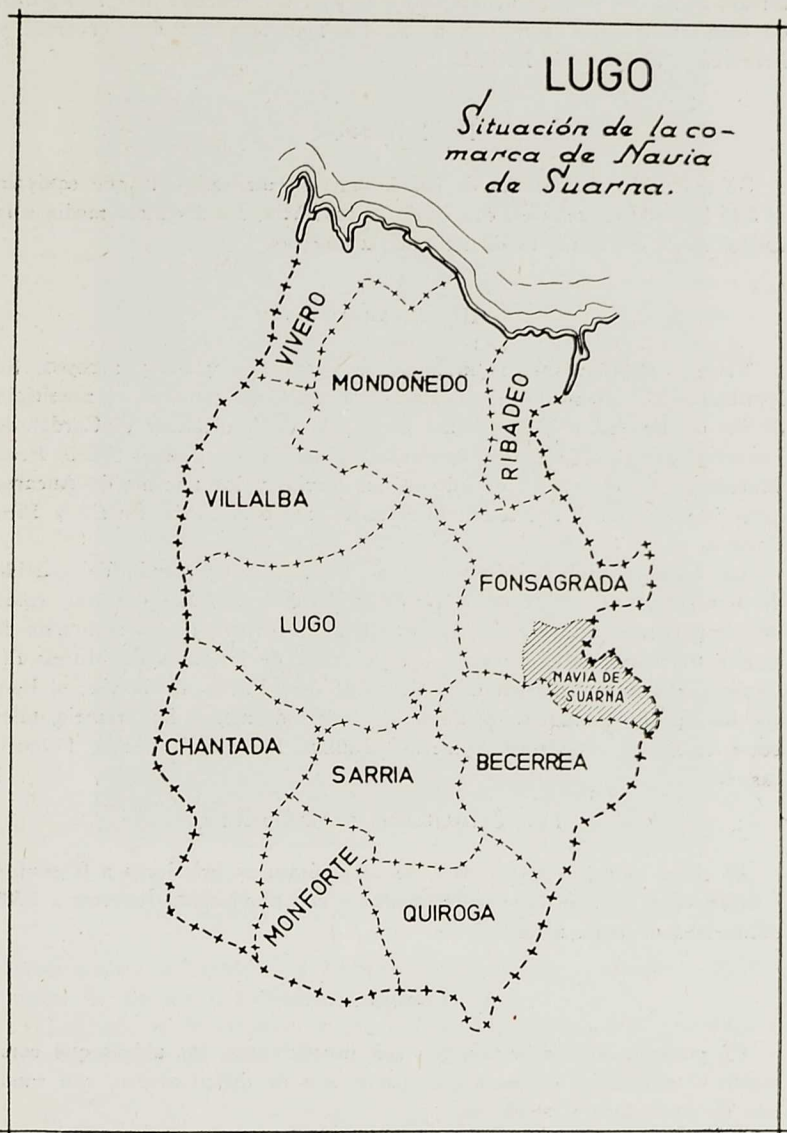
Sirvió de base en la planificación de la Misión el estudio de la comarca de Navia de Suarna realizado por la Dirección de la Misión auxiliada por los miembros de la Comisaría de Extensión Cultural que al efecto se desplazaron a la comarca y donde durante una semana recorrieron la mayor parte de las parroquias en que está dividida y recabaron los informes necesarios de las autoridades locales, profesionales y vecinos de Navia de Suarna.

Si bien dicho estudio no pretendió ni pretende tener carácter de exhaustividad, fué lo suficientemente preciso para levantar sobre él la armazón de los planes y proyectos previos.

#### BREVE ESTUDIO DE LA COMARCA DE NAVIA DE SUARNA

##### I. NOMBRE, SITUACIÓN Y DEMARCACIÓN.

El nombre tradicional de la comarca es el de Navia de Suarna. Deríbase este nombre de las palabras sánscritas *sua* (rivera) y *arna* (río). Se encuentra situada en el extremo Este de la provincia y tiene por límites: al N., el ayuntamiento de Fonsagrada y el de Ibias, este último de As-



turias; al E., los montes denominados Cordal de Peliceira, que lo separan de dicho municipio asturiano; al S., los ayuntamientos de Cervantes y Becerreá, y al O., el de Baleira.

## II. EXTENSIÓN.

Su extensión absoluta es de 243 kilómetros cuadrados, lo que equivale al 2,45 por 100 en relación con la de la provincia. La distancia media a la capital de la provincia es de unos 71 kilómetros.

## III. TOPOGRAFÍA.

Terreno notablemente montañoso, con pequeños valles y arroyos. Se levantan en él las sierras de Lestedo y Loujas, que separan el municipio de los de Baleira y Fonsagrada; la Alzada de Trabado y el Cordal de Peliceira, que lo separan de Asturias; los montes de Campo Goleo, Pena Marela y Pao de Zarco, que dividen a Navia, y los puertos de Ancares, hacia la parte de Villafranca y Cervantes, así como Pico Surcio y Pico Balouta.

La comarca está regada por el río Navia, que viniendo del partido de Becerreá, cruza el distrito en dirección SO. a NE.; destacan como más importantes afluentes el Ser, que tiene su origen en las montañas de Domis (Cervantes); el Corveira, que procede de los altos de Murias del Camino, atraviesa Villarparadín y desciende por Puebla de Navia; el Rao, que baja de las montañas de Balouta, y otros de menor importancia, tales como el Moya, Monasterio, Queizán, Bullán, Remoin, Valicelas, Folgueiras, etc.

## IV. CLIMATOLOGÍA Y PLUVIOSIDAD.

El clima es duro en invierno, con temperaturas inferiores a 0 grados, y caluroso en verano. De gran humedad y con pluviosidad superior a 1.500 milímetros de agua al año.

## V. COMUNICACIONES.

En general, las comunicaciones son insuficientes; las aldeas que componen el municipio, en su mayor parte, son de difícil acceso, con caminos de herradura y senderos.

Salen de Puebla de Navia, capitalidad de municipio, las siguientes carreteras: la local a Becerreá; la de Ouviaño, interrumpida en el kilómetro 32, en el lugar de Tabillón; la carretera local a Fonsagrada; la ca-



El río Navia, navilivium de los romanos, famoso por sus truchas, tiene en la Puebla dos puentes: el de estilo románico y el de moderna construcción. Al fondo, el vetusto castillo.

rrera local a Paradela; el camino vecinal de Rao a Muñis y pista forestal de Loujas a Valdeferreiros.

Los medios de locomoción que utilizan los naturales de las aldeas mal comunicadas y de difícil acceso son los carros y caballerías.

#### VI. POBLACIÓN.

La población de derecho de la comarca es de 7.168 habitantes (Nomenclátor de 1950), y de 6.546 de hecho; la densidad de esta población por

kilómetro cuadrado es de 28,17. El núcleo mayor de población es el de la capitalidad, con 580 habitantes.

Se observa en estos últimos años una gran emigración, motivada, posiblemente, por el bajo nivel de vida de la comarca. Las direcciones de la misma son: Argentina, Venezuela y Cuba.

#### VII. "HABITAT".

La situación general del *habitat* rural se encuentra estrechamente ligada a las condiciones montañosas del terreno y a las tradiciones socia-



Casa Rectoral de la parroquia de Son.

les, así como a las vías de comunicación, determinadas en gran parte por lo agreste de la comarca. Zona de *bocage* y *habitat* disperso repartido entre los compartimientos administrativos y religiosos que son las parroquias, que constituyen la base o célula espontánea y natural donde se vincula la población de varias entidades singulares. Por tratarse de niveles de montaña, en general, dichas parroquias tienen gran extensión. Son de límites estrictamente precisos y de antigüedad inmemorial. Cada una de las parroquias cuenta con un centro religioso y en alguna de ellas hay comercio-taberna muy en precario, y en casi todas escuelas de Enseñanza Primaria. Las entidades singulares que componen las parroquias

son aldeas y lugares, no encontrándose casas aisladas tipo alquería, case-río, etc., si bien la mayor parte de las casas de los lugares y aldeas son dispersas, hecho que se explica por la abundancia de agua potable, el ca-tastro y la organización agrícola, tradicionalmente individualista.

#### VIII. GÉNERO DE VIDA.

A excepción de la capitalidad, centro eminentemente comercial, los naturales se dedican a la agricultura, con técnicas rudimentarias. Cada familia es poseedora de algunos animales domésticos. El nivel de vida es muy bajo, debido más a una secular ignorancia que a los recursos de que disponen.

#### IX. LA VIVIENDA.

La vivienda, en general, es muy elemental y, si bien hoy día se marca una clara tendencia de progreso, todavía subsiste, en pequeño grado, la casa típica y tradicional denominada "palloza" o "pallaza", característica de esta zona montañosa de la provincia de Lugo, que limita con Astu-rias y León.

Es la palloza una casa de planta circular, paredes de piedra mam-puesta y ligada con barro, de unos cinco metros de altura máxima y dos desde el alero al suelo. La techumbre, de gran inclinación, es de paja de centeno, tan habilidosamente dispuesta que resulta completamente im-permeable, muy aislante y, sin embargo, permite la salida de humos, pues ninguna de ellas tiene chimenea.

Su nombre puede considerarse derivado de *palla*, paja, y vendría a significar algo así como "pajosa" o "empajada". El concepto que tales habitáculos merecen al resto de los habitantes de la región queda ex-presado teniendo en cuenta que, por extensión, se llama en Galicia "pa-lloza" a toda cosa confusa, mezclada sin gracia, sucia y embarullada.

Esta vivienda carece de todo hueco de iluminación y ventilación que no sea la puerta, de dos hojas horizontales, que se mantiene abierta en su mitad superior durante el día, para entrada de luz y aire puro; en invierno tiene el inconveniente de enfriar las inmediaciones.

La distribución interior, aunque no puede hablarse de tal, pues es caso general el carecer de tabiques o división alguna, consiste en tener en el centro el lar o "lareira", al mismo tiempo cocina y calefacción. Para cocer sus comidas empléanse ollas de hierro fundido con tres largas patas a modo de trébedes, panzudas y sólidas, con asa; a veces se suspenden directamente encima del fuego, por medio de la "garmalleira", cadena de eslabones circulares y dotada de numerosos ganchos a tal fin, y que pende



de un brazo giratorio de madera afirmado a una viga. El resto de la vajilla son otras ollas de barro cocido y vidriado, calderos para el amasijo de los cerdos y gallinas, y platos, que en algunos casos son de madera de nogal.

Según sea la estación de fría, así se regula la proximidad de las camas a la "lareira". Para aumentar la calefacción el ganado convive con la familia, ocupando las zonas próximas a las paredes.

Mas, como decimos anteriormente, la "palloza" tiende a desaparecer. Ya suele añadirse un pabellón o casa de una planta, generalmente, que sirve de dormitorio, si bien no se revocan las paredes e inculso persiste la costumbre de no dividirlo interiormente forzando a la promiscuidad.

Entre la palloza, por un lado; el pabellón dormitorio, por otro, y el hórreo o gránero, se delimita una zona que recibe el nombre de "corrada" (corral donde se deja el carro, aperos de labranza y se depositan los excedentes de estiércol hasta su utilización definitiva).

Otras piezas del mensaje doméstico son los "escaños", donde se sientan a calentarse y comer, muchas veces sin utilizar la mesa, aunque en todas las casas las hay, y el "arca", arcón-cómoda donde se guardan las ropas de cama y los trajes y vestidos de toda la familia. Los utensilios de cocina se suelen guardar en una alacénilla o vasar, empotrado generalmente.

Las camas son toscas, muchas de ellas carecen de jergón metálico, sustituido por cuerdas tirantes. Los colchones son de hoja de maíz y las sábanas y mantas, junto con las colchas, son productos del paciente hilado de lanas propias y telares artesanos.

El alumbrado, en general, es producido por candiles de petróleo. Para salir de camino, o al hórreo, por la noche, se usan faroles o bien hachones de paja. Hay central eléctrica en la capitalidad del municipio, y en algunos lugares (Castañedo, Molmeán, Queizán, Villarguide, Pin, Mera, Villarandín, Rao, Faquis, Coro y Corujedo) existen pequeñas plantas o generadores propios de los que se sirven dos o tres vecinos únicamente en cada lugar. En este caso, un estudio y solución del problema es de extrema necesidad y urgencia.

## X. AGRICULTURA.

El cultivo del campo constituye la base de la economía de la comarca. La estructura orográfica del suelo imprime características especiales a la agricultura de Navia; tierra quebrada y montuosa, hace que los predios sean poco aptos para el cultivo en grandes extensiones, pues pronto se agotan las tierras "dulces", las aptas para producir, y se entra en la tierra dura o apta para monte solamente.

En consecuencia, las tierras cultivadas van siguiendo las vaguadas y

zonas aluviales o cañadas, en la que es mayor el índice de humedad, el espesor de la tierra vegetal y mejores las condiciones de oreamiento y sol.

Como la altitud media es considerable también influye en determinar una especial situación agrícola, pues los hielos y nieves obligan a buscar las tierras abrigadas y excluyen, por lo general, una serie de cultivos que requieren unas condiciones más bonancibles.

Los productos predominantes en la comarca son el centeno y las patatas. En algunos lugares, pocos, se cosecha maíz de inferior calidad y



En el tiempo que la Misión Cultural visitó Navia de Suarna los campesinos realizaban labores de recolección de cereales.

existen plantaciones de viñedos con producción baja por falta de calor.

Es relativamente importante la superficie dedicada a praderas. Sin embargo, resulta insuficiente para cubrir las necesidades de la cabaña. Todas las praderas son naturales, y dan poco rendimiento, pues son muy castigadas con siegas prematuras.

El sistema de cultivo empleado es el de "a dos hojas". Todos los habitantes demuestran gran preocupación y ansiedad por la posesión de más tierra, y prefieren invertir en comprarla cuantos recursos puedan allegar antes de mejorar otros aspectos de su vida.

Toda la familia trabaja en el campo. Las mujeres y los niños también. Estos últimos en faenas menos penosas, como el pastoreo. Con todo, el

rendimiento que obtienen de sus tierras no es muy alto, oscila en torno al cuatro por simiente.

Emplean como fertilizantes el nitrato y muy poco de cualquier otro tipo. Mucho estiércol, todo ello como resultado de personales experiencias y sin consejo de técnico. La obtención del estiércol se hace de modo rudimentario, sin instalaciones adecuadas y con empleo poco tecnificado.

El utillaje empleado es de lo más rudimentario, aunque se ha de señalar la abundancia de arados de doble vertedera, modernos, que se utilizan. Con todo, los habitantes dicen preferir los antiguos arados de madera, explicándolo por el escaso espesor de la capa de tierra vegetal.

La herramienta más usada es el "sacho". Consiste en una "U" puntiaguda, que se emplea en toda clase de labores, incluso para sembrar cuando la pendiente de los terrenos impide el laboreo con yunta.

Precioso medio de la vida campesina es el carro. Vehículo de madera, de fabricación artesana, que presenta notables variaciones con relación al tipo regional. Para aumentar el roce y producir frenaje espontáneo los ejes son de madera, aunque mucho más ligeros que lo habitual en otras zonas de la provincia; las ruedas también son menos pesadas y muy huecas, para facilitar el arrastre, de por sí penoso, y van muy forzadas de abrazaderas y clavos metálicos. Estos en tal profusión, que incluso llegan a sustituir a la llanta de hierro usual.

La lanza de este carro no es un robusto tronco macizo, como en el resto de la región, sino una "Y" formada por ensamblaje de dos piezas. Finalmente, usan solamente seis "estadullos" o fiadores de la carga y un par de valderas solamente.

El carro de Navia es, pues, mucho más ligero que el usual en Galicia y su capacidad de carga es notablemente menor, alrededor de unos 300 kilogramos como máximo.

La configuración del terreno impone el arrastre con dos o tres yuntas; hasta seis hemos podido observar al tiro. Se llega incluso a uncir una a la trasera del carro para que actúe de freno. El yugo se une a la lanza mediante unas curiosas "chavellas", clavijas, labradas a mano en forma de puñal y con una historiada empuñadura con motivos radiales. El sistema de uncir las vacas es el de "molida", o sea ligándolas por el testuz.

## XI. ARBOLADO.

Las especies arbóreas más abundantes son el roble y el castaño, además de una gran cantidad de pinos procedentes de la repoblación todavía en desarrollo.

También hay, ocasionalmente, cerezos y algún otro árbol maderable.

Siendo la tónica forestal general de escaso número de especies, y éstas muy castigadas, sin duda por talas hechas con poco acierto.

Los castaños son abundantes y muy estimados por el labrador, pues sus frutos se aprovechan tanto para la alimentación humana cuanto para el engorde y ceba de cerdos. El desayuno de castañas con leche es plato típico. Con todo, no se realiza una explotación regular ni repoblación de ninguna clase. Hemos notado que las podas son demasiado intensas por el afán de procurarse leña para el invierno. Muchos castaños están afectados de la tinta, sin que se tome medida alguna.

## XII. GANADERÍA.

Predomina el vacuno de raza rubia gallega, muy degenerado. Los animales están delgados y son de poca alzada, escaso rendimiento en carne



Trasquilando las ovejas en pleno campo.

y leche. Como son utilizados indistintamente para cría, trabajo y leche, resultan muy dañados y van degenerando por cruces sucesivos. Los sementales constituyen un buen negocio en la comarca, pero no son ejemplares selectos. El promedio de ganado por familia es de unas cinco o seis vacas.

Complemento importantísimo de la economía familiar es el ganado de

cerda. Hay muchos en toda la comarca; incluso familias que tienen quince y más. Los cuidan bien y de ellos obtienen buenos rendimientos.

El ganado caballar es escaso. Se utiliza como medio de transporte, y predominantemente, por vecindad, procede de Asturias. Mulas apenas he-



Un niño guiando un rebaño de ovejas.

mos visto. También existe relativa abundancia de asnos, estimados por lo sufridos y frugales.

Las ovejas existen en número considerable, aunque no puede decirse que haya verdaderos rebaños. Su lana es estimada, hilada a mano y en rueca primitiva, como materia prima para ropas. Muchas de las ovejas

tienen grandes peladuras o calvas en el vellón. Los campesinos dicen que se les pudre a causa de la humedad en las cuadras, que comparten con el resto del ganado. Las cabras han desaparecido casi totalmente desde hace algún tiempo.

### XIII. AVES.

Por entre camas y personas corretean libremente las gallinas; la inmensa mayoría son de Leghorn blanca, muy cruzada con razas del país de tipo Mos. No se explotan racionalmente ni se controlan ponedoras, ni se sigue dieta alguna ni cuidado de ninguna especie. Todo por ignorancia. No obstante, obtienen un buen complemento, pues esta comarca realiza un activo comercio de huevos susceptible de incremento.

### XIV. APICULTURA.

Como abunda la flora melífera, también son muchas las colmenas existentes. El tipo general es el "cobertizo", tronco ahuecado, cubierto con una losa o una empajada. Obtienen un rendimiento medio de cuatro kilogramos por unidad. Son muchas las posibilidades en este orden, y sin duda ha sido mayor la explotación en otro tiempo, pues se observan numerosos "circos" o emplazamientos murados circulares, en los que se protegían los cobertizos en medio de los montes y tierras de labor. Actualmente están abandonados la mayor parte, lo que hace pensar en una disminución progresiva de las colmenas, producto de una injustificada desidia.

Algunos paisanos se muestran contrarios a la explotación de tipo moderno, por razón de disminuir los rendimientos en cera.

### XV. MINERÍA, INDUSTRIA Y COMERCIO.

No existe en esta comarca ninguna explotación minera, si bien es de presumir que ha de llegarse a la explotación de las minas registradas, que son de hierro principalmente.

La industria es exclusivamente de tipo artesano y familiar: molinos, telares y fabricación de zuecos y carros. Los molinos harineros se encuentran en Penasnceira, Puebla de Navia, Mera, Rao y Vallo.

La única central eléctrica, como apuntamos más arriba, es la de Navia. Se celebran ferias los días 29 y segundo domingo de cada mes, en las que se proveen los habitantes del municipio e incluso los vecinos asturianos.

### XVI. SANIDAD.

El aspecto sanitario en todos los aspectos es muy pobre. Por lo que se refiere a vivienda, como hemos señalado anteriormente, sus condiciones

higiénicas son deplorables: ventilación escasa, sin servicio higiénico alguno, cocinas de "lareira", cuadras instaladas en la casa, bien en los bajos, en la misma planta habitada por la familia, o separadas tan sólo por chantos o tablonés. En más de un 50 por 100 se da la promiscuidad.

La limpieza personal está muy pobremente atendida. Los niños se asean, con gran trabajo por parte de los maestros, cuando van a la escuela; y los adultos cuando van a la feria o a la iglesia. No se lavan los pisos;



La Médico de la Clínica observando la dentadura de una paciente.

la mayor parte de ellos de paredes y techos sin encalar; el cielo raso no existe prácticamente y el 50 por 100 duerme sin sábanas.

La dieta media de los adultos es insuficiente y, si bien propiamente no hay enfermedades endémicas, repercute en la constitución de los habitantes del país. La alimentación de los lactantes es incompleta y descuidada, no sólo por ignorancia, sino por abandono, sin preocuparse, en la mayor parte de los casos, de una alimentación suplementaria vitamínica, etc.

La higiene pública adolece de los mismos defectos de la personal. No hay mataderos ni en la capitalidad del municipio.

#### XVII. MORALIDAD Y RELIGIOSIDAD.

En general, y teniendo en cuenta el retraso del medio, la gente es dócil y trabajadora. Los casos de criminalidad durante los últimos cincuenta

años no pasan de 25, y en su mayor parte han sido atentados a la propiedad o debidos a la embriaguez.

Las relaciones entre los sexos, antes del matrimonio, son más bien libres, motivadas frecuentemente por las fiestas y ferias, no siendo raro el caso de hijos ilegítimos.

Hay dieciocho iglesias en la comarca, atendidas por ocho sacerdotes. Se aprecia un abandono de cierta gravedad. Fueron muchos los años que pasaron la mayor parte de las parroquias sin sacerdote. Gran ignorancia religiosa, que es difícil aún superar en los mayores. Su asistencia a la Misa dominical es escasa; en muchos sitios no llega a asistir uno por familia. No tienen conciencia de sus obligaciones en cuanto a cristianos. El descanso dominical lo observan a su manera: a excepción de uncir el ganado y labrar las tierras, se dedican a cualquier tarea, principalmente en la mañana. Es una fe muy superficial. Creen en Dios, sí, pero en un Dios que lo consiente todo. El cumplimiento pascual marca un porcentaje muy bajo. Muchos no avisan al sacerdote para administrar los últimos Sacramentos. Ultimamente, al integrarse estas parroquias en la diócesis de Lugo e incrementarse el número de sacerdotes, jóvenes en su totalidad, se observa una mayor preocupación religiosa, sobre todo por lo que se refiere a los entierros, a los que asisten la casi totalidad de los feligreses. En ellos muchos cirios, pero ningún Padrenuestro ni un sufragio. La medida más urgente a adoptar es la formación religiosa de los niños y de los adolescentes.

#### XVIII. CULTURA.

Existen treinta escuelas en las comarcas, atendidas en su casi totalidad por mujeres. Teniendo en cuenta el *habitat* disperso, las condiciones topográficas del terreno y la dureza del invierno, resultan insuficientes en principio, si bien no parece aconsejable la creación de escuelas que con matrículas reducidísimas difícilmente podrían justificarse económicamente hablando.

El analfabetismo absoluto es muy escaso; se da principalmente en los mayores, de manera particular en las mujeres. Los niños y jóvenes tienen una formación excesivamente elemental y están abocados a un analfabetismo por desuso. No hay hábitos de lectura ni preocupación por ello. La Prensa no se recibe y no existe otro medio de difusión, tales como el cine, etc. El número de aparatos receptores, a excepción de la capitalidad del municipio, donde no se dan estas notas que señalamos, es muy escaso. En general, la preocupación de la sociedad por la cultura es nula.



## XIX. PROFESIONALES QUE RESIDEN EN EL MUNICIPIO.

NOMBRE	PROFESION
Don Enrique Prada Castedo .....	Abogado.
Don Daniel Monje Juli .....	Médico.
Don Juan Seijo Barreiro .....	Médico.
Señorita Magdalena Quindós Castrillón.	Farmacéutica.
Don Francisco Esteva Cruaía .....	Farmacéutico.
Don Manuel Losada Iglesias .....	Secretario del Ayuntamiento.
Don Jesús López García .....	Practicante.
Don Alfredo Robledo Fernández .....	Procurador.

## SACERDOTES

NOMBRE	LOCALIDAD
Don Jesús Fernández Rodríguez. ....	San Miguel de Barcia.
Don Valentín Pardo López .....	Santa María de Cabanela.
Don José Meijome Fernández .....	Santiago de Gallegos.
Don José Fernández Pérez .....	Salvador de Mosteiro.
Don Jesús Fernández Amado .....	Santa María de Pin.
Don Jesús María Cabo Gómez .....	Santa María de Pueba.
Don David Alonso Gandoy .....	Santa María de Rao.
Don Eladio López Otero .....	Santa María de Son.

## RELACIÓN DE MAESTROS Y MATRÍCULA ESCOLAR.

LOCALIDAD	NOMBRE	Alumnos
1. Abrente (M.) .....	Doña Jesusa Rodríguez Gayoso .....	24
2. Aigas (M.) .....	Doña Encarnación Alvarez .....	17
3. Barcia 1.ª (U.) .....	Don José Coira Sanjurjo .....	27
4. Barcia 2.ª (U.) .....	Doña Antonia Armada Rodríguez .....	19
5. Castañedo (M.) .....	Doña Jesusa Veiga Redondo .....	28
6. Covas Pin (M.) .....	Doña Otilia Gesella Otero .....	11
7. Coeo (M.) .....	Doña Celia Cogide García .....	22
8. Figueiras (M.) .....	Doña Encarnación Prieto Castro .....	22
9. Freijis (M.) .....	Doña Delfina Alonso Méndez .....	24
10. Gallegos (U.) .....	Don Arsenio Ibáñez Boelle .....	24
11. Gallegos (U.) .....	Doña Teresa Meilán Cabana .....	20
12. Liñares (M.) .....	Doña Ignacia González Digón .....	15
13. Molmeán (M.) .....	Doña Jesusa Fernández Monjardín .....	25

LOCALIDAD	NOMBRE	Alumnos
14. Monasterio (M.)	Doña María Josefa Prado Vázquez	20
15. Moya (M.)	Doña Isabel Pérez Rivas	24
16. Murias de Rao (M.)	Doña Esther González Fernández	22
17. Muñís (M.)	Doña Josefa Haro Lage	23
18. Navia (U.)	Don Celestino Hermida García	25
19. Navia (U.)	Doña Dolores Orza Segade	32
20. Navia (P.)	Doña Carolina Quindós Castrillón	23
21. Paradela (M.)	Doña Berta Rodríguez Barro	17
22. Peñamil (M.)	Doña Gloria Cadenas González	18
23. Queizán (M.)	Doña Carmen Lolo Pombo	28
24. Rao (M.)	Doña María Jesús Seco Nieto	26
25. Silvouta (M.)	Doña Isabel Melchor Hernández	21
26. Son (U.)	Don Félix López Vilas	33
27. Son (U.)	Doña María Jesús Carreira Díaz	28
28. Vallo (M.)	Doña Purificación Fernández	28
29. Virigo (M.)	Doña Concepción Fernández Becerra	22
30. Envernallas (M.)	Doña Blanca Albarrán Torres	20

## ETAPA DE PREPARACION PROXIMA

De manera rotunda, tanto la primera autoridad de la provincia como los distintos organismos provinciales hicieron suyas la necesidad y trascendencia de la Misión, y su colaboración e iniciativas surgieron unánimes y espontáneas. Sin este interés de las autoridades provinciales asociadas difícilmente hubiese podido realizarse labor alguna.

Continuando la etapa de gestación a que aludimos al comienzo de la Memoria, en la fase próxima preparatoria de la Campaña, que tuvo lugar durante todo el mes de junio y primera quincena del siguiente, se desarrolló una labor intensa de captación y agitación a través de la Prensa y Radio provinciales. Durante este tiempo, en estrecho contacto con el jefe de Misiones Educativas de la Comisaría de Extensión Cultural, se ultimaron detalles y se coordinaron esfuerzos y actividades mediante el estudio conjunto de los diversos problemas a resolver por cada uno de los servicios llamados a desplazarse.

En la semana precedente al comienzo de la Misión se celebró un cursillo de divulgación de técnicas rápidas de la enseñanza de la lectura y de la escritura, al que asistió la totalidad de los maestros participantes en la Misión, cursillo que alcanzó gran resonancia en el ámbito provincial; Antonio Palau explicó su método de enseñanza rápida y el inspector

jefe de Enseñanza Primaria y el inspector-director de la Misión aclararon diversos aspectos metodológicos de la enseñanza del lenguaje y de adultos.

También se efectuaron diversas reuniones sobre el mapa en relieve de la comarca levantado por la Dirección, estudiando la organización y proyectos previos.

Por otra parte, a través de las autoridades y profesionales de Navia de Suarna se intentó caldear el ambiente, procurando que llegara hasta el último rincón la explicación, sentido e importancia de la Misión. Sin embargo, después vemos que esta nuestra intención preparatoria no alcanzó el grado que deseábamos. Dada la natural reserva del campesino, y especialmente del gallego, las explicaciones sirven de poco: lo verdaderamente elocuente y eficaz son los hechos.

No queremos ocultar que, por tratarse, sin duda, de la primera Misión que se realizaba en Galicia, a pesar de las explicaciones y desvelos en esta fase preparatoria, no conseguimos lograr del todo en los participantes provinciales una comprensión total del sentido y alcance que debía tener la Misión. Verdad es que no estamos muy acostumbrados al trabajo en equipo, y menos cuando es tan heterogéneo y complejo como éste que se desplazaría a Navia. No obstante, como vimos después, sobre el terreno se obviaron pronto estas dudas y titubeos lógicos. Prueba de ello son estos párrafos que al poco tiempo escribía el maestro jefe de la zona 1.ª don Santiago Hermida:

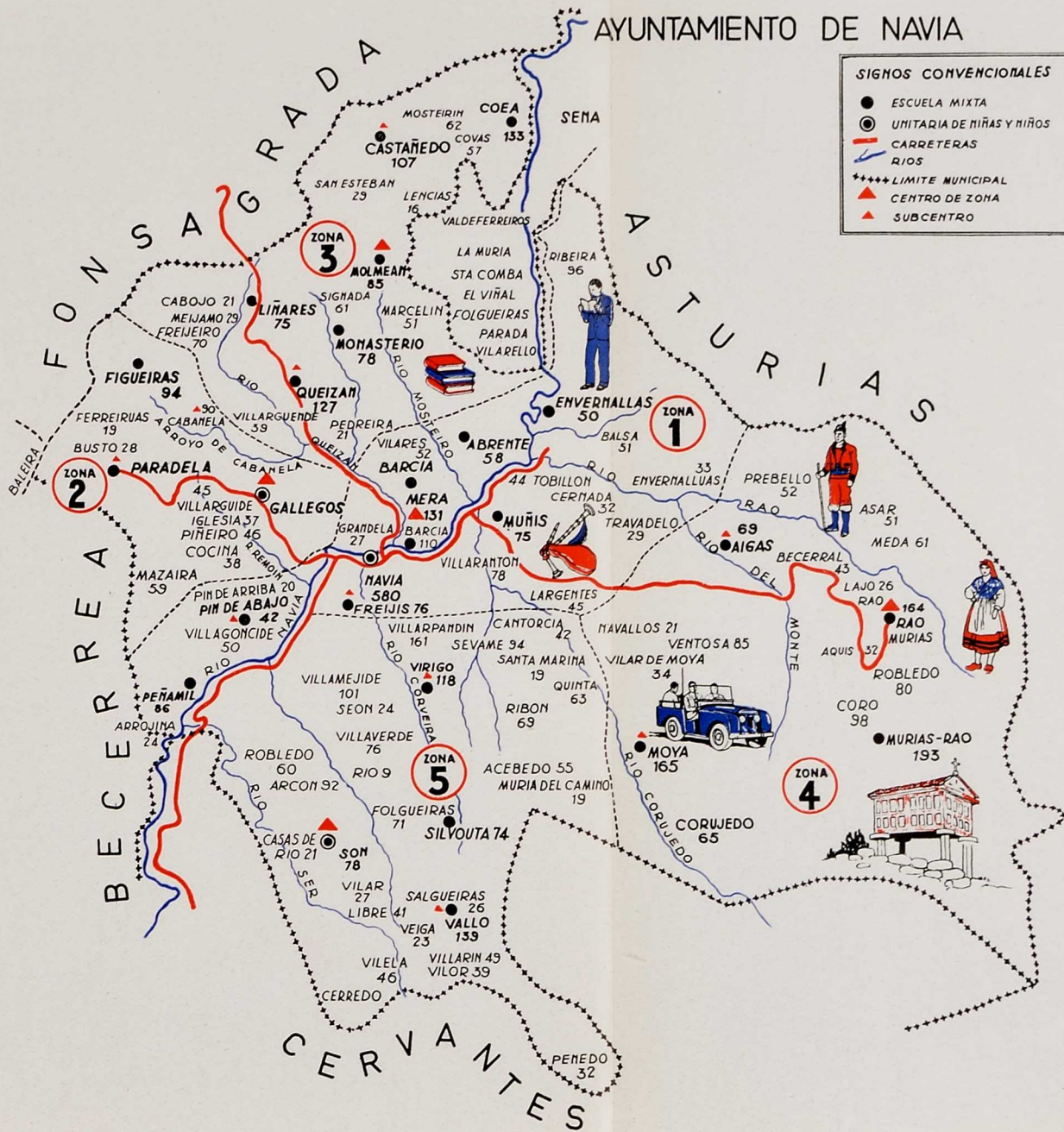
“Sinceramente tengo que confesar que estoy agradablemente sorprendido en la forma que se está desarrollando la Misión. Varios eran los inconvenientes que a su normal desarrollo se oponían, que hacían augurar, aun a los más optimistas, un ruidoso fracaso; citemos entre ellos la natural reserva de nuestros campesinos a recibir a cualquier organismo oficial que llega al campo, la época del año, de intensísimos y urgentes trabajos que no les dejan apenas tiempo libre.

Pues bien; contra estos inconvenientes opusimos nuestra mejor voluntad de salir airoso del servicio que nos habían encomendado, y facilitó nuestro trabajo el buen natural de estas laboriosas gentes, que, si bien presentan el primero de los inconvenientes apuntados, cuando se les trata con nobleza y honradez no tardan en entregarse a la tarea en cuerpo y alma.

Esto ha ocurrido en la Misión Cultural de Navia de Suarna. Unos primeros días de verdaderos sacrificios por parte de todos los componentes, para orillar una porción de inconvenientes y poner la máquina en marcha, y a renglón seguido una sola preocupación: el trabajo necesario para que la máquina siga marchando al ritmo deseado.

Cuando alguien nos pregunta: “¿Qué es lo que hace la Misión?”, no

# AYUNTAMIENTO DE NAVIA



podemos decirlo con pocas palabras o con pocas líneas. Es tan amplio el campo de actividad, es tal la variedad de facetas que abarca, que solamente viviéndola en toda su intensidad se puede comprender. Se la llama "Misión", y es, en realidad, el nombre que le corresponde."

## ORGANIZACION POR ZONAS

El proyecto de organización por Zonas elaborado por el director de la Misión quedó definitivamente establecido, con algunas modificaciones introducidas por el jefe del Servicio de Misiones Educativas de la Comisaría de Extensión Cultural, de la siguiente forma:

La comarca de Navia de Suarna se dividió, a efecto de organización interna de la Misión, en cinco Zonas, con bases en Barcia (Zona primera), Gallegos (Zona segunda), Molmeán (Zona tercera), Rao (Zona cuarta) y Son (Zona quinta).

A su vez, y dado el gran número de núcleos de población existentes, cada una de estas Zonas fué dividida en Subzonas, con destacamentos fijos en los puntos siguientes:

ZONA 1.ª Dividida en tres Subzonas, con bases en Barcia, Envernallas y Pin de Abajo, con 24 núcleos de población y 2.009 habitantes.

ZONA 2.ª Dividida en dos Subzonas, con bases en Iglesia de Gallegos y Paradela, con 13 núcleos de población y 663 habitantes.

ZONA 3.ª Dividida en tres Subzonas, con bases en Molmeán, Castañedo y Queizán, con 15 núcleos de población y 900 habitantes.

ZONA 4.ª Dividida en tres Subzonas, con base en Rao, Moya y Aigas, con 18 núcleos de población y 1.356 habitantes.

ZONA 5.ª Dividida en tres Subzonas, con bases en Son, Virigo y Vallo, con 27 núcleos de población y 1,518 habitantes.

Así, pues, la comarca de la Misión quedó dividida en cinco Zonas, que a su vez se subdividieron en catorce Subzonas, comprendiendo en total 97 núcleos de población y 6.446 habitantes.

A continuación se detalla la composición de cada una de las Zonas:

Zona 1.ª **Barcia**

		<i>Habitantes</i>
		<hr/>
Subzona a) <b>Barcia.</b>	Barcia.....	110
	Freijis.....	76
	Grandela.....	27
	Largentés.....	45
	Mera.....	131
	Muñis.....	75
	Puebla de Navia.....	580
	Villarpandín.....	161
	Villares.....	52
	Villarantón.....	78
		<hr/>
		1.33

En Puebla de Navia, capitalidad del Municipio, se estableció la Dirección, así como los servicios centrales, tales como Emisora, Clínica ambulante de la Sección Femenina, etc., etc. Propiamente la labor de la Misión en la Puebla tuvo un carácter difuso e indirecto por no encontrarse al nivel del resto del Municipio; sin embargo, a través de la Emisora móvil y de algunas charlas y proyecciones cinematográficas, y siempre teniendo en cuenta su más elevado nivel cultural, se ejerció también alguna influencia provechosa.

		<i>Habitantes</i>
		<hr/>
Subzona b) <b>Envernallas.</b>	Envernallas.....	50
	Abrente.....	58
	Balsa.....	51
	Cernada.....	32
	Envernallgas.....	33
	Riveira.....	96
	Tavillón.....	44
	Trabadelo.....	29
		<hr/>
		393

		<i>Habitantes</i>
		<hr/>
Subzona c) <b>Pin de Abajo.</b>	Pin de Abajo.....	42
	Arrojiña.....	24
	Peñamil.....	86
	Pin de Arriba.....	20
	Villagoncide.....	50
	Mazaida.....	59
		<hr/>
		281

TOTAL DE HABITANTES DE LA ZONA..... 2.009

Zona 2.<sup>a</sup> Gallegos.

		<i>Habitantes</i>	
		-----	
Subzona a) Iglesia	Iglesia de Gallegos.....	37	
	Cocina.....	38	
	Piñeiro.....	46	
	Trigal.....	60	
	Tola.....	52	
	Villarguide.....	45	
		-----	278
Subzona b) Paradela.	Paradela.....	39	
	Busto.....	28	
	Cabanela.....	90	
	Cabojo.....	21	
	Figueira.....	94	
	Ferreirúas.....	19	
	Ferejeiro.....	94	
		-----	385
TOTAL HABITANTES DE LA ZONA.....			663

Zona 3.<sup>a</sup> Molmeán.

Subzona a) Molmeán.	Molmeán.....	35	
	Marcelín.....	51	
	Monasterio.....	78	
	Signada.....	61	
		-----	225
Subzona b) Castañedo	Castañedo.....	107	
	Coca.....	113	
	Covas.....	57	
	Lencias.....	16	
	Mosteirín.....	62	
	San Esteban.....	29	
		-----	384
Subzona c) Queizán	Queizán.....	127	
	Linares.....	75	
	Meijamo.....	29	
	Pedreira.....	21	
	Villarguende.....	39	
		-----	291
TOTAL DE HABITANTES DE LA ZONA.....			900

## Zona 4.ª Rao.

		<i>Habitantes</i>
Zubzona a) Rao.	Rao.....	164
	Coro.....	98
	Faquis.....	32
	Lajo.....	36
	Murias de Rao.....	193
	Robledo de Rao.....	80
	<hr/>	603
Subzona b) Moya	Moya.....	165
	Corujero.....	65
	Navallos.....	21
	Quinta.....	63
	Ventosa.....	85
	Villar de Moya.....	34
	<hr/>	433
Zubzona c) Aigas.	Aigas.....	69
	Ascar.....	51
	Becerral.....	43
	Meda.....	61
	Prebello.....	52
	Traserra.....	44
	<hr/>	320
TOTAL DE HABITANTES DE LA ZONA .....		1.356

## Zona 5.ª Son

Subzona a) Son.	Son.....	78
	Arcón.....	60
	Casas del Río.....	21
	Cerrodo.....	46
	Libre.....	41
	Robledo.....	98
	Salgueiras.....	76
	Veiga.....	23
	Vilar.....	27
	Vilela.....	46
		<hr/>
Subzona b) Vallo.	Vallo.....	139
	Penedo.....	32
	Vilor.....	31
	Villarín.....	49
	<hr/>	251



		<i>Habitantes</i>
		<hr/>
Subzona c) Virigo.	Virigo.....	118
	Acevedo.....	55
	Cantorcia.....	42
	Folgueiras.....	71
	Murias del Camín.....	19
	Ribón.....	69
	Río.....	9
	Santa Marina.....	19
	Seón.....	24
	Sevane.....	94
	Silvouta.....	74
	Villamejide.....	101
	Villaverde.....	76
		<hr/>
		751
TOTAL DE HABITANTES DE LA ZONA .....		1.518

Tanto los Centros de Zona como los Subcentros fueron elegidos teniendo en cuenta diversas circunstancias, principalmente las de situación, censo, facilidad de locales y alojamientos y posibilidad de emplazamiento de los medios audiovisuales.

## EQUIPOS POR ZONAS

En cada uno de los Centros de Zona, es decir en Barcia, Gallegos, Molmeán, Rao y Son, se estableció la Jefatura de Zona, los equipos audiovisuales y técnicos proporcionados por la Comisaría de Extensión Cultural, un *jeep* con conductor del Ejército, Emisora y especialista de radio y un equipo volante integrado por un maestro, un médico, un veterinario, un farmacéutico o perito agrónomo, un técnico sindical, un sacerdote y una jefe de cátedra de S. F.; todos ellos a las órdenes del jefe de Zona, que era el encargado de la dirección y coordinación de actividades dentro de la Zona y señalaba diariamente los lugares que debían ser visitados por cada uno, parte o todo el equipo según las necesidades, facilidades y posibilidades por él conocidos o solicitadas desde los subcentros o desde la Central.

En las denominadas Subzonas trabajaron de manera permanente, al menos, un maestro y tres profesoras de la S. F.

Sobre la marcha se introdujeron ligeras modificaciones en la organización señalada. Así en la Zona primera, de Barcia, se consideró oportuno desdoblar el subcentro de Envernallas, alternando el maestro y las

chicas de Sección Femenina, un día en Envernallas y otro en Riveira, En la Zona segunda, de Gallegos, durante quince días funcionó un subcentro con actividades fijas diarias en Cabanela.

Por lo que se refiere al personal, la actuación del Magisterio y de la Sección Femenina en los subcentros ha sido permanente con horarios fijos. Los componentes de los equipos volantes han permanecido en la Zona durante toda la campaña. También los respectivos sacerdotes, médicos, maestros y jefes de cátedra de Sección Femenina, así como los jefes de Zona. El resto del personal rotaba en las cinco Zonas o era sustituido por compañeros de su profesión.

La Dirección Central, establecida en la Puebla de Navia, centro de la comarca, la componían el director, el secretario, un maestro, la delegada provincial de la Sección Femenina, la administradora de Alimentación de la Sección Femenina y los servicios centrales de Transmisiones con la Emisora móvil de la Comisaría de Extensión Cultural, así como la Clínica ambulante de la Sección Femenina.

## MEDIOS DE LOCOMOCION Y ENLACES

Cada Zona dispuso de un *jeep* proporcionado por el Ejército a través de la Comisaría de Extensión Cultural; dentro de las Zonas, en aquellos lugares de difícil acceso se utilizaron carros y caballerías. En la Central dos *jeeps* facilitaron el contacto personal con las distintas Zonas.

La Dirección Central comunicó diariamente, tres veces, con el Gobierno Civil de Lugo y las cinco Zonas por las emisoras del Ejército establecidas en Lugo, Puebla de Navia y los cinco Centros de Zona. Los Subcentros se comunicaban diariamente también con las respectivas Jefaturas mediante radioteléfonos. Semanalmente nos reuníamos en la Puebla de Navia todos los jefes de Zona, jefes de Cátedra de S. F. y Dirección Central para estudiar los problemas planteados y la marcha de la Misión.

Una faceta que llevó tiempo y aumentó dificultades fué la del suministro de alimentación, del que tuvo que encargarse la Central, por ser difícil encontrar recursos alimenticios suficientes necesarios en las Zonas para el personal distribuido por la geografía de la comarca, teniendo en cuenta el sistema de alimentación que se nos impuso. Este "Cuerpo de Intendencia" que hubo de crearse restó algo de la dedicación absoluta a las actividades proyectadas: Creemos que para posibles futuras campañas, al menos para estas tierras de montaña, deberá pensarse en otras soluciones.

## MATERIAL UTILIZADO

*Material adquirido para cada Zona:*

Barajas y cuadernos del sistema Palau.  
 800 cuartillas.  
 80 lápices.  
 40 plumas.  
 40 gomas de borrar.  
 4 carpetas  
 80 tablas aritméticas.  
 160 cuadernos.  
 32 paquetes tiza.  
 4 paquetes tiza en colores.  
 80 catecismos.  
 Misas dialogadas.  
 Hojas divulgadoras del Rosario.  
 Libros de lectura diversos.  
 Material vario necesario a lo largo de la Misión.

La Diputación Provincial donó 50 sacos de cemento, y la Delegación Provincial de Sindicatos 30 sacos para la construcción y arreglo de fuentes. Gran número de medicamentos gratuitamente entregados por médicos y representantes de laboratorios. Menaje de cocina, etc. Generosamente, tanto la Diputación como el Ayuntamiento de Lugo cedieron sus camiones para el traslado de alimentos, menaje, camas, etc.

*Material audiovisual de la Comisaría de Extensión Cultural.*

Un Equipo Móvil (núm. 11), con dotación completa de material (doble equipo de amplificación a red y batería, equipo de grabación, equipo de proyección de cine sonoro de 16 mm. y de vistas fijas, material auxiliar y remolque con grupo electrógeno).  
 2 magnetofones TK-830 Grundig, en la Emisora Móvil.  
 2 giradiscos Thorens, modelo CBA-83, en la Emisora Móvil.  
 2 micrófonos Philips, modelo BE, en la Emisora Móvil.  
 33 discos microsurco, en la Emisora Móvil.  
 20 cintas magnetofónicas con grabaciones, en la Emisora Móvil.  
 3 receptores de radio Philips, modelo BE.  
 20 receptores de radio Philips.  
 5 proyectores de cine sonoro de 16 mm. Debie, con todos sus accesorios.

- 5 equipos de amplificación (amplificador Philips, de 20 w., micrófono y columnas sonoras).
- 2 magnetofones R. C. A. con micrófono.
- 3 proyectores de vistas fijas Argus.
- 2 proyectores de vistas fijas Camerafix.
- 6 grupos electrógenos PE-75.
- 12 programas de películas educativas y recreativas (120 títulos).
- 6 ejemplares de la *Muestra Visual de España*.
- 250 ejemplares de cada uno de los ocho títulos de educación fundamental.
- 50 lotes de la Biblioteca de Iniciación Cultural.
- 10 colecciones de *Balalín*.

#### *Material del Ejército.*

- Una emisora de un kilovatio SEB montada en camión (Diamont ET-180.100).
- Un locutorio para la Emisora montado en camión (Diamont ET-180.200).
- Una emisora de 75 w. SCR-188 instalada en el Gobierno Civil de Lugo.
- Una emisora de 75 w. SCR-188 instalada en la Puebla de Navia de Suarna.
- Una emisora de 15 w. AN/GRC-9 instalada en la Jefatura de la Zona 1.<sup>a</sup>
- Una emisora de 15 w. AN/GRC-9 instalada en la Jefatura de la Zona 2.<sup>a</sup>
- Una emisora de 15 w. AN/GRC-9 instalada en la Jefatura de la Zona 3.<sup>a</sup>
- Una emisora de 15 w. AN/GRC-9 instalada en la Jefatura de la Zona 4.<sup>a</sup>
- Una emisora de 15 w. AN/GRC-9 instalada en la Jefatura de la Zona 5.<sup>a</sup>
- Una emisora de 15 w. AN/GRC-9 móvil instalada en un *jeep*.
- Un radioteléfono PRC-10 para la Subzona de Barcia.
- Un radioteléfono PRC-10 para la Subzona de Envernallas.
- Un radioteléfono PRC-10 para la Subzona de Pin de Abajo.
- Un radioteléfono PRC-10 para la Subzona que lo precisase.

### PERSONAS Y ORGANISMOS PROMOTORES Y COLABORADORES DE LA MISION

#### PRESIDENCIA.

*Excelentísimo señor gobernador civil de Lugo*, don Enrique Otero Aenlle, catedrático de la Universidad de Santiago.

#### DIRECCIÓN.

*Director*, don José María de Marcos Abajo, inspector de Enseñanza Primaria.

*Alcalde de Navia de Suarna*, don Ricardo Quindós Castrillón.  
*Secretario*, don José L. de Blas Escolante, maestro nacional.  
*Encargado de Prensa y Radiodifusión*, don Alfredo Sánchez Carro.

## CONSEJO ASESOR Y COLABORADOR.

*Presidente de la excelentísima Diputación Provincial*, don Luis Ameijide Aguiar.  
*Alcalde de Lugo y presidente del Colegio Farmacéutico*, don Ramiro Rueda Fernández.  
*Jefe provincial de Sanidad*, don José Pérez Mel.  
*Ingeniero jefe agrónomo de la provincia*, don José M.<sup>a</sup> Dadín Tenreiro.  
*Jefe provincial de Ganadería*, don Dasio Carballeira Tella.  
*Representante del Obispado*, don José Fernández Núñez.  
*Delegado provincial de Sindicatos*, don Tomás Bonilla y Ramírez.  
*Delegada provincial de la Sección Femenina*, señorita María Isabel Gayoso Gasalla.  
*Delegado provincial del Frente de Juventudes*, don Federico Bouza Fernández.  
*Inspectora de Enseñanza Primaria de la Zona*, señorita María Gasalla Domínguez.  
*Delegado provincial del S. E. A.*, don Pedro Caselles Rollán.  
*Consejo Provincial de Inspección de Enseñanza Primaria*.  
*Director de "El Progreso"*, don Purificación de Cora Sabater.  
*Director de Radio Lugo*, don Antonio Carbajar Herbón.

## ORGANISMOS NACIONALES.

*Comisaría de Extensión Cultural* del Ministerio de Educación Nacional, y de manera muy especial don Félix M.<sup>a</sup> Ezquerria Núñez, jefe del Servicio de Misiones Educativas de la misma.  
*Junta Nacional Contra el Analfabetismo*.  
*Parque Central de Transmisiones del Ejército*.  
*Delegación Nacional de la Sección Femenina*.

## RELACIÓN NOMINAL DE LOS PARTICIPANTES EN LA MISIÓN, POR LA PROVINCIA.

*Maestros jefes de Zona:*

Don Santiago Hermida García.  
 Don Virgilio Rodríguez Hortas.

*Maestros nacionales:*

Don Teodoro López Rodríguez.  
Don Jesús Gallego Morandeira.  
Don Macario González Rodríguez.  
Don Daniel Pérez Lage.  
Don Antonio Santamarina Becerra.  
Don Licerio España Galego.  
Don Ramón Losada Rodríguez.  
Don Jesús Castro Bello.  
Don Julio Simón Casal.  
Don Germán Martínez Freire.  
Don Joaquín Méndez González.  
Don Evaristo Patiño Vidal.  
Don Gonzalo Villares Paz.  
Don Manuel Prado Vázquez.  
Don Pedro Salaverri Cabanela.  
Don César Blanco Armada.  
Don Manuel Rodríguez Arias.  
Don Virgilio García Álvarez.  
Don Virgilio Cacharro Pardo.  
Don Silverio Núñez García.  
Don Fernando Otero Fernández.

*Sacerdotes:*

Don Jaime Ceide González.  
Don Miguel Díaz Mayoral.  
Don José Pena Mouriz.  
Don Luis Orza Segade.

*Médicos:*

Don Adrián López-Sánchez Vizcaíno.  
Don Benito Gómez Aguerre.  
Don Agustín Pérez Batallón.  
Don Hortensio Díaz Calvo.  
Don Agapito Moro de la Colina.  
Don Pedro Ferreiro Mazón.

*Farmacéuticos:*

Don Jesús Souto Alonso.  
Don José María Alonso Fernández.  
Señorita Inocencia Prieto Alonso.

*Técnicos sindicales:*

Don Manuel Lamela Rodríguez,  
Don Gerardo Fernández García,  
Don Heliodoro Pin Fernández,  
Don Luis Felipe Fano Valín,  
Don José Varela Revilla (que desempeñó también la Jefatura de Zona  
de Son por accidente del designado.)

*Técnicos agrarios:*

Ingeniero jefe, don José María Dadín Tenreiro.  
Ingeniero, don Luis Ballesteros Aguito.  
Peritos:  
Señorita Pilar Jareño.  
Don Emilio González Rodríguez,  
Don José A. Mínguez de la Rica,  
Don Ramón Grandio Seijas.

*Veterinarios:*

Don Bernardino Seco Tudieron.  
Don Francisco Valverde Jiménez.  
Don José L. Rubio Galicia.  
Don Alejandro Cantalapiedra Merino.  
Don Néstor Maseda Dorrogo.  
Don Demetrio Pardo Abad.  
Don José María Pardo Gómez,  
Don José A. López Alonso.

*De Sección Femenina:*

Jefe de Cátedra, señorita María Isabel Gayoso Gasalla.  
Administradora, Carmen Santamarina Mata.  
Intendente, Camila Docampo Fernández.  
Médico, Carmen de la Fuente.  
Enfermera, Carmen Fernández Arrausi.  
Jefes de Cátedra de Zona:  
Señorita Rosario García-Diego Pérez.  
Señorita Rosario Ramos Iglesias.  
Señorita María Lamela Fernández.  
Señorita Isabel Fernández Heras.  
Señorita Concepción de la Vega López.

*Profesoras de Hogar:*

Señorita Angelines Blázquez,  
Señorita Ana María Calvo Ocón.  
Señorita Angelines Ruiz del Olmo.  
Señorita América Méndez Trigo.  
Señorita María Teresa Serrano Villar.  
Señorita María Cruz de León.  
Señorita Carmen Vilas.  
Señorita María Cabo Gómez.  
Señorita María Luisa Fernández Merás.  
Señorita María Elena Ventureira.  
Señorita Visitación Hernández.  
Señorita Matilde Revilla.  
Señorita María del Prado.  
Señorita María Luisa Regal Costas.

*Profesoras de Juventudes:*

Señorita Carmen Cantero.  
Señorita Natividad Moro Criado.  
Señorita Adela García Berjez.  
Señorita Nicereta González Mateos.  
Señorita María Luz Fernández.  
Señorita Caridad Villoria.  
Señorita Natividad Meroño.  
Señorita Esperanza Panadero.

*Profesoras de Divulgación:*

Señorita Gloria Iglesias Lastra.  
Señorita María Luisa Campos Losada.  
Señorita María Teresa Vázquez Figueroa.  
Señorita Lucía Rojo.  
Señorita Concepción Sotelo.  
Señorita Carcolta Pérez de Guerra.  
Señorita Remedios Torres.  
Señorita María Teresa Vázquez.

*Profesoras de Industrias Rurales:*

Señorita Asunción Arévalo.  
Señorita Carmen Chillón.



Señorita Angeles Reigosa,  
 Señorita Julia Puebla.  
 Señorita Herminia Montes.  
 Señorita Josefina Paradinas,  
 Señorita Evangelina Guedán.  
 Señorita María Eugenia Hermida.

## DISTRIBUCION DEL PERSONAL

PERSONAL	Central	Zona 1.ª	Zona 2.ª	Zona 3.ª	Zona 4.ª	Zona 5.ª	TOTAL	
Director de la Misión.....	1P						1P	
Secretario.....	1P						1P	
Enlace maestro.....	1P						1P	
Jefe Destacamento militar.....	1M						1M	
Director de la Emisora.....	1P						1P	
Locutor Emisora.....	1C						1C	
Técnico Emisora.....	1C						1C	
Jefe Cátedras S. F.....	1F						1F	
Administradora alimentación.....	1F						1F	
Intendente SF.....	1F						1F	
Médico SF.....	1F						1F	
Enfermera SF.....	1F						1F	
Médico.....	1P						1P	
Médicos especialistas.....	5P	(dos días de consulta)						5P
Jefes de Zona.....	1P	1C	1C	1P	1P	1P	5P-C	
Jefes Cátedra S. F.....	1F	1F	1F	1F	1F	1F	5F	
Divulgadoras sanitarias.....	2F	1F	2F	1F	2F	2F	8F	
Profesoras Hogar.....	3F	2F	3F	3F	3F	3F	14F	
Profesoras Juventudes.....	2F	2F	1F	2F	1F	1F	8F	
Profesoras de I. Rurales.....	2F	1F	2F	2F	1F	1F	8F	
Sacerdote.....		1P	1P	1P	1P	1P	4P	
Médicos.....	1P	1P	1P	1P	1P	1P	5P	
Farmacéuticos.....	1P	1P				1P	3P	
Veterinarios.....	1P		1P	1P	1P	1P	4P	
Peritos agrícolas.....	1	cada semana rotaron en todas las zonas						1P
Técnicos sindicales.....	1P	1P	1P	1P	1P	1P	5P	
Maestros.....	4P	4P	4P	4P	4P	4P	20P	
Especialistas Radio.....	1M	1M	1M	1M	1M	1M	6M	
Conductores.....	3M/C	1M	1M	1M	1M	1M	8M	
TOTALES.....	23	21	18	20	20	20	122	
		De manera permanente.....						117

C.—Personal de la Comisaría de Extensión Cultural.

M.—Personal militar.

F.—Personal de la Sección Femenina (Nacional y Provincial).

P.—Personal de los Organismos provinciales.

Durante los doce primeros días de Misión las Zonas 1.<sup>a</sup> y 4.<sup>a</sup> estuvieron al frente de jefes de Zona enviados por la Comisaría que aleccionaron a los maestros que les sustituirían. Por accidente del jefe de la Zona 5.<sup>a</sup>, enviado por la Comisaría, se quedó de jefe de Zona el técnico sindical allí desplazado desde pocos días después de empezada la Misión.

### BALANCE ECONOMICO DE LA MISION

#### A) INGRESOS

	<i>Pesetas</i>
Junta Nacional Contra el Analfabetismo.....	150.000,00
Comisaría de Extensión Cultural.....	40.250,00
Gobierno Civil de Lugo, Diputación Provincial y otros Organismos.....	74.147,86
<b>TOTAL.....</b>	<b>264.397,86</b>

#### B) GASTOS

	<i>Pesetas</i>
Entregado a Administradora Sección Femenina en concepto de gastos de alimentación, alojamientos, menaje de cocina y material.....	171.780,86
Gratificaciones al personal provincial.....	49.500,00
Cursillo de Divulgación técnica enseñanza lenguaje.....	5.225,00
Medios de locomoción.....	6.808,00
Reparaciones de «jeeps».....	5.116,00
En material prensa, premios de concursos, y varios.....	25.968,00
<b>TOTAL.....</b>	<b>264.397,86</b>

*Observaciones.*—No se incluyen en el balance arriba expresado los gastos en concepto de pagos al personal de la Comisaría de Extensión Cultural, Militar, de Sección Femenina enviada por la Nacional y transportes efectuados por la Comisaría de Extensión Cultural, que ascienden, en realidad, con la cantidad entregada a la Dirección, a una cantidad líquida de 125.000 pesetas.

Tampoco se incluyen otras subvenciones en forma de material de construcción facilitadas por la Diputación Provincial, Delegación de Sindicatos y Ayuntamiento de Navia de Suarna.

## DESARROLLO DE LA MISIÓN

En las últimas horas de la noche del día 18 de julio llegaba a Lugo la caravana automovilística de la Comisaría de Extensión Cultural, formada principalmente por camiones y *jeeps* del Ejército, y que, estacionada en la plaza de España, anunciaba el próximo comienzo de la Misión Cultural de Navia de Suarna.

Al día siguiente, a las doce de la mañana, se celebraba una reunión en la Casa Consistorial, a la cual asistirían la totalidad de los integrantes de la Misión y que pondría fin a la serie de las celebradas como preparación de la campaña de extensión cultural a desarrollar en el municipio de Navia de Suarna. Finalmente, el gobernador civil de la provincia, doctor Otero Aenlle, tras pronunciar un elocuente discurso haciendo ver a todos la trascendencia de la labor que se iba a realizar en el mencionado concejo y las dificultades que a buen seguro aquélla encerraría, se despediría, uno a uno, de todos los misioneros, prometiendo visitarles durante el desempeño de su cometido en cuantas ocasiones se lo permitieran las ocupaciones de su cargo.

A las tres y media de la tarde, en *jeeps*, camiones, y las chicas de la Sección Femenina en un ómnibus, emprenderían su marcha hacia la Puebla de Navia todos los integrantes de la Misión, adonde llegarían dos horas y media más tarde ante la sorpresa general de todo el vecindario, que en unos instantes vió invadido su pueblo por más de un centenar de gentes extrañas.

Como era de todo punto imposible el alojar a todos los componentes de la expedición en la villa se procedió inmediatamente a distribuir el personal a las cinco cabeceras de zona y aquellas subzonas enclavadas a lo largo de los caminos vecinales de Gallegos, Rao y Molmeán. En estos lugares pernoctarían no muy cómodamente, al no contarse con suficiente número de camas, lo cual obligó a muchos a tener que dormir en el suelo. Pero el gran espíritu de todos salvó sin un gesto de protesta todas estas lógicas contrariedades de los primeros momentos, que serían subsanadas al siguiente día, durante el cual cada misionero quedó instalado ya en el lugar previsto de antemano.

En cuanto a la llegada a la capitalidad del municipio: a la Puebla de Navia, hemos de hacer notar que fué un tanto poco acogedora, debido a que no había sido del agrado de ninguno de sus habitantes el hecho de que se pusiese aquel municipio como uno de los culturalmente más retrasados de la provincia. Pero, una vez que comprobaron que la Misión Cultural no se proyectaba hacia ellos, sino hacia los apartados lugares del concejo, dispensaron la máxima cordialidad a todos los integrantes de la Misión.

Durante los primeros días de la Misión las Jefaturas de Zona, así como la Emisora móvil, estuvieron dirigidas por personal experto de la Comisaría de Extensión Cultural, que marcaron las directrices y asesoraron valiosamente al personal provincial que habría de sustituirles pocos días más tarde.

Desde el primer momento se desarrollaron todas las actividades proyectadas de la manera que a continuación exponemos sucintamente:

#### ACTIVIDADES RELIGIOSAS.

Cuatro sacerdotes designados por el señor Obispo de la Diócesis, y aleccionados previamente por el señor Obispo auxiliar, doctor Ona de Echave, quien les señaló programas y procedimientos de actuación, en estrecha colaboración con los párrocos de la comarca, fueron los encargados de este aspecto de la Misión, y con su presencia, orientación y amoroso entusiasmo salpicaron de espiritualidad la Campaña.

Además de atender espiritualmente a cuantos integrábamos esta expedición cultural, diariamente desarrollaron un ciclo de charlas religiosas y morales aprovechando las reuniones diarias, y especialmente las motivadas por las proyecciones cinematográficas de las tardes, la hora más concurrida por ser final de una intensa jornada de trabajo.

En estrecho contacto con los maestros desarrollaron diariamente en las escuelas clases de Religión y explicaron todos los sábados el Evangelio correspondiente al día siguiente. Gran número de aldeas recibieron fervorosamente la llegada de estos sacerdotes, y sus vecinos dialogaron con respeto y sinceridad de sus problemas cotidianos. Diariamente oficiaron la santa Misa en parroquias que carecen de sacerdote, auxiliados siempre por los demás compañeros de Misión, enseñándoles a participar de una manera activa y comunitaria en el Santo Sacrificio.

Colocaron en las cabeceras de Zona y de Subzona buzones bajo la denominación de "Consultorios Religioso-Morales". Luego, en la iglesia o en las reuniones celebradas con los vecinos, se encargarían de responder a las dudas o preguntas solicitadas por este procedimiento, así como a las que se desprendían de las encuestas religiosas que llevaron a cabo.

Durante el tiempo que duró la Misión Cultural de Navia de Suarna se realizaron varios bautizos, algunos de ellos de personas de cierta edad y en los cuales hicieron de padrinos jóvenes misioneros. También han sido fruto de su labor dos enlaces matrimoniales canónicamente efectuados de parejas que vivían bajo el mismo techo sin haber santificado sus uniones.

Colofón de esta actuación religiosa han sido las comuniones generales en las distintas zonas los días de clausura y a las que no faltó un solo vecino.

Durante el desarrollo de la Misión la emisora de radio establecida en la Puebla de Navia emitió semanalmente una serie de charlas religiosas a cargo del párroco de aquella localidad, don Jesús Cabo. Funcionó también en la emisora un Consultorio religioso desempeñado por los sacerdotes de la Misión.

#### ACTIVIDADES AGRÍCOLAS Y GANADERAS.

Tanto los farmacéuticos como los peritos agrícolas enviados por el Colegio Farmacéutico y la Jefatura Agronómica, respectivamente, han intentado enseñar a la población rural a utilizar los recursos disponibles de la manera más valiosa. Su meta: mejorar el nivel de vida de la familia rural con el empleo más satisfactorio de los recursos naturales. Cuando, como aquí ocurre, los sistemas arcaicos y tradicionales de trabajo han arraigado tan profundamente y aceptado generación tras generación sin el menor titubeo, y el desconocimiento de las nuevas técnicas es total, conseguir inmediatamente el asentimiento unánime y sincero a las explicaciones y razonamientos expuestos en las charlas de divulgación que diariamente ofrecieron estos especialistas difícilmente cabía esperarlo.

Teniendo en cuenta lo expuesto se dió gran realismo a estas enseñanzas buscando parangones y ejemplos conocidos de todos, recurriendo a la plasticidad del cinematógrafo y descendiendo al terreno de los hechos.

Los peritos agrícolas recogieron gran número de muestras de tierras, que, una vez analizadas en los laboratorios de Lugo, fueron entregadas a los interesados con los consejos sobre abonos y cultivos indicados para un máximo rendimiento de sus tierras.

Coadyuvó a esta acción agrícola el hecho de que la mayor parte del Magisterio que intervino en la Campaña tuviese una intensa preparación agropecuaria, pues en su mayor parte eran poseedores del título de Iniciación Profesional correspondiente adquirido en los cursillos que al efecto se organizan en Lugo anualmente.

Los farmacéuticos dedicaron una especial atención al análisis de aguas y aprovechamiento de las hierbas medicinales de la comarca. Aconsejaron la apertura de nuevas fuentes con mejores medios de conducción del caudal de agua, y, gracias al donativo de cemento hecho por la Diputación Provincial y la Delegación de Sindicatos, se pudo llevar a efecto, siguiendo las orientaciones de los farmacéuticos, el arreglo de muchas fuentes y la creación de otras nuevas, separándolas, como es lógico, de los

abrevaderos y desterrando así la costumbre existente en la comarca de servirse personas y animales del mismo manantial.

Con los resúmenes ofrecidos por los peritos agrícolas y por los farmacéuticos se elaboraron en todas las zonas murales informativos ampliamente difundidos después mediante hojas de ciclostil publicadas por la Dirección Central y enviadas para su distribución a las cinco zonas de actuación.

La acción ganadera estuvo a cargo de los equipos de Inseminación artificial y saneamiento del Laboratorio Pecuario Regional Gallego, con sede en la capital de la provincia, que por relevos estuvieron presentes en todo momento y trabajaron intensamente en la obra de divulgación ganadera. Dedicaron preferentemente su atención a los problemas que tiene planteados la cabaña de la comarca y dieron las oportunas soluciones y normas para combatir la esterilidad del ganado vacuno, la tuberculosis, peste aviar, difterio-viruela, glosopeda, triquinosis, etc. Por lo que se refiere a la higiene animal, auxiliados por el resto del personal, encalaron paredes de establos, emplearon antisépticos varios y llevaron hasta la mente de los campesinos la necesidad de construir estercoleros. Reconocieron, además, innumerable número de reses de toda índole que les presentaban a consulta en sus visitas, no quedando un solo rincón de la comarca que no sintiera la benéfica influencia de estos entusiastas equipos de veterinarios.

En este apartado tenemos que hacer mención de la gran divulgación que se dió desde diversos puntos de vista y por distintos especialistas a la creación de pastizales y prados artificiales, por ser considerado este aspecto de riqueza de gran interés y rendimiento en el desarrollo agrícola de la comarca. Incluso el ingeniero jefe agrónomo de la provincia y el gobernador civil desarrollaron en sus visitas a las zonas, en sus conversaciones y charlas con los naturales, los aspectos del problema, animando y aconsejando la implantación de esta modalidad.

#### ACTIVIDADES SOCIALES.

Si bien este grupo de actividades específicamente se reservó a los técnicos sindicales y a la Sección Femenina, más exacto sería encerrar bajo este denominador común todas las llevadas a cabo en la Misión Cultural. Todos los problemas planteados por aquellas gentes en común se estudiaron siempre, y en todo momento tratamos de despertar la inquietud por virtudes sociales tales como la colaboración, cooperación, etc.

Pero, como antes decimos, fueron de manera fundamental los técnicos sindicales los encargados de desarrollar una intensa acción social

con sus diarias charlas sobre subsidios, seguros, créditos, cooperativas y organizaciones sindicales existentes, tales como Hermandades Locales de Labradores y Ganaderos, Instituto de Colonización, etc. Y bajo la consigna de practicidad y concreción, lema de la Misión, resolvieron gran número de expedientes sociales de toda índole, fomentando inquietudes, resolviendo dudas y canalizando aspiraciones. Fruto de este diario diálogo con las gentes del campo fué la constitución de una Sección de Crédito Agrícola en el Municipio, con gran número de afiliados, y se echaron las bases para una próxima organización de cooperativas que serían de gran trascendencia, como apuntó repetidamente el gobernador civil, para la economía de la comarca.

El tradicional individualismo de la gente del campo, más acusado quizá en Galicia que en el resto de España, se rompió multitud de veces al estudiar en común problemas comunes de interés y bienestar generales, como lo demostró el entusiasmo cooperador manifestado, por ejemplo, en el arreglo y construcción de fuentes, caminos, iglesias, etc.

Si bien lamentamos no poder destacar todo lo ampliamente que quisiéramos la labor social realizada por las infatigables muchachas de la Sección Femenina, en su mayoría también maestras, y a falta de los datos concretos en poder de su delegada provincial, resumiremos así su múltiple actuación:



Una clase de cocina en una casa de Rao.

Han colaborado con los sacerdotes en la enseñaza religiosa, con los maestros en su acción educadora y, en fin, con todo el complejo grupo de especialistas y específicamente a través de sus clases de industrias rurales, de labores del hogar, de baile, canto, convivencia social, formación política, gimnasia rítmica, cocina, divulgación sanitaria, etc. Han llevado la alegría y las virtudes sanas y tradicionales de la mujer española por todo el municipio, soportando dificultades y peligros, pero siempre sonrientes. Y aun así multiplicaron sus horas y tuvieron tiempo de preparar en cada una de las zonas las comidas diarias para todo el personal.

De toda la variedad de realización mentada resalta, a nuestro juicio, la maestría, buen gusto y diligencia derrochadas en el acondicionamiento de la vivienda rural. Aquí, donde el hogar es la mínima preocupación en el quehacer y vivir de estas gentes, por obra y gracia de los desvelos de la Sección Femenina, mediante emuladores concursos y simpáticas charlas y obras, se cambió en gran número de casos la tristonera y poco acogedora fisonomía de la vivienda. Y todo con una maravillosa suavidad persuasiva, tan femenina y tan convincente que por sí sola se imponía.

Al final de la Misión, y como actos de su clausura, las exposiciones de labores de toda índole fueron un claro exponente del fruto logrado por estas entusiastas mujeres a lo largo de los treinta y nueve días de su permanencia en Navia de Suarna.

#### ACTIVIDADES CULTURALES.

Si decimos que el peso de la Compañía recayó fundamentalmente sobre la Sección Femenina y el Magisterio lucense no exageraremos lo más mínimo. La labor de estos maestros seleccionados previamente fué la armazón y la clave que explican en gran parte el éxito de la Misión. No se limitó su actuación a las clases de recuperación de niños y niñas, a las clases de adultos, a las de alfabetización o de cantos y juegos escolares. Con ser mucho todo esto, y que justificaría sobradamente su presencia, multiplicaron sus desvelos en todos los órdenes sirviendo de aglutinante en todas las ocasiones, fomentaron las reuniones, enseñaron y convivieron sin salirse nunca de la realidad de un ambiente por ellos tan conocido. En ocasiones, y en los núcleos más apartados, rebuscando entre sus experiencias mientras llegaban los médicos o los veterinarios, más de una vez prestaron los primeros auxilios a animales o a personas.

Previamente se les había anunciado que serían pocos los analfabetos que encontrarían y que su misión fundamental consistía en crear inquietudes culturales de toda índole y fomentar el interés por la lectura. Por



ello en la escuela, acompañándoles en sus trabajos, o en sus viviendas, mediante clases, charlas o anécdotas con el material de que iban provistos y los numerosos ejemplares que la gentileza de la Diputación hacía llegar a todos los Centros, difundieron la cultura, despertaron el gusto por la lectura y, en fin, hicieron participar a las gentes de la civilización a la que de derecho pertenecen. Y, lo que es más importante, se ganaron inmediatamente la confianza de todos y sirvieron de embajadores del



Un aspecto de la escuela de Barcia durante una charla a cargo de uno de los técnicos de la Misión.

equipo volante, preparando previamente los ánimos, recogiendo problemas y dando soluciones concretas.

El horario de las clases fué el siguiente: por la mañana, de diez a una, clases diarias en las escuelas con niños en edad escolar; tardes, de tres a cinco, clases de adultos, y por la noche charlas colectivas divulgadoras. Pero, sin duda—repetimos—su labor difusa fué mucho más valiosa.

#### ACTIVIDADES SANITARIAS.

La señorita Carmen de la Fuente y el doctor don Adrián López-Sánchez Vizcaíno, que atendieron la clínica ambulante de la Sección Femenina instalada en la Puebla de Navia, conjuntamente con los señores

Gómez Aguerre, Pérez Batallón, Díaz Calvo, Moro de la Colina y Ferrero Mazón, desplazados éstos en las cinco zonas del municipio, han visto así su actuación en la Misión:

“Las actividades sanitarias de la Misión Cultural de Navia de Suarna, que se han llevado a efecto desde el día 20 de julio hasta el 26 de agosto del año en curso, han sido organizadas de acuerdo con las bases previamente establecidas por la Jefatura Provincial de Sanidad en la forma siguiente:

1.º Un servicio central en la Puebla de Navia, que tuvo a su cargo consulta diaria de Medicina general y Radioscopia, y consulta un día por semana de las distintas especialidades.

2.º Un servicio médico en cada una de las cinco zonas establecidas en Barcia, Gallegos, Molmeán, Rao y Son, en colaboración y continuo contacto por la mencionada central.

Las actividades llevadas a cabo en cada una de las zonas fueron:

1.º Divulgación sanitaria. Se pronunciaron en diversos pueblos de cada zona charlas sobre los temas: Higiene del niño, higiene personal, higiene de la vivienda, higiene de la manipulación de los alimentos, necesidades alimenticias, excelencia de la leche como alimento humano, peligros de los insectos, peligros del ganado y peligros del alcohol y de la consanguinidad.

Además, cada médico ha establecido contacto directo con los habitantes de aquella región por medio de la inspección a los caseríos, asistencia a los enfermos, etc., completando de esta forma la labor divulgadora sobre estos temas sanitarios de gran interés para su salubridad.

2.º Reconocimiento médico a todas las personas que acudieron en busca del médico y asistencia domiciliaria en todos los pueblos de cada zona. Se seleccionaron los casos a enviar a la central para ser vistos por los especialistas del Instituto Provincial de Sanidad.

Se hicieron en total, en las cinco zonas, 938 consultas.

3.º Campaña de vacunación.—Se procedió a la vacunación antivariólica, con carácter obligatorio, de todos los niños menores de doce años que no habían sido vacunados en un período mayor de tres años, a excepción de aquellos casos en que existía contraindicación.

El total de niños vacunados fué de 252.

Se procedió a la vacunación antidiftérica con carácter voluntario, habiendo sido vacunados un total de 20 niños.

Actividades de la Central Sanitaria de Puebla de Navia:

La misión médica sanitaria llevada a cabo en la Cátedra Ambulante atendía a tres funciones:

1.º Servir de receptor de los enfermos enviados por los médicos de zona, para su exploración radiológica, y prestación de medicamentos.

2.ª Mantener consulta permanente y servicio de urgencia para las zonas y colaboración en casos necesarios.

3.ª Punto de reunión de los enfermos seleccionados en las zonas por los compañeros para consulta del cuadro de especialistas: Tisiología y Cardiología, doctor Exiquio Sánchez Cuesta; Oftalmología, doctor Pablo Díaz del Corral; Odontología, doctor Gerardo Harguindey; Dermatología, doctor Pablo de Diego Aragoneses; Pediatría, doctor Alvez Santos.

Fueron fichados 735 enfermos consultados, entre visitas a domicilio, urgencias, etc., advirtiendo que dejaron de ser registrados, aproximadamente, 50.

En la consulta diaria se atendía con carácter de Medicina general a cuantos solicitaban ser atendidos, con exploraciones radiológicas, si el caso lo requería, dejando constancia del padecimiento en la ficha que se cubría para cada enfermo, así como resaltando aquellas enfermedades endémicas más destacadas y de modo especial asociando los enfermos de un mismo síndrome (cardiopatías, tuberculosis, etc.), citando a los familiares del mismo en caso de posible contagio. Estos, junto con otros muchos que por primera vez se presentaban, eran reunidos para la exploración y tratamiento por el especialista correspondiente en la Central.

Del estudio sanitario de la región se desprende muy resumidamente lo siguiente:

1.º *Clima*.—El terreno es muy montañoso, la temperatura sufre oscilaciones considerables diarias y anuales, los inviernos son fríos y húmedos. Son por ello frecuentes las enfermedades *a frigore*: bronquitis aguda y crónica, pulmonías, anginas de repetición, reumatismo con su secuela frecuente de cardiopatías valvulares.

2.º *Higiene de la vivienda*.—En general, los huecos son muy pequeños en relación con la superficie de la casa, por lo que la ventilación y la iluminación son muy defectuosas. El tamaño de la casa es insuficiente para el número de personas que en ella viven, dándose el caso de que en una sola habitación, en una cama y una cuna, duermen un matrimonio y sus tres hijos.

La cocina típica del país consiste en un simple hogar de leña, que produce humos irritantes en gran cantidad y grandes diferencias de temperatura entre las distintas partes de la vivienda. No hay retretes, y el destino de las excretas humanas y animales es la cuadra, la cual no es más que una dependencia mal aislada del resto de la casa.

3.º *Higiene personal*.—El nivel cultural en el aspecto higiénico es muy bajo. La gente descuida extraordinariamente la limpieza de los vestidos y de la propia persona, siendo muy raro el lavado habitual de las cavidades naturales. De aquí la gran incidencia de dermatosis, sobre

todo en los niños: caries dentarias, periodontitis, flemones de la boca, otitis externa, tapones de cerumen, etc.

4.º *Alimentación*.—Los alimentos que constituyen la base de su régimen alimenticio son: la leche de vaca, carne de cerdo, pan de centeno, así como las castañas y verduras en las épocas de su recolección. La leche se consume sin hervir; el ordeño se realiza sin limpieza previa de las ubres de la vaca, manos del ordeñador y recipientes destinados a su acarreo; se lleva a cabo en el mismo establo, sin sujetar la cola del animal, y el transporte se efectúa en vasijas metálicas con las normas higiénicas más elementales en el mejor de los casos.

Los niños son alimentados prematuramente con leche de vaca, lo que causa la existencia en gran cantidad de trastornos gastrointestinales y distrofias alimenticias.

El régimen de alimentación, en general, es excesivo en grasas y pobre en sales y vitaminas, especialmente las hidrosolubles.

5.º *Enfermedades del aparato digestivo*.—Son frecuentes las gastritis crónicas, infecciones intestinales diversas, colitis, trastornos hepatobiliares, atribuibles todas ellas a la falta de higiene en la alimentación y al defecioso régimen alimenticio.

6.º *Parasitosis intestinales*.—Puede decirse que, prácticamente, la totalidad de la población está afecta de parasitismo intestinal, cuyo agente etiológico no se pudo precisar en muchos casos por falta de medios de diagnóstico, aunque puede aventurarse que en la mayoría de los casos se trata de afecciones producidas por áscaris y oxiuros.

7.º *Enfermedades infecciosas*.—Existen gran cantidad de moscas y pulgas. No se han observado piojos ni mosquitos. El ganado es muy numeroso, especialmente el bovino, lanar y porcino. Es frecuente en el ganado el aborto epizoótico, producido por la *B. abortus Bang*. Sin embargo, no se ha encontrado ningún caso de fiebre de Bang humana. La íntima convivencia entre ganado, insectos y personas da lugar a una alta proporción de enfermedades infecciosas: infecciones inespecíficas (anginas de reproducción, dermatitis diversas), tuberculosis, actinimicosis, gripe, etc.

Se han observado clínica y radiológicamente en la Central situada en la Puebla de Navia dos casos de tuberculosis intestinal primaria, causadas, probablemente, por la ingestión de leche de vaca tuberculosa.

8.º *Consanguinidad*.—Es muy frecuente el matrimonio entre consanguíneos, y quizá se deba a esto y a la falta de cuidados durante el embarazo y partos el alto número de oligofrénicos observados.

9.º *Bocio*.—Existe en forma endémica en toda la región. En general, es bocio simple, aunque se ven casos de coexistencia con cretinismo, y menos de bocio tóxico.

*Observaciones clínicas recogidas en la Central.*—En la Clínica de la Central de Navia atendimos frecuentes casos de reumatismo crónico con participación endocárdica y secuelas de lesiones valvulares. Abona estas observaciones, ya reseñadas por los médicos de zona, el hecho de que se visitase algún caso de reumatismo poliarticular agudo en niños con signos patentes de raquitismo y mordeduras oricovalvulares.

Con ser frecuentes las lesiones físicas pulmonares, no llegan a integrar todas las dolencias de esos órganos, ya que en muchos casos se pudo comprobar por el especialista la sola existencia de un asma enfisematoso, que el enfermo creía con seguridad de naturaleza tuberculosa, privándose así de un diagnóstico favorable a veces, y de un tratamiento consolador en muchos casos. Sin embargo, ha sido muy frecuente el hallazgo de lesiones en actividad y secuelas de tuberculosis pulmonar. Como mejor, y con mayor autoridad, podría afirmar el tisiólogo.

*Conclusión.* Las enfermedades de mayor difusión en la región son de carácter infeccioso, alimenticio y degenerativo, derivadas, en última instancia, del bajo nivel cultural y económico, así como del aislamiento y falta de medios de comunicación.

Agradecemos en nombre de todo el personal sanitario el interés y ayuda recibido de las autoridades provinciales y de la Dirección de la Misión, sin los cuales nuestra labor hubiese sido más penosa y de menores efectos."

Sólo nos resta en este apartado hacer alusión a la ayuda recibida de los representantes de los Laboratorios Farmacéuticos de la provincia, así como de gran número de médicos de la capital que, respondiendo al llamamiento que se hizo por la Dirección de la Misión a través de la Prensa y Radio de Lugo, aportaron gran número de medicamentos de toda índole, que fueron distribuidos de acuerdo con las necesidades observadas por los médicos de la Misión. Igualmente hay que hacer constar la colaboración prestada en todo momento que les fué solicitada por los médicos residentes en la Puebla de Navia de Suarna.

#### ACTIVIDADES DE RADIODIFUSIÓN.

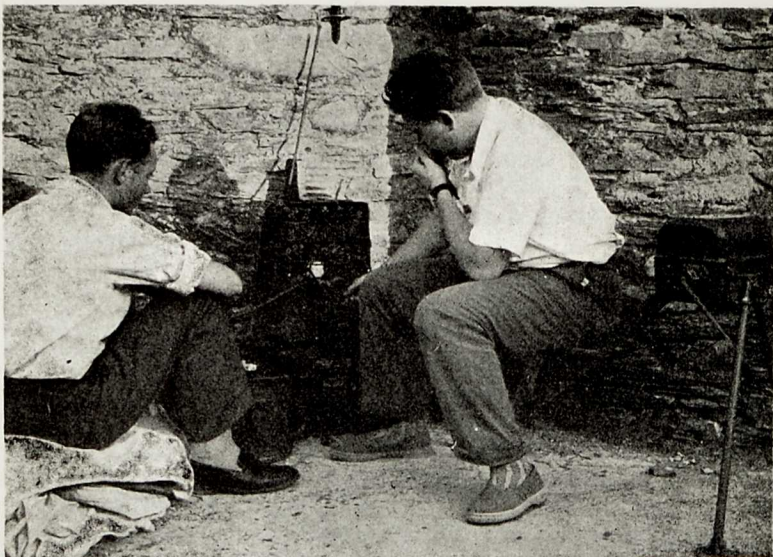
El encargado de Prensa y director de la Emisora Móvil de Extensión Cultural en esta Campaña, don Alfredo Sánchez Carro, trabajó con entusiasmo tanto en la fase preparatoria de la Misión como en el desarrollo de la misma a través de la Emisora y periódicos provinciales. Resume así las actividades correspondientes a Radiodifusión:

"Sería trabajo ímprobo el tratar de acompañar a esta Memoria todos los originales que en torno a la Misión Cultural de Navia de Suarna se

han radiado, ya que están en poder, en casi su totalidad, de la Comisaría de Extensión Cultural, adonde se remitieron diariamente, y en las Direcciones de las Emisoras que dedicaron una especial atención a esta primera campaña de extensión cultural realizada en Galicia.

A fin de exponer con una mayor claridad cuanto sobre la Misión Cultural ha subido a las antenas hemos de considerar nuestra labor proyectada en dos sentidos: de información y de formación.

*Labor de información.*—Con anterioridad al comienzo de esta Misión Cultural, que patrocinó el gobernador civil de la provincia, doctor Otero



El Director de la Misión Cultural comunicando por radio diversas órdenes a los Jefes de las zonas de actuación.

Aenlle, se dió a conocer a través de artículos y notas informativas difundidas por Radio Nacional de España, que tuvo un especial cuidado en resaltar cuantos comentarios le envió el corresponsal de la Agencia Efe en Lugo, que tendían a explicar la loable tarea divulgadora de la cultura que se pretendía llevar a cabo en una de las zonas más montañosas de la provincia. También es digna de todo elogio la labor realizada en este sentido informativo por Radio Lugo y Radio Juventud de Monforte de Lemos.

Por otra parte, desde estas mismas estaciones, y en especial desde los micrófonos de Radio Lugo durante el desarrollo de la Misión, se dió

amplia cuenta de cuanto día a día se realizaba en cada una de las zonas de actuación, ya que, por medio de una de las emisoras del Parque Central de Transmisiones del Ejército, se enviaron periódicamente radioreportajes en los cuales se glosaba lo más destacado de la jornada, así como las actividades desarrolladas durante la misma.

*Labor de formación.*—Durante los treinta y nueve días que duró la Misión Cultural funcionó en la Puebla de Navia de Suarna la Emisora Móvil de Extensión Cultural desplazada para esta Campaña. Desde sus estudios se realizaron diariamente dos emisiones: de sobremesa (una a dos y media de la tarde) y de noche (nueve y media a once de la noche).

En la emisión de sobremesa se radiaron los siguientes espacios:

Saludo de la emisora.

La hoja del almanaque,

Cada día una poesía,

Lo que dice la prensa provincial,

Noticiero de la Misión Cultural,

Intermedio musical,

De mujer a mujer,

El comentario del día (casi siempre sobre temas de educación),

Enseñanzas del hogar,

Ecos del día

y Discos dedicados.

Las emisiones de noche estaban cubiertas con el programa que exponemos a continuación:

Buenas noches con música,

Historia de las cosas,

Diálogos del campo,

Noticiero de la Misión Cultural,

Un comentario al azar,

Momento ganadero,

La hora de Navia de Suarna,

Versos en la noche

y Su música preferida.

Hemos de destacar, a la hora de señalar el programa radiado por la Emisora, la valiosa colaboración que nos prestaron las grabaciones de la Fonoteca Nacional y de Radio Lugo, que nos envió durante el tiempo que duró la Misión Cultural su semanario *O Labrego* para las gentes del agro provincial.

Ante los micrófonos de la Emisora fueron entrevistados los personajes más curiosos de la comarca, tales como el gaitero de Poso y un viejo pescador. También tuvieron un lugar en sus programas aquellas personas del municipio—señor cura párroco, que explicó todos los sábados el Evan-

gelio; señor alcaldé, que intervino repetidas veces, etc.—que tenían algo interesante que decir a sus convecinos.

En una de sus visitas a la Misión Cultural el excelentísimo señor gobernador civil, don Enrique Otero Aenlle, expuso a través de la Emisora sus puntos, acertados en extremo, en torno a los problemas que aquejan al concejo. Explicó a todos también el verdadero sentido de la Misión Cultural que se estaba celebrando.

En total la Emisora Móvil de la Comisaría de Extensión Cultural radió 75 programas. A consecuencia de no disponer la Dirección de la Mi-



El Gobernador Civil de Lugo entregando diplomas a los vencedores en los diversos concursos organizados a la largo del tiempo que la Misión Cultural estuvo en Navia de Suarna.

sión de suficiente número de aparatos receptores que fuesen distribuidos en las escuelas del contorno, no se realizó, como en principio estaba prevista, la emisión matinal dedicada a los escolares.

Por su parte, con el equipo móvil magnetofónico se realizaron 16 radioreportajes espontáneos en diferentes parroquias, en donde se recogió lo más sobresaliente de su folklore.”

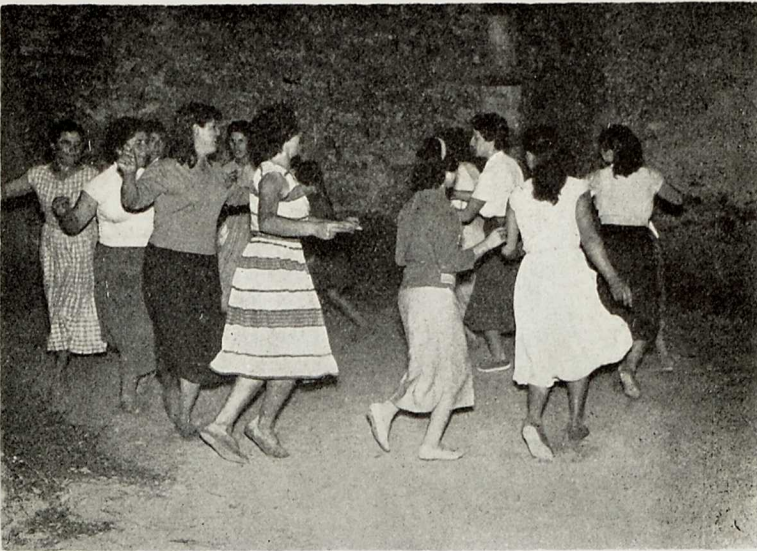
Hemos de hacer destacar la gran labor desarrollada por el locutor que envió la Comisaría de Extensión Cultural, don Eduardo Sousa de Caso, así como la colaboración que nos prestaron—al enviarnos charlas de divulgación—todos los técnicos que intervinieron en esta Misión Cultural.”



## ACTIVIDADES RECREATIVAS.

Pudiéramos decir que el gran deseo de la totalidad de los componentes de la Misión ha sido "instruir deleitando", y, desde luego, podemos asegurar que todas las charlas, lecciones, conferencias y actividades han estado salpicadas de momentos alegres y de notas jocosas.

El centenar de películas proyectadas en los diferentes lugares y aldeas de la comarca y la proyección de filminas tendían siempre tanto a au-



Clases de danzas regionales gallegas realizadas por las mozas de la parroquia de Gallegos. Dirige el grupo la Instructora de la Sección Femenina.

mentar el nivel cultural-educativo de los nativos como a llevar hasta ellos ese humor sano que les hiciese olvidarse de las duras faenas agrícolas que habían dejado momentos antes, tras haber estado por completo entregados a ellas durante el día.

Los señores maestros, los médicos, los técnicos sindicales y agrícolas, las chicas de la Sección Femenina y aun los propios sacerdotes rivalizaron también en poner en práctica toda clase de juegos dirigidos, tales como el balón-tiro, el balón-lucha, etc., etc.

Los concursos ocuparon también un espacio digno de tenerse en cuenta a la hora de hablar de las actividades recreativas. La tracción de cuerda,

los concursos de injerto y de arada y los de ganados, celebrados primero con carácter local y luego interparroquial en las cabeceras de zona, contribuyeron muy eficazmente a mantener a todo el vecindario pendiente de nuestra actuación, plétóricos de entusiasmo y de ganas de vivir toda nuestra inquietud.

Párrafo aparte queremos dedicar a la formación de grupos locales de coros y danzas en las cinco zonas de actuación y en algunas cabeceras de subzona, tales como Castañedo, Cabanela, Murias de Rao y Moya, a



Los "misioneros" de Barcia tras finalizada la jornada de trabajo se aprestan a cenar.

cargo de las instructoras de la Sección Femenina, que mantuvieron de esta forma unidos a los mozos y mozas de todo el contorno y que lograron algunos conjuntos que en sus actuaciones finales del día de la clausura merecieron múltiples aplausos de cuantos las presenciáramos, pues eran realmente interesantes y alegres aquellos conjuntos que con especial maestría, y tan sólo con treinta o treinta y cinco jornadas de aprendizaje, entrelazaban pasos de jotas y de muñeiras y lanzaban al aire sus "carralleiras" como rebosante muestra de su natural regocijo.

Otra actividad de carácter casi exclusivamente recreativa fueron los paseos realizados por los miembros de la Misión, acompañados de todo el

vecindario, a los lugares más típicos, a la cercana romería o a la Puebla de Navia de Suarna en los días de feria.

Finalmente, mencionaremos también la llegada del equipo móvil magnetofónico a los diversos Centros de actuación, con el cual se recogieron las incidencias de todos los concursos celebrados y se acompañó a la gaita, con grabaciones musicales, especialmente regionales, en cuantas fiestas organizaron los mozos y mozas de Navia de Suarna, aguijoneados por el espíritu de hermandad que animaba a todos los componentes de la Misión. Y en todo momento, pero en especial en aquellas festividades de Santiago y San Roque, que coincidieron con nuestra presencia, se intentó vivir la fiesta en su auténtico sentido.

### NECESIDADES OBSERVADAS POR LOS JEFES DE ZONA

*Zona 1.ª*—El jefe de esta zona considera necesaria la creación de una escuela en Riveira, para servir Riveira y pueblos limítrofes, y otra en Cernada, para Cernada, Tabillón, Envernallúas y Trabadelo. Una sola escuela de las existentes en esta Zona, la de Mera, posee casa habitación para el maestro y en muy malas condiciones. Consecuentemente es obligada la construcción de las viviendas en todas las escuelas.

Otros problemas urgentes en estas localidades son: caminos, electrificación y abastecimiento de aguas.

En cuanto a caminos, puede creerse que, con un costo relativamente pequeño, podrían transformarse los actuales caminos en pistas transitables incluso para coches. Prueba de ello es que, con pequeños arreglos realizados por los vecinos, pudieron circular por estos caminos los *jeeps* del servicio de la Misión.

Por lo que se refiere al abastecimiento de aguas existen en varias casas pozos para sus servicios; pero, dadas las condiciones en que se encuentran y las inevitables infiltraciones, constituyen un peligro para la salud y debiera tenderse a su inutilización. La solución sería el canalizar debidamente las aguas de las fuentes existentes, adecentamiento de las mismas y separación total de los abrevaderos del ganado y de los servicios para la alimentación humana.

Un capítulo aparte en el abastecimiento de aguas merece el lugar de Barcia, en el cual existe desde hace años el proyecto de la traída de aguas de un lugar relativamente próximo. Los vecinos están dispuestos a coope-rar económicamente a la obra necesaria. Necesitarían, por tanto, que se les hiciera un estudio del proyecto con ayuda económica oficial y que se les dirigiera en la obra necesaria.

Otro de los problemas que afectan a esta Zona es la pobreza de sus

prados, de escasa producción en leguminosas, por ser terrenos muy pobres de cal. Hay algunas zonas en las que abunda la fruta, pero a la que no se presta cuidado alguno.

Los veinticinco sacos de semento que se facilitaron a la Zona se emplearon en la forma siguiente: cinco sacos para el arreglo de la fuente de Envernallas; otros cinco para la de Pin; la misma cantidad para la de Barcia y diez sacos para la iglesia de Muñiz, en período de reconstrucción, y para el arreglo de un local en Barcia, donde se ha instalado un Centro Cultural Recreativo, bendecido e inaugurado el día de la clausura de la Misión.

*Zona 2.ª*—No habiendo recibido la correspondiente memoria del jefe de esta Zona, don Recesvinto Griñán, hemos pedido al maestro don Antonio Santamarina, que trabajó en ella, un resumen de las necesidades por él consideradas más apremiantes:

“El problema de más urgente solución es el de la emigración. En las aldeas de Paradela, Busto, Ferreirúas y Mazairas, que formaban el subgrupo en el que actuaba más intensamente, existen 20 viviendas en total. En Busto de cuatro viviendas hay una cerrada y 33 emigrantes. En Paradela, seis viviendas, una cerrada y 16 emigrantes. En Ferreirúa, tres viviendas, siete emigrantes. Y en Mazaira, siete viviendas y 18 emigrantes. Para evitar este fenómeno es necesario, ante todo, atender al factor humano.

Hay que preparar a aquellas gentes, que tienen una inteligencia natural despejada, para la vida, pero fíjense bien: PARA LA VIDA EN SU PROPIO MEDIO.

Una vez preparados para la vida hay que facilitarles los medios materiales. Estos medios, por orden de urgencia, son: continuación de la carretera desde Paradela a Tumbadoira, con una derivación a Cabanela; construcción de una pista a Mazaira, desde Paradela, de fácil construcción; electrificación, saneamiento de viviendas y establos (construcción de estercoleros), creación de dos escuelas: una en Cabanela y otra en Freijeiro. Su creación está ya en trámite.

Y, por último, para que el fruto de la Misión no se pierda es necesario continuar en contacto con la Zona para animarlos y seguir preparándolos para la vida.”

*Zona 3.ª*—Es esta Zona una de las más necesitadas por lo que se refiere a comunicaciones. De gran urgencia es la conversión en carretera de la pista forestal que va desde Loujas a Valdeferreiros en Asturias, y que podría prolongarse por el Norte a Coea, Mosteirín y Castañedo, y por el Sur a Molmeán, Monasterio e incluso prolongarse hasta la Puebla de Navia. A pesar de los arreglos de fuentes efectuados por la Misión, a juicio del farmacéutico don Jesús Souto Alonso, es otro problema que

no debiera olvidarse. La riqueza maderera de esta Zona no es aprovechada suficientemente por la falta de comunicaciones apuntada y el clásico individualismo de las gentes, considerándose muy necesaria la creación de cooperativas madereras.

Zona 4.<sup>a</sup>—El problema de comunicaciones aquí es acuciente, de manera muy señalada para los lugares de Moya, Corujedo, Vilar de Moya, Coro, Murias, Meda Asar y Prebello. La carretera de la Puebla a Rao, muy peligrosa en algunos tramos, pierde su eficacia por faltar un coche



El Gobernador Civil de la provincia clausuró la Misión Cultural acudiendo a una de las cinco zonas de actuación. Aquí aparece entregando diversos diplomas y trofeos.

regular de línea que facilite el traslado a la capitalidad del municipio. Los problemas de fuentes y electrificación son tan agudos como en el resto de la comarca. Las cuatro escuelas existentes en esta Zona son suficientes desde el punto de vista estadístico, pero las distancias, la inclemencia del tiempo y lo abrupto del terreno hacen imposible la asistencia a estas escuelas de los niños de Prebello, Asar, Meda, Navallos, Ventosa, Vilar de Moya y Corujedo, por lo que habría que pensar en escuelas de temporada o, mejor aún, en concentración en plan de internado en escuelas *ad hoc* en Rao o en la capitalidad del municipio.

También aquí la riqueza en castaños es notable y se impone el cooperativismo.

*Zona 5.*<sup>a</sup>—El terreno, aquí también, es típicamente montañoso, con pequeños y profundos valles regados por el río Ser, afluente del Navia, y el regato conocido por Cochoso y rodeado de altos montes con desniveles en vertical de unos 500 a 600 metros. Las comunicaciones se hacen por pésimos caminos de carros y senderos. Por primera vez en su historia, y durante la celebración de esta Misión Cultural, un vehículo de tracción mecánica llegó hasta los pueblos que comprende esta Zona. Y también en este período fué visitada la Zona por primera vez por un gobernador civil de la provincia.

La tendencia más marcada en los habitantes de estos lugares es la emigración, debido a las dificultades que presenta la subsistencia. Las necesidades más apremiantes, a juicio de don José Varela Revilla, técnico de Sindicatos, que tuvo que hacerse cargo de la jafatura de la Zona por accidente del enviado por la Comisaría de Extensión Cultural, son las siguientes:

Construcción de carreteras que den acceso a los lugares más importantes de la Zona, tales como Virigo, Villameijide, Villaverde, Silvouta, Vallo, Vilela, Son y Robledo. La electrificación, inexistente en la actualidad; la construcción de un puente sobre el río Ser, en el término de Vallo, que enlace el municipio de Navia de Suarna con el límite de Cervantes, y la creación de escuelas en Vilela, Villaverde, etc., si bien parece ser que existen dificultades legales respecto a alguna de ellas, por lo que sería más conveniente pensar en otras soluciones.

*Resumen de necesidades de la comarca.*—Indudablemente, los jefes de Zona han puesto de manifiesto las necesidades más sobresalientes que padece el municipio. Creemos que, una vez resuelto el problema de comunicaciones y electrificación, todos los demás lo serían también por añadidura. La central eléctrica de la Puebla de Navia es insuficiente y no abastece dignamente ni a la misma capitalidad. Las plantas y grupos particulares son mezquinos, caros y temporales, y, en consecuencia, debe pensarse en suministrar energía eléctrica en alta tensión desde Fonsagrada, donde parece ser que se está instalando un nuevo tendido. Por lo que se refiere a comunicaciones, es totalmente imprescindible la construcción de carreteras o caminos a todas las parroquias del municipio, de manera especial a Son, Vallo, Virigo, Silvouta, Moya, Castañedo, Coea, Molmeán, Monasterio y Figueiras. Los vecinos en todos los casos solicitan ayuda oficial y están dispuestos a contribuir en la medida que se lo permitan sus recursos.

En el aspecto cultural, si se mantienen los Centros culturales creados por la Misión y la preocupación por la enseñanza despertada, se habrá conseguido algo, pero pensamos que ni la creación de escuelas en lugares inhóspitos con reducidas matrículas y maestros siempre de paso, ni in-

cluso las escuelas de temporada, pueden resolver de manera eficaz el problema de la enseñanza. De las variadas soluciones que se nos ocurren, respaldadas por la opinión de todos los inspectores provinciales de Enseñanza Primaria, destacaremos la necesidad de crear un Patronato Estatal especial para una extensa zona que comprenda los municipios de Navia de Suarna, Cervantes, Piedrafito del Cebreiro, parte de Fonsagrada y Becerreá, Negueira de Muñiz, en la provincia de Lugo, y los de San Antolín de Ibias y Candín, de las de Oviedo y León, respectivamente. O bien la concentración de los escolares en régimen de internado dentro de una planificación estratégica y seriamente estudiada.

## RESUMEN ESTADISTICO DE ACTIVIDADES

<b>Religiosas</b> .....	}	Misas.....	190
		Rosarios.....	225
		Pláticas y charlas.....	115
		Consultorio.....	451
		Matrimonios.....	2
		Bautizos de mayores de edad.....	2
		Confesiones y Comuniones generales.....	5
<b>Agrícolas</b> .....	}	Recogida de muestras de tierras.....	65
		Análisis de aguas.....	25
		Siembra de semilleros.....	30
		Charlas de divulgación por Peritos.....	40
		Charlas de divulgación por Maestros.....	115
		Charlas de divulgación por Farmacéuticos.....	25
		Murales divulgadores.....	20
<b>Ganaderas</b> .....	}	Reconocimientos de animales.....	1.950
		Charlas.....	120
		Murales divulgadores.....	20
		Hojas divulgadoras repartidas.....	1.000
<b>Sociales</b> .....	}	Creación Secciones Crédito Agrícola.....	1
		Charlas divulgadoras.....	195
		Arreglo y construcción fuentes.....	28
		Concentraciones con motivo visitas del gobernador civil a las cinco zonas.....	23
<b>Sección Femenina</b>	}	Visitas domiciliarias.....	823
		Curas diversas.....	170
		Corte de pelo.....	90
		Pieles curtidas.....	60
		Quesos fabricados.....	31
		Labores de perfolia y pita.....	25
		Charlas diversas.....	238
		Platos de cocina enseñados condimentar.....	16

Sección Femenina	}	Manteles bordados.....	30
		Juegos de cama.....	70
		Vestidos confeccionados.....	24
		Casullas con su estola y manfúpulo.....	4
		Ensayos de danzas y cantos regionales.....	585
		Ornamentación viviendas.....	118
Culturales.....	}	Escuelas que funcionaron.....	20
		Escolares de ambos sexos matriculados.....	502
		Escuelas de adultos.....	20
		Centros Culturales creados.....	7
		Analfabetos recuperados.....	18
		Charlas divulgadoras.....	880
		Proyecciones cinematográficas.....	160
		Proyección de filminas.....	140
Sanitarias.....	}	Consultas en zonas.....	938
		Vacunación antivariólica.....	252
		Vacunación antídiftérica.....	20
		Consultados por especialistas en Cent. al.....	1.785
		Charlas.....	180
		Vistos a Rayos X.....	980
Radiodifusión.....	}	Programas radiados por Emisora Móvil.....	75
		Secciones por programa.....	11
		Comentarios difundidos por Radio Lugo y transmitidos directamente desde Navia.....	15
		Reportajes realizados en zonas.....	12
Recreativas.....	}	Competiciones deportivas.....	30
		Concursos varios.....	50
		Paseos.....	10
		Fiestas tradicionales celebradas durante la Misión.....	8
		Películas recreativas proyectadas.....	8
Obras de interés público.....	}	Arreglo de caminos con total kms.....	15
		Arreglo de fuentes.....	28
		Arreglo de iglesias.....	3
		Arreglo de locales escuelas.....	10
Asistenciales.....	}	Bidones de leche repartidos entre población escolar.....	5
		Cajas de queso repartidas igualmente.....	20
		Medicamentos varios donados.....	1.000
		Desinsectantes, litros distribuidos.....	98

## PALABRAS DE AGRADECIMIENTO

Y para terminar esta Memoria es deber de justicia expresar nuestro agradecimiento al doctor Otero Aenlle, gobernador civil de la provincia, en nombre de todos cuantos de alguna manera han participado en esta Misión Cultural de Navia de Suarna, la más compleja, sin duda, por su



envergadura de cuantas han tenido lugar en nuestra Patria, sin cuyo entusiasmo, desvelos y constante preocupación difícilmente se habría logrado el éxito que coronó nuestros trabajos.

Hacemos igualmente extensivo nuestro agradecimiento a los organismos y entidades nacionales y provinciales que, acudiendo a nuestra llamada con diligencia ejemplar, prestaron su valiosa ayuda, colaboración y consejo en todo momento.

Y el luctuoso acontecimiento que tuvo lugar en vísperas de la clausura de la Misión con la muerte en acto de servicio del cabo de Transmisiones



El Gobernador Civil de Lugo acompañado del Inspector Jefe de Enseñanza Primaria, Director de la Misión y Alcalde de Navia de Suarna, charlando con los vecinos de Rao, que les exponen sus problemas más acuciantes.

del Ejército don Ismael Mangas Pedraza, al despeñarse el jeep que conducía, nos obliga a terminar expresando en su memoria un profundo agradecimiento al Ejército español, que ofrendó incluso la vida de uno de los suyos en esta batalla por la cultura.

Lugo, 29 de noviembre de 1958.



# INDICE

	Páginas
Presentación .....	5
 <b>CAMPAÑA DE EDUCACIÓN FUNDAMENTAL EN LAS COMARCAS DE LA OROTAVA Y GRANADILLA DE ABOÑA (SANTA CRUZ DE TENERIFE)</b>	
Introducción .....	9
Organización de la Campaña .....	11
Mapa de la isla de Tenerife .....	12-13
Estudio socio-geográfico de las Comarcas en las que actuó la Misión .....	12
Mapa Zona norte de Tenerife .....	14-15
Zona norte .....	13
Zona sur .....	21
Mapa Zona sur de Tenerife .....	22-23
La Campaña .....	38
La Campaña en cifras .....	49
Formación religiosa .....	58
Formación patriótica .....	60
Orientación agrícola .....	62
Orientación femenina .....	64
Conocimientos sociales .....	66
 <b>CAMPAÑA DE EDUCACIÓN FUNDAMENTAL EN EL MUNICIPIO DE NAVIA DE SUARNA (LUGO)</b>	
Origen de la Campaña .....	69
Fecha y duración de la Misión .....	70
Breve estudio de la Comarca de Navia de Suarna .....	70

Etapa de preparación próxima .....	85
Mapa de la Comarca .....	86-87
Organización por Zonas .....	87
Equipos por Zona .....	91
Medios de locomoción y enlaces .....	92
Material utilizado .....	93
Personas y organismos promotores y colaboradores .....	94
Distribución del personal .....	99
Balance económico .....	100
Desarrollo de la Misión .....	101
Necesidades observadas por los jefes de Zona .....	117
Resumen estadístico de actividades .....	121
Palabras de agradecimiento .....	122







